



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 673

ΠΕΜΠΤΗ 4 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

ΤΙΜΗ: £0.75

**FLY TO  
NEW PAPHOS**

Monarch.co.uk  
FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

## ΑΠΟΨΗ

**Το κλείσιμο των οδοφραγμάτων και οι λιπόψυχοι**

• ΣΕΛΙΔΑ 5

**1η Οκτωβρίου - Ημέρα Αξιοπρέπειας**

**ΑΡΘΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ**



**ΤΟΥ  
ΓΙΩΡΓΟΥ ΚΟΥΤΤΟΥΚΗ**

Γραμματέα Απόδημου Κυπριακού Ελληνισμού της ΕΔΕΚ

• ΣΕΛΙΔΑ 9

**Με συντριπτική πλειοψηφία (80,6%) η Κ.Ε. του ΔΗ.ΚΟ αποφάσισε στήριξη Ν. Αναστασιάδη στη βάση των συμφωνηθέντων θέσεων επί του Κυπριακού και της Οικονομίας**

• ΣΕΛΙΔΑ 10

**ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΕΝΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ**

**Γιατί οι Βρετανοί δεν έδιναν την Κύπρο στην Ελλάδα - Ποιοι ήταν οι... φόβοι τους**



**ΓΙΑ ΠΟΙΟ ΛΟΓΟ ΉΘΕΛΑΝ «ΚΥΡΙΑΡΧΕΣ» ΒΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΟΙΑ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥΣ**  
**Γράφει η ΦΑΝΟΥΛΑ ΑΡΓΥΡΟΥ**

• ΣΕΛΙΔΑ 12

**:SAND**  
telecoms

Upgrades and new connections  
+  
Managing business accounts  
[www.sandtelecoms.co.uk](http://www.sandtelecoms.co.uk)

Sand Telecoms  
Brookmans Park Teleport  
Great North Road  
Potters Bar, AL9 6NE  
01707 648070

**PROPERTY CENTRE**  
PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

**we offer:**  
• high rents  
• full management  
• guaranteed rents  
• property investments  
• full maintenance services  
• renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

ΟΙ ΚΑΤΟΧΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΑΝ Τ/Κ ΕΜΠΟΡΟ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ  
ΚΑΙ ΣΥΝΕΛΑΒΑΝ 3 Ε/Κ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΥΣ ΠΟΥ ΤΟΝ ΚΑΤΑΔΙΩΚΑΝ

**Από ψευτοδικαστήριο σε «οτρατοδικείο»  
ρεζίλεψαν την Κυπριακή Δημοκρατία**

- ΕΠΕΒΑΛΑΝ ΠΡΟΣΤΙΜΟ 7.000 ΕΥΡΩ ΣΤΟΝ ΚΑΘΕΣΧΑΝ ΟΠΛΙΣΜΟ, ΠΕΡΙΠΟΛΙΚΟ ΚΑΙ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥΣ**
- ΑΣΠΟΝΔΥΛΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΝΟΜΙΜΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΠΡΟΣΤΑ ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΥΘΑΙΡΕΣΙΑ**

• ΣΕΛΙΔΑ 2

ΑΠΟ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΟΥ ΜΠΑΝ ΚΙ ΜΟΥΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΡΟΓΛΟΥ ΓΙΑ ΣΥΝΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ

**Ανίερη διασύνδεση φυσικού αερίου με τη λύση από τον Γ.Γ. του ΟΗΕ**

**■ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΜΕΤΑ ΒΔΕΛΥΓΜΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΚΑΙ ΚΟΜΜΑΤΑ**

• ΣΕΛΙΔΑ 3

ΜΟΝΟΗΜΕΡΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ  
ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

**ΑΝΤ. ΣΑΜΑΡΑΣ:  
«Η Ελλάδα πάντα στο πλευρό του Κυπριακού Ελληνισμού»**

• ΣΕΛΙΔΑ 3



**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
[info@capitalhomesestates.co.uk](mailto:info@capitalhomesestates.co.uk)  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
[www.capitalhomesestates.co.uk](http://www.capitalhomesestates.co.uk)

*Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations*

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

**VENUS**  
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC  
**SPECIALIST CASH & CARRY**

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και Οινοπνευματώδων Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο  
Largest Selection of Wines and Spirits in the UK  
UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT  
TEL: 020 8801 0011

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ ΠΟΥ  
ΑΜΦΙΣΒΗΤΕΙ ΤΟ ΔΙΚΑΙΟΜΑ  
ΑΥΤΟΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

## Ρωσικές δυνάμεις σε νησιά του Αιγαίου για στήριξη των ελληνικών θέσεων

Η Μόσχα προχώρησε και σε δεύτερη κίνηση στήριξης των ελληνικών θέσεων και έμμεσης «απόρριψης» των τουρκικών NOTAM και NAVTEX: Το μεγάλο ρωσικό αποβατικό πλοίο του στόλου της Μαύρης Θάλασσας «NOVOSCHERKASSK», γεμάτο πεζοναύτες και τροχοφόρα ΤΟΜΠ, ΤΟΜΑ, βγήκε την Τρίτη από τα Στενά των Δαρδανελίων και υπό τα όμιμα των τουρκικών ναυτικών παρατηρητηρίων «έδεσε» στο λιμάνι της Λήμνου. Οι αξιωματικοί του πλοίου κατέθεσαν στεφάνι στο Μνημείο



των νοετών Α. Ορλώφ και Ντ. Σενιάβιν και εν συνεχεία δεξιάθηκαν Έλληνες αξιωματικούς.

Το Μνημείο κατασκευάστηκε στη μνήμη των 72 Ρώσων ναυτών του ρωσικού στόλου που απελευθέρωσε το νησί το 1770 από την τουρκική κατοχή.

Ως αποκορύφωμα, οι Ρώσοι πεζοναύτες παρέλασαν χθες στο νησί (φωτό) και έστειλαν μήνυμα στην Ανατολή ότι η Ελλάδα νομιμοποιείται πλήρως να διατηρεί δυνάμεις αυτοάμυνας, κάτι που με επανειλημμένες NAVTEX και NOTAM η Αγκυρα έχει θέσει ως «παραβίαση» των συνθηκών του 1914 και του 1923.

Το αποβατικό αναχωρεί σήμερα για το νότιο Αιγαίο και σύμφωνα με πληροφορίες θα καταπλεύσει στην Πύλο από 10 έως 21 Οκτωβρίου 2012 και εν συνεχεία στην Κεφαλονιά και την Κέρκυρα.

Η Μόσχα έχει στείλει πρόσφατα ομάδα αξιωματικών των ρωσικών Ενόπλων Δυνάμεων για να επιθεωρήσουν, σε εφαρμογή του Κειμένου Βιέννης 2011, από 24 έως 27 Σεπτεμβρίου 2012, τα περισσότερα νησιά στα οποία η Τουρκία αρνείται το δικαίωμα ύπαρξης δυνάμεων αυτοάμυνας, αποδεχόμενη έτσι, στην πράξη το νόμιμο της ύπαρξης ελληνικών στρατιωτικών δυνάμεων στα νησιά.

Με την επιλογή όμως αυτών των περιοχών, η Μόσχα αναγνωρίζει το νόμιμο της ύπαρξης ελληνικών στρατιωτικών δυνάμεων που αμφισβητεί η Τουρκία και όχι μόνο: Είναι γνωστή η άρνηση του ΝΑΤΟ να χρησιμοποιήσει στις ασκήσεις του νησιά όπως η Λήμνος, για τα οποία δεν αναγνωρίζει το δικαίωμα ύπαρξης δυνάμεων αυτοάμυνας.

Οι αξιολογήσεις της ρωσικής αντιπροσωπείας έγιναν στα νησιά τους και τους σχηματισμούς-αιχμή: Η ομάδα αξιολογητών της Ρωσικής Ομοσπονδίας επισκέφθηκε την 98 ΑΔΤΕ (Λέσβος), 88 ΣΔΙ (Λήμνος), ΤΔ/41 ΣΠ (Σαμοθράκη) του ΣΣ και 130 ΣΜ (Λήμνος) της ΠΑ αντίστοιχα, όταν η Τουρκία, ακριβώς πριν από ένα μήνα, με σχετική NOTAM υποστήριζε ότι η Ελλάδα παραβιάζει διεθνείς συνθήκες εμπλέκοντας σε στρατιωτικές ασκήσεις τα νησιά Ικαρία, Χίο, Λήμνο, Λέσβο, Ψαρά, Σάμο και Σαμοθράκη, τα οποία είναι αποστρατικοποιημένες ζώνες βάσει της συνθήκης παραχώρησης των νησιών του Α. Αιγαίου του 1914 ("THE 1914 SIX POWERS DECISION") και της Συνθήκης της Λοζάνης που ακολούθησε την Μικρασιατική Καταστροφή.

ΟΙ ΚΑΤΟΧΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΑΝ Τ/Κ ΕΜΠΟΡΟ ΝΑΡΚΟΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΛΑΒΑΝ ΤΡΕΙΣ Ε/Κ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΥΣ ΠΟΥ ΤΟΝ ΚΑΤΑΔΙΩΚΑΝ

## Από Ψευτοδικαστήριο σε «στρατοδικείο» ρεζίλεψαν την Κυπριακή Δημοκρατία

Δεν αρκέστηκαν οι κατοχικές δυνάμεις μόνο στη σύλληψη των τριών αστυνομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας, οι οποίοι καταδίωκαν Τουρκοκύπριοι σε σημασμένο έμπορο ναρκωτικών και εισήλθαν κατά λάθος σε κατεχόμενη περιοχή, τους έσερναν κιόλας από «στρατοδικείο» σε ψευτοδικαστήριο, κατέσχαν τον οπλισμό τους, τα αστυνομικά οχήματα και τους αισυρμάτους, τους επέβαλαν βαρύ πρόστιμο και λιοδόρησαν την Κυπριακή Δημοκρατία κατά τον χειρότερο τρόπο.

Οι τουρκοκυπριακές εφημερίδες είναι γεμάτες ειρωνικά και απαξιωτικά σχόλια.

Ενδεικτικά, η «Χαβαντίς» έχει ως τίτλο «Να ενγνωμονών τον τουρκικό στρατό». Όπως αναφέρει, σύμφωνα με δηλώσεις αυτόπτων μαρτύρων, αν δεν κατέφθανε ο στρατός, οι τρεις αστυνομικοί κινδύνευαν να λιντσαριστούν από τους οικείους και τους γείτονες τού 19χρονου Τ/Κ Ζουκούν Αλασάν.

Ο δε κατοχικός ηγέτης Έρογλου αναφερόμενος στην παράνομη σύλληψη των αστυνομικών υπενθύμισε στην «ε/κ διοίκηση» - όπως αποκάλεσε την Κυπριακή Δημοκρατία - ότι το ψευδοκράτος είναι «χωριστό κράτος».

«Παραβίασαν στρατιωτική περιοχή, εισήλθαν σε τουρκική περιοχή οπλισμένοι και επιπλέον προσπάθησαν να χτυπήσουν ανθρώπους μας στα εδάφη μας... Εδώ είναι ένα κράτος δικαίου και είναι χωριστό από τον Νότο.... Είναι φυσικό να προσαχθεί στη Δικαιούσην οποιοσδήποτε παραβιάσει στρατιωτική περιοχή και εισέλθει στα εδάφη μας, ακόμα και είναι η Αστυνομία του Νότου», ισχυρίστηκε.

Ο Τ/Κ Σύνδεσμος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων επέκρινε την ενέργεια της Κυπριακής Αστυνομίας να καταδιώξει Τ/Κ στη νεκρή ζώνη και να εισέλθει σε εδάφη που, κατά τη δήλωση, «βρίσκονται υπό τ/κ κυριαρχία».

Οι τρεις Ε/Κ αστυνομικοί Αντώνης Αντωνίου, Σάββας Σάββα και Χριστόδουλος Αναστασίου, αντιμετώπισαν κατηγορίες που αφορούν την κατοχή όπλων, πυρομαχικών, την πρόκληση σωματικής βλάβης, την είσοδο σε «στρατιωτική» περιοχή και την είσοδο στα κατεχόμενα χωρίς «άδεια».

Σε εφαρμογή του νέου νόμου για την Τριτοβάθμια Εκπαίδευση, τα ελληνικά πανεπιστήμια προκηρύσσουν τις διαδικασίες για την εκλογή των νέων Συμβούλων Διοίκησης έως τα τέλη του Οκτωβρίου.

Εκλογές έχουν ήδη προκηρύχει το Δημοκρίτεο Πανεπιστήμιο Θράκης και το Πανεπιστήμιο Κρήτης. Αναμένεται η προκήρυξη εκλογών στα πανεπιστήμια Ιωαννίνων και Πατρών, ενώ αργότερα θα ακολουθήσουν το Πανεπιστήμιο Αθηνών,



Αρχικά δικάστηκαν από «στρατοδικείο» με την κατηγορία ότι εισήλθαν... παράνομα σε στρατιωτική περιοχή. Τους επεβλήθη πρόστιμο 4.700 ευρώ (έκαστος).

Μετά σύρθηκαν σε «πολιτικό δικαστήριο», όπου στους δύο πρώτους επεβλήθη πρόστιμο 2.800 ευρώ.

### Οι Ε/Κ αντιδράσεις

Η κυπριακή κυβέρνηση χαρακτήρισε ως απαράδεκτη τη σύλληψη των τριών αστυνομικών και προέβη σε παραστάσεις προς τα Ηνωμένα Έθνη για απελευθέρωσή τους, χωρίς όμως να πάρει οποιοδήποτε αποτέλεσμα.

Όλα τα κόμματα καταδίκασαν έντονα την ενέργεια των κατοχικών δυνάμεων. Μάλιστα, ο υποψήφιος για την προεδρία, Πάτρος Λιλλήκας, πρότεινε την προσωρινή αναστολή της διακίνησης μέσω οδοφραγμάτων «χύνει νερό στον μύλο της διχοτόμησης».

Το ΑΚΕΛ είπε ότι το κλείσιμο των οδοφραγμάτων σημαίνει επιστροφή στο παρελθόν.

Τα υπόλοιπα κόμματα υποστήριζαν ότι η κυβέρνηση έπρεπε να αντιδράσει πιο σθεναρά και αποφασιστικά προς κάθε κατεύθυνση διεθνώς.

**ΣΧΕΤΙΚΟ ΣΧΟΛΙΟ  
ΣΕΛΙΔΑ 5**

## Προχωρούν τελικά σε εφαρμογή του νόμου οι καθηγητές ελληνικών πανεπιστημίων

Σε εφαρμογή του νέου νόμου για την Τριτοβάθμια Εκπαίδευση, τα ελληνικά πανεπιστήμια προκηρύσσουν τις διαδικασίες για την εκλογή των νέων Συμβούλων Διοίκησης έως τα τέλη του Οκτωβρίου.

Εκλογές για τις 24 του μήνα προκηρύχθηκαν τα Πρυτανικά Συμβούλια στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας.

Στην Πάτρα πήγε αιφνιδιαστικά το βράδυ της Δευτέρας, ο υπουργός Δημοσίας Τάξεως και Προστασίας του Πολίτη Νίκος Δένδιας και ενημερώθηκε από αξιωματικούς της Αστυνομίας, σχετικά με τα αποτελέσματα της επιχείρησης, για τον εντοπισμό και την σύλληψη μεταναστών, που βρίσκονται παράνομα στην Ελλάδα.

Σε σύντομος δηλώσεις που έκανε ο Νίκος Δένδιας, εξέφρασε την ικανοποίησή του, για τα αποτελέσματα της αστυνομικής επιχείρησης που ξεκίνησε λίγο πριν τις 7 το πρωί της Δευτέρας σε περιοχές γύρω από το νέο λιμάνι της Πάτρας.

Κατά τους ελέγχους, οι οποίοι ουσιεύουν στην Επικαιρότητα, τα αστυνομικά οχήματα και τα αισυρμάτα των οποίων συνελήφθησαν 202, διότι σύμφωνα με την Αστυνομία δεν κατείχαν νόμιμα έγγραφα παραμονής.

### Και στην Πάτρα επιχείρηση σύλληψης λαθρομεταναστών

Στην Πάτρα πήγε αιφνιδιαστικά το βράδυ της Δευτέρας, ο υπουργός Δημοσίας Τάξεως και Προστασίας του Πολίτη Νίκος Δένδιας και ενημερώθη

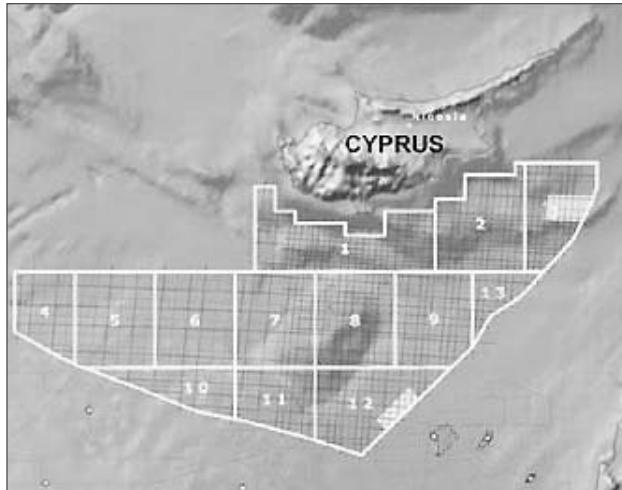
# Ανίερη διασύνδεση Φυσικού Αερίου με τη λύση από Γραμματεία ΟΗΕ

Μετά τον ανεκδήγητο Αλέξαντερ Ντάουνερ, που μίλησε για... «διαφύλωνται υποθέσεις περιοχές Φυσικού Αερίου» εντός της Κυπριακής ΑΟΖ, ήλθε ο εκπρόσωπος του Γενικού Γραμματεία του ΟΗΕ, Μάρτι Νεζίρκι, που διασύνδεσε το Φυσικό Αέριο με τη λύση του Κυπριακού, λέγοντας ότι «τα αποθέματα υδρογονανθράκων μπορούν να βοηθήσουν στο μέλλον όλους στους νησί». Ουσιαστικά συνταυτίστηκε με την πρόταση Έρογλου προς τον Γ.Γ. του ΟΗΕ, η οποία προνοεί όλα τα έσοδα από το Φυσικό Αέριο να κρατούνται σε ειδικό λογαριασμό για να χρησιμοποιηθούν στη χρηματοδότηση της εφαρμογής της συνολικής λύσης.

Με άλλα λόγια, το τεράστιο κόστος της εισβολής, κατοχής και καταστροφής της πολιτιστικής κληρονομίας στα κατεχόμενα, θα καταβληθεί από τους Ελληνοκυπρίους, μέσω των χρημάτων που θα πάρουν από την εκμετάλλευση των υδρογονανθράκων. Στην ουσία, όταν οι Τούρκοι μιλούν για εφαρμογή της λύσης, εννοούν να δοθούν χρήματα για... ανύψωση του βιοτικού επιπέδου των Τουρκοκυπρίων και των εποίκων.

Η κυπριακή κυβέρνηση, με δηλώσεις της υπουργού Εξωτερικών Εραστούς Μαρκουλλή, ξεκαθάρισε ότι μόνο μέσα από μια λύση του Κυπριακού θα μπορέσουν και οι Τ/Κ να επωφεληθούν άμεσα από τον φυσικό πλούτο της Κύπρου. Αν αυτό το όφελος εδίδετο προτιγουμένως, είπε, τότε δεν θα υπήρχε κανένα απολύτως κίνητρο γι' αυτούς (για τη λύση).

Το ΔΗ.ΚΟ σε ανακοίνωσή του τονίζει ότι ανησυχεί ιδιαίτερα η ταυτισμός Μπαν Κι Μουν με τις



θεωρίες Έρογλου περί «συνδιοκτησίας» και «συνεκμετάλλευσης» και καλεί τον Γ.Γ. να δηλώσει σεβασμό στα κυριαρχικά δικαιώματα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Το ΔΗΚΟ, προστίθεται, «καλεί τον Γ.Γ. του ΟΗΕ όχι μόνο να εγκαταλείψει αυτές τις πονηρές θεωρίες του, αλλά και να τις ανακαλέσει και να δηλώσει το σεβασμό του στα κυριαρχικά δικαιώματα της Κυπριακής Δημοκρατίας».

Ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ Αντρός Κυπριανού ξεκαθάρισε ότι χωρίς λύση οι Τ/Κ δεν μπορούν να απολαύσουν οποιοδήποτε όφελος από το φυσικό αέριο.

«Ο φυσικός πλούτος της ΚΔ ανήκει και σε Ε/Κ και Τ/Κ. Από τη στιγμή που επιλέγουν να μην ανήκουν στην ΚΔ δεν μπορούν να διεκδικούν δικαιώματα ως έχωριστή οντότητα», είπε ο κ. Κυπριανού.

Το ΚΣ ΕΔΕΚ «θεωρεί αδιανότητη, ανεπίτρεπτη και εκτός των όρων εντολής για το Κυπριακό» τις δηλώσεις του εκπροσώπου του ΓΓ του ΟΗΕ Μάρτι Νεζίρκι για σύνδεση των θέματος των υδρογονανθράκων με τη λύση του Κυπριακού κατά τρόπο απαράδεκτο και προκλητικό, είπε η εκπρόσωπος Τύπου του Κινήματος Ελένη Χρυσοστόμου.

«Αλλοίμονο εάν με τη λύση του Κυπριακού δημιουργηθεί ένα κράτος κοστοφόρο, δαπανηρό και σπάταλο. Αλλοίμονο εάν δημιουργηθεί ένα άδικο και δυσλειτουργικό σύστημα, το οποίο για να επιβιώσει θα χρειάζεται στο διηνεκές να χρηματοδοτείται από τους υδρογονανθράκες», επεισήμανε.

**Η πρόταση Έρογλου**

Η πρόταση Έρογλου ζητά από

το Γενικό Γραμματέα να ορίσει υποβοηθητή (facilitator) ο οποίος θα προεδρεύει Τεχνικής Επιτροπής για θέμα των υδρογονανθράκων που υπάρχουν γύρω από το νησί. Τα μέλη της επιτροπής θα ορίσουν οι δύο ηγέτες.

Οι όροι εντολής της Επιτροπής θα είναι να εξασφαλίσει γραπτή αμοιβαία αποδοχή από τις πλευρές των διεθνών συνθηκών και αδειών που εξέδωσαν μονομερώς και να προσδιορίσουν τα μερίδια των πλευρών στους υδρογονανθράκες ανοιχτά της νήσου.

Τα έσοδα να κρατούνται σε ειδικό λογαριασμό που θα διαχειρίζεται η Τεχνική Επιτροπή και θα χρησιμοποιείται κυρίως για τη χρηματοδότηση της εφαρμογής των προνοιών της συνολικής διευθέτησης.

Από κοινού μπορούν επίσης οι δύο πλευρές μέσω της Τεχνικής Επιτροπής να αποφασίσουν διαφορετική χρήση των εσόδων, εκτός στρατιωτικής.

Αν η πρόταση γίνει δεκτή από τους Ελληνοκυπρίους, προτείνεται η μεταφορά των υδρογονανθράκων με αγωγό μέσω Τουρκίας.

Επικαλούμενος Τούρκους επισημους με τους οπίοις συνοιλητής, θα είναι έτοιμοι να το πράξουν αν οι δύο πλευρές καταλήξουν σε συμφωνία.

Ο Έρογλου το θεωρεί ως την πλέον δυνατή και επικερδή μέθοδο μεταφοράς του αερίου σε ευρωπαϊκές και ωλες χώρες, που θα οφελήσει όχι μόνο τις δύο πλευρές αλλά και τους πιθανούς πελάτες. Ενώ, λέει, όλες εναλλακτικές μέθοδοι που συζητήθηκαν, όπως η δημιουργία σταθμού υγροποίησης που αερίου και ο αγωγός μέσω της Ελλάδας, δεν έχουν οικονομική δυνατότητα.

ΜΟΝΟΗΜΕΡΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

## ΣΑΜΑΡΑΣ: «Η Ελλάδα πάντα στο πλευρό του Κυπριακού Ελληνισμού»

Η Ελλάδα θα βρίσκεται πάντοτε στο πλευρό του Κυπριακού Ελληνισμού και της Κυπριακής Δημοκρατίας, στον αγώνα για τον τερματισμό της κατοχής και για την εξεύρεση μιας λύσης δίκαιη, λεπτουργής και βιώσιμης για το Κυπριακό», δήλωσε ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς μετά το τέλος της συνάντησης που είχε την Τρίτη στο Μέγαρο Μαξίμου με τον πρόεδρο της Κύπρου Δημήτρη Χριστόφια.



Επεισήμανε παράλληλα ότι η λύση του Κυπριακού θα πρέπει να βασίζεται στις αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών, στις αξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να είναι σύμφωνη με το Κοινοτικό Κεκτημένο.

Οι σχέσεις των δύο κυβερνήσεων είναι αδελφικές, υπογράμμισε ο κ. Σαμαράς.

Σύμφωνα με τον πρωθυπουργό, στη συνάντηση συζητήθηκαν όλα κρίσιμα τα ζητήματα στα οποία έπεισε την Ελλάδα να συμμετέχει στην ενεργειακή πλούτου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για θέματα κοινού ενδιαφέροντος, καθώς και για αναπτυξιακές δράσεις.

Ο κ. Σαμαράς έκανε ιδιαίτερη αναφορά στο γεγονός ότι για πρώτη φορά η Κυπριακή Δημοκρατία ασκεί την προεδρία της ΕΕ, την οποία χαρακτήρισε «πολύ επιτυχημένη».

Επει τούρμα ότι συζητήθηκαν και θέματα στα οποία έπεισε την εκμετάλλευση του φυσικού της πλούτου της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης (AOZ) της Κυπριακής Δημοκρατίας «ως απαράβατο κυριαρχικό δικαίωμα της χώρας».

Ο Έλληνας πρωθυπουργός τόνισε ότι η Λευκωσία προχωρά με επιτυχία στην εκμετάλλευση του φυσικού της πλούτου, δημιουργώντας παράλληλα ευκαιρίες ανάπτυξης και συνεργασιών.

Ο πρόεδρος Χριστόφιας προστάθηκε στην επικετάλλευση την ευγνωμοσύνη του για τη στήριξη που παρέχει η Ελλάδα στην Κύπρο, τόσο όσον αφορά στις προστάθηκες λύσης του Κυπριακού, όσο και για την προσπάθεια εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων της Κύπρου.

«Ο αγώνας για την ανεξαρτησία της Κυπριακής Δημοκρατίας συνεχίζεται, λόγω της τουρκικής κατοχής», δήλωσε ο Πρόεδρος Χριστόφιας, τονίζοντας ότι «δίνουμε μία μάχη για λύση του Κυπριακού στη βάση των ψηφισμάτων του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για ένα κράτος, με μία κυριαρχία, μία ιθαγένεια και μία διεθνή προσωπικότητα».

Όπως ανέφερε, για τα ζητήματα αυτά υπήρξε συμφωνία με τον Μεχμέτ Αλί Ταλάτ, στο πλαίσιο μίας λύσης που θα βασίζεται σε ομοιονδιακό κράτος, όμως ο σημερινός ηγέτης των Τουρκοκυπρίων Ντερβίς Έρογλου προώθει τη λύση των δύο κρατών και αυτό «δεν πορεύεται για γένιο αποδεκτό».

Ο κ. Χριστόφιας κάλεσε την Τουρκία να αποσύρει τα στρατεύματά της και να εγκαταλείψει την «απαράδεκτη, αδιάλλακτη πολιτική, η οποία οδηγεί σε δύο κράτη», χαρακτηρίζοντας τον Ντερβίς Έρογλου «πολιτικό παιδί του Ραούφ Ντεντέκτας, του πατέρα» της διχοτόμησης της Κύπρου.

«Σε μία επανενωμένη Κύπρο οι Τουρκοκύπριοι δεν έχουν να χάσουν τίποτα, έχουν μόνο να κερδίσουν από την εκμετάλλευση του θαλάσσιου φυσικού πλούτου της Κύπρου, αλλά με την προϋπόθεση του τερματισμού της κατοχής, της αποχώρησης των κατοχικών στρατεύματών, των εποίκων και τη δημιουργία ενός κράτους κυπριακού για τους Κύπριους», κατέληξε ο Δ.Χριστόφιας.

Αργότερα, ο Πρόεδρος Χριστόφιας είχε συνάντηση με τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας, Κάρολο Παπούλια.

Στο σύντομο διάλογο που είχαν μπροστά στις κάμερες, ο κ. Παπούλιας εξέφρασε



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ μερολόγιο Εκδηλώσεων

CALENDAR OF EVENTS

Πέμπτη 4 Οκτωβρίου 2012

## 5 Οκτωβρίου 2012 (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

«End of the Summer Party» από το LGR

**ΤΟΠΟΣ:** NOLITA Restaurant & Bar,  
Great North Road,  
Brookmans Park, Hatfield,  
Hertfordshire AL9 6NA  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £10 λίρες  
**ΕΝΑΡΞΗ:** 9.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8349 6950, 020 8349 6969

## 7 Οκτωβρίου 2012 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Αποδήμων Πατρικίου

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road,  
London N20  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £25 λίρες  
**ΕΝΑΡΞΗ:** 6.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07956 116 401

## 10 Οκτωβρίου 2012 (ΤΕΤΑΡΤΗ)

Ετήσια Γενική Συνέλευση Οργάνωσης Ε/κ Γυναικών Χάρινγκεϊ

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Οργάνωσης,  
Denmark Road (off Wightman Rd)  
London N8 0DZ  
**ΩΡΑ:** 12.00 μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8348 9011

Θα παρουσιαστεί Έκθεση Δράσης και Οικονομικός Απολογισμός. Θα γίνουν εκλογές για ανάδειξη νέας Επιτροπής

## 11 Οκτωβρίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

Διάλεξη: «Η κοινωνικο-οικονομική κατάσταση στην Κύπρο»

**ΟΜΙΛΗΤΡΙΑ:** Έλση Χριστόφια  
Σύζυγος Προέδρου  
Κυπριακής Δημοκρατίας  
**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου  
16-18 Paddington Street,  
Marylebone, London W1U 5AS  
**ΩΡΑ:** 7.15 μ.μ.  
**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Ελληνικό Κέντρο  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7563 9835

## 12 Οκτωβρίου 2012 (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

Δεξίωση ΝΕΠΟΜΑΚ προς τιμήν του Κύπριου Ολυμπιονίκη Παύλου Κοντίδη

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας  
Britannia Road,  
London N12 9 RU  
**ΩΡΑ:** 7.00 – 10.00 μ.μ.  
Υπό την αιγίδα της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας.  
Ολοι ευπρόσδεκτοι

«Free Welcoming Party»  
Συνδέσμου Κυπρίων Ένθιλν για μέλη και φίλους

**ΤΟΠΟΣ:** Boleyn Hall,  
St. Martin's Close,  
Enfield, Middx EN1 4HW  
**ΩΡΑ:** 6.30 – 10.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8803 1470, 07885 680 033  
Θα υπάρχει φαγητό, κρασί, αναψυκτικά, ξηροί καρποί, μουσική και χορός

## 13 Οκτωβρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

Ετήσια χοροεσπερίδα  
ΡΑΔΙΟΜΑΡΑΘΩΝΙΟΥ Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Hilton Hotel, Park Lane  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7307 8401

## 14 Οκτωβρίου 2012 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

Διαγωνισμός τραγουδιού LGR  
«All Star Music Awards»

**ΤΟΠΟΣ:** The Millfield Theatre  
Silver Street, Edmonton,  
N18 1PJ  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £12.50, £11.50, £7.50  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8349 6950 (LGR)  
020 8807 6680 (Millfield Theatre)  
Θα εμφανιστεί ο τραγουδιστής  
Χρήστος Μενιδιάτης από την Ελλάδα

## 20 Οκτωβρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

«Χορός του Λεμονιού» από τον Σύνδεσμο Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07767 855 055  
(Σάββας Παυλίδης)  
020 8553 2131  
(Σάββας Σούπασης)  
07769 906 969  
(Πανίκος Ξενοφώντος)

## 25 Οκτωβρίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

«Θεσσαλονίκη, 26 Οκτωβρίου 1912» - 100 χρόνια από την απελευθέρωση της Μακεδονίας

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Κωνσταντίνος Βακαλόπουλος  
Καθηγητής Ιστορίας  
Αριστοτέλειο Π/μιο Θεα/νίκης  
**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου  
16-18 Paddington Street,  
Marylebone, London W1U 5AS  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Ένωση Μακεδόνων  
Μεγάλης Βρετανίας  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8361 4512

## 27 Οκτωβρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

Χοροεσπερίδα του Συνδέσμου Γιαλούσας - Αγίας Τριάδας και Μελάναργας

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
Εισιτήρια και λαχεία που είχαν αγοραστεί για την αναβληθείσα χοροεσπερίδα της 19ης Μαΐου 2012,  
ισχύουν για την παρούσα εκδήλωση.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Ιωάννα Ουοφίρου 020 88882834  
Λέων Χριστοδούλου 01707875822  
Δημήτρης Παπακώστας  
020 84824521, 07951 754187  
Θεωρής Θεωρή 020 8840732  
Ανδρέας Ευαγγέλου  
020 7281 5196, 07985 123322

## 30 Οκτωβρίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

Διάλεξη: «Ο μυστικός πόλεμος στα νησιά του Αιγαίου κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, 1943-45»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Lieutenant Colonel Michael Westropp  
**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου  
16-18 Paddington Street,  
Marylebone, London W1U 5AS  
**ΩΡΑ:** 7.15 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7563 9835  
Η διάλεξη (στα αγγλικά) είναι βασισμένη σε πρόσφατα αποκαλυφθέντα έγγραφα

## 3 Νοεμβρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

Χοροεσπερίδα Οργάνωσης Ε/κ Γυναικών Χάρινγκεϊ

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Οργάνωσης,  
Denmark Road, London N8  
£20 λίρες  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** 020 8348 9011

## 4 Νοεμβρίου 2012 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

Εγκαίνια Ι.Ν. Αγίου Παντελεήμονος & Αγ. Παρασκευής Χάρουσ

**ΤΟΠΟΣ:** I.N. Ay. Παντελεήμονος Χάρουσ,  
660 Kenton Road, Harrow,  
Middx HA3 9QN  
**ΩΡΑ:** Από 9.00 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8732 2833  
Πρωτοπ. Αναστάσιος Σαλαπάτας,  
020 8909 3117  
Παντελής Δημοσθένους

## 10 Νοεμβρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

Μια Νύχτα για την Κύπρο με το Lobby For Cyprus

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Banqueting Suite,  
470-474 Bowes Road,  
New Southgate, London N11  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8888 2556

## 15 Νοεμβρίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

ΑΝΤΙΚΑΤΟΧΙΚΗ ΠΙΚΕΤΟΦΟΡΙΑ έξω από την τουρκική πρεσβεία για καταδίκη της μαύρης επετείου ανακήρυξης του ψευδοκράτους

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Ηνωμένου Βασιλείου  
**ΩΡΑ:** 6.00 - 8.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

## 24 Νοεμβρίου 2012 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

Ετήσια Χοροεσπερίδα Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel

## 29 Νοεμβρίου 2012 (ΠΕΜΠΤΗ)

Διάλεξη (στα αγγλικά): «Justice and the Judiciary»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Γεώργιος Πικής  
πρώην Δικαστής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και πρώην Πρόεδρος του Ανωτάτου Δικαστηρίου της Κύπρου  
Νομικό Τμήμα  
Πανεπιστημίου Hertfordshire

**ΤΟΠΟΣ:** Weston Auditorium,  
De Havilland Campus  
Mosquito Way,  
Hatfield, AL10 9EU  
**ΩΡΑ:** 6.15 – 7.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 01707 286 203 (Lorraine De Souza)

## 2 Δεκεμβρίου 2012 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

Χριστουγεννιάτικο οικογενειακό γεύμα από το Ελληνικό Κέντρο

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου  
16-18 Paddington Street,  
Marylebone, London W1U 5AS  
**ΩΡΑ:** 12.30 μ. - 4.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7487 5060

Θα υπάρχει ζωντανή μουσική με τον κιθαρίστα / συνθέτη Παντελεήμονα Μιχαηλούδη και την τραγουδίστρια / συνθέτρια Λάνα Κωνσταντίνου.  
Μέρος των εσόδων θα διατεθεί για τα «Παιδιά SOS» της Ελλάδας



## S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer



ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,  
ΟΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32

### ZHTATE ΠΑΝΤΑ

### ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ

(large/small, bottles & cans)

★ Επίσης ΟΥΖΟ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ  
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ

Κρασί ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα

Ειδικοί γι

## ΑΠΟΨΗ

### Το κλείσιμο των οδοφραγμάτων και οι λιπόψυχοι

**Τ**Α ΟΣΑ διαδραματίστηκαν τις τελευταίες ημέρες με την 48-ωρη φυλάκιση των τριών γενναίων Ελληνοκυπρίων αστυνομικών από τις κατοχικές Αρχές, το πέρασμά τους από «δικαστήρια», το πρόστιμο χιλιάδων ευρώ και η κατάσχεση εξοπλισμού τού νομίμου κράτους από ανθρώπους που καταδίωξαν εγκληματία Τουρκοκύπριο, δεν αποτελεί απλώς πρόκληση και παρανοία, αλλά πρωτίστως συνιστά υποτίμηση και ρεζίλεμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

**Π**ΟΛΥ ΟΡΘΑ κυβερνηση και κόμματα καταδίκασαν την ενέργεια των κατοχικών δυνάμεων. Ήταν, όμως, αρκετή αυτή η καταδίκη; Επέφερε μήπως κανένα αποτέλεσμα; Ούτε μάς έλαβαν υπόψη οι κατοχικοί δερβισήδες. Αντίθετα, μας ειρωνεύτηκαν, μας λοιδόρησαν, μας ποδοπάτησαν, μας ρεζίλεψαν.

**Ο** ΑΠΛΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ αγανακτεί και εξανίσταται. «Βράζει! Ναι, ο παρορμητισμός και ο αυθορμητισμός δεν είναι καλοί σύμβουλοι χειρισμού απομικών υποθέσεων, πόσο μάλλον κρατικών. Όμως, όταν ποδοπάτεσαι βάναυσα και αντιδράς νωχελικά, «νομότυπα», είναι σαν να ενθαρρύνεις το ποδοπάτημα. Είναι σαν να δίνεις το μήνυμα για... λειώσιμο.

**Ε**ΧΟΥΜΕ ΤΗ ΓΝΩΜΗ ότι η Κυπριακή Δημοκρατία έπρεπε να αντέρασε πιο αποφασιστικά. Με μέτρο και λογική, με σύνεση και αποτελεσματικότητα. Η πρόταση του Γιώργου Λιλλήκα για «προσωρινή αναστολή της διακίνησης μέσω των οδοφραγμάτων για προστασία των πολιτών» εκινέτο μέσα στα πιο πάνω όρια του μέτρου, της σύνεσης, αλλά και της αποτελεσματικότητας.

**Τ**Ο ΙΔΙΟ θα λέγαμε και για την πρόταση της ΕΔΕΚ, να απαγορευθεί προσωρινά η μετάβαση Ελληνοκυπρίων στα κατεχόμενα. Ακόμα και η άλλη εισήγηση του πρώην υπουργού, δικηγόρου Κύπρου Χρυσοστομίδη, να απαγορευθεί προσωρινά (για μια εβδομάδα) η έλευση Τουρκοκυπρίων που εργάζονται στις ελεύθερες περιοχές, ήταν ορθότητη. Και θα είχε αντίκτυπο.

**Δ**ΥΣΤΥΧΩΣ, ο αντίλογος που ακούσαμε, οι δικαιολογίες για απόρριψη των πιο πάνω εισηγήσεων, μόνο θλίψη μάς προκαλούν. Δεν θα σχολίασουμε την άποψη του υποψήφιου Σταύρου Μαλά, ότι τα οδοφράγματα τα άνοιξε ο Ντεντάκας για να αποδείξει, τάχα, ότι Ε/κ και Τ/κ δεν μπορούν να συνυπάρξουν, αλλά απέτυχε. Ο Ντεντάκας άνοιξε τα οδοφράγματα για τρεις λόγους. Πρώτον, για να αποδείξει ότι Ε/κ και Τ/κ μπορούν να ζήσουν μαζί «πλάι - πλάι», σε δύο κράτη, δεύτερον, για να εμπεδώσει στους Ε/κ την κατοχή, να τη συνηθίσουν και, τρίτον, για να αποσυμπέσει την οργή των Τουρκοκυπρίων από την απάτη τότε με τις τράπεζες που τους «έφαγαν» τα λεφτά.

**Τ**Α ΠΕΡΙ μεγάλου, δήθεν, συναπαντήματος κ.λπ. είναι για τους αφελείς. Και το απάντησε πολύ καλά ο Γ. Λιλλήκας: Το συναπάντημα, είπε, έγινε μεταξύ του υποκόσμου των δύο κοινοτήτων και των κουμπαρτζήδων.

**Ο** ΣΟΝ ΑΦΟΡΑ τον Κανονισμό της Πράσινης Γραμμής, που επικαλείται ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, ρωτάμε: Δηλαδή, αν έκλειναν τα οδοφράγματα για 10 μέρες ή, αν απαγορευόταν έστω, για δύο εβδομάδες, σε Ελληνοκύπριους κουμπαρτζήδες και καμπαρετζήδες να μεταβούν στα κατεχόμενα, ή αν δεν άφηναν κάποιο Ε/κ κυρίες να... χτενιστούν πιο φτηνά σε τουρκοκυπριακά κομμωτήρια, θα επηρεαζόταν ο Κανονισμός και θα βρισκόμασταν σε... σύγκρουση με την Ε.Ε.; Υπερβολική κινδυνολογία από τον Κ. Στεφάνου, που δεν την αναμένειμε.

**Π**ΡΟΠΑΝΤΩΝ, αν οι τρεις αστυνομικοί αρνούνταν να πληρώσουν το πρόστιμο και προτιμούσαν να υποστούν τις συνέπειες της δίμηνης ή τρίμηνης φυλάκισης, ποιος θα τολμούσε στην Ευρώπη να μας κατηγορήσει χωρίς να εκτεθεί; Δεν θα αποδεικνύτων περίτραβα, για άλλη μια φορά, ότι το ψευδοκράτος δεν είναι μόνο καταφύγιο Άγγλων και άλλων διεθνών απατεώνων, αλλά και προστάτης εγκληματών και εμπόρων ναρκωτικών; Αν τα οδοφράγματα έκλειναν μέχρι να απελευθερωθούν, ας πούμε, οι τρεις αστυνομικοί που καταδίωξαν το έγκλημα, θα μας κατηγορούσε κανένας ότι εμποδίζουμε την... ελεύθερη διακίνηση;

**Υ**ΠΟΣΤΗΡΙΖΟΥΜΕ, λοιπόν, πως από την πρώτη στιγμή της σύλληψης των τριών γενναίων αστυνομικών έπρεπε να δράσουμε αποφασιστικά. Έχουμε κράτος που ενδιαφέρεται για τους πολίτες και, πολύ περισσότερο, για τα όργανά του, δεν... λιποψυχεί. Η αποδόνηλη στάση και τα... φοβικά σύνδρομα δεν μας βοηθούν. Αντίθετα, μας καθιστούν υποτελείς τού φόβου των... Μεχμετίκι και αδέξιους χειριστές μιας δήθεν υψηλής πολιτικής και συνετής πράξης.

**Τ**Ο ΝΑ ΕΠΙΚΑΛΕΙΤΑΙ το ΑΚΕΛ ότι «έτοις προσεγγίσεις μάς γυρίζουν στο παρελθόν», τι εννοεί; Ποιο παρελθόν; Θεωρούν, δηλαδή, ότι ο Ντεντάκας το 2003 έκανε βήμα... προόδου με το άνοιγμα των οδοφραγμάτων; Έκανε βήμα επαναπροσέγγισης;

**Η**ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ πρέπει να είναι σεβαστή διεθνώς, να στέκει ψηλά και να ενισχύεται η υπόστασή της, διότι είναι το μόνο ισχυρό όπλο που έχουμε στη διάθεσή μας. Όμως, θα πρέπει να τυγχάνει και του σεβασμού των πολιτών της. Άλλοι μόνο αν τον χάσει με παραλείψεις και αποτόνδυλη στάση.

«Ε»

## Ομογένεια

## • • • ΡΙΠΕΣ • • •

### Ο κατάλογος διοριστέων της... ντροπής

**Ο**ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ της Κύπρου, Γιώργος Δημοσθένους, ανακοίνωσε πρόσφατα εισήγησή του για σταδιακή κατάργηση τού καταλόγου διοριστών εκπαιδευτικών και αντικατάστασή τους με ένα διάδικτο νέο σύστημα διορισμού, το οποίο θα εξυπηρετεί την Παιδεία και τους μαθητές (ιδεα σελίδα 11). Δυστυχώς, οι μέχρι τώρα προσπάθειες προηγουμένων Υπουργών απέτυχαν, διότι αντιδρούσαν οι Συντεχνίες (αν είναι δυνατόν!) και οι βουλευτές, σαν αρνάκια, υπάκουουν. Έτσι, οι φιλόπτιμες και ορθότατες υπουργικές προτάσεις έμπαιναν στο ράφι και διαινίζονταν μια σαθρή κατάσταση εις βάρος του πιο πολυτιμού αγαθού τού τόπου, της Παιδείας.

Αποτέλεσμα τούτου ήταν, και είναι, να διορίζονται ως εκπαιδευτικοί άνθρωποι αποκαμμένοι της ζωής, πέραν των 50 ετών. Αρκετοί, μάλιστα, απ' αυτούς, μετά την αποφοίτησή τους από το Πανεπιστήμιο, δεν είχαν καν ασχοληθεί με το αντικείμενό τους, με τη σπουδή τους. Γνωρίζουμε περίπτωση κάποιου που

εξασκούσε το επάγγελμα τού χασάπη μέχρι τα 45 του, και όταν ήρθε η σειρά του να διοριστεί, έκλεισε το... κρεοπωλείο και αποδέχθηκε διορισμό, διότι είναι... σίγουρη δουλειά και καλά τα λεφτά. Άσχετα αν δεν είχε πλέον ιδέα για το θα διδάξει.

Άλλες περιπτώσεις απόμων που ασχολούνται σε διαφορετικά επαγγέλματα (τραπεζικοί, δημιούσιογράφοι κ.λπ.) είναι πολύ καλά γνωστές. Και όλοι διορίστηκαν σε μεγάλη πληκτική, κάποιοι μόλις πριν βγουν στη σύνταξη!

Ο κατάλογος διοριστών με μόνο προσόν την ημερομηνία απόκτησης του πτυχίου, είχε καθιερώθει πριν από δεκαετίες και ίσως τότε να είχε τη χρησιμότητά του. Κατ' αρχήν στη Δημοτική Εκπαίδευση δεν υπήρχε πρόβλημα, διότι εισήγονταν στην Παιδαγωγική Ακαδημία μόνο όσοι χρειαζόταν το σύστημα. Στη Μέση Εκπαίδευση οι απόφοιτοι ήταν λίγοι. Ο κατάλογος άρχισε με 1234 πτυχιούχους. Σήμερα, με την πληθώρα των Πανεπιστημών, κρατικών και ιδιωτικών, ο κατάλογος έφτασε στις 40.000 χιλιάδες. Υπάρχουν κλάδοι στη Μέση

Εκπαίδευση, όπου κάποιοι θα διοριστούν μετά από... 500 χρόνια!!!

Αυτό, λοιπόν, το νοσηρό και αντεθνικό σύστημα διορισμού πρέπει να ενταφιαστεί. Ακόμα, ούτε μεταβατική περίοδος πρέπει να υπάρξει. Τι σημαίνει κάποιοι είναι κοντά στον διορισμό και δεν πρέπει να αδικηθούν; Είναι φιλανθρωπικό ίδρυμα που εκπαιδευτικό σύστημα; Πρέπει να αδικηθούν τα παιδιά, δηλαδή;

Πρέπει, πάντως, να επαινέσουμε τον νυν υπουργό Παιδείας, κ. Δημοσθένους, για την πρωτοβουλία του. Ξέρουμε ότι οι ηγεσίες των συνεχινών των εκπαιδευτικών θα αντιδράσουν, ως συνήθως, βάζοντας το απομονό και το κλαδικό τους συμφέρον πάνω από το εθνικό. Οι βουλευτές, όμως, δεν πρέπει να υποκύψουν, να γίνουν οσφυοκάμπτες ιδιοτελών συμφερόντων. Αν δεν έχουν τέτοια ανάστημα και με διάφορες δικαιολογίες «θάψουν» αυτή την εθνική προσπάθεια, καλύτερα να παραπηθούν.

«Ε»

**Π**αρασκευή

Ο Αβέρωφ Νεοφύτου είπε ότι η Τ/κ κοινότητα και ο διεθνής παράγοντας πρέπει να κατανοήσουν ότι μόνο με την επίλυση του Κυπριακού το σύνολο των Κυπρίων πολιτών μπορούν να αφεληθούν από το Φυσικό Αέριο. Και τα κοιτάσματα, είπε, είναι ένα κίνητρο για τους Τ/κ να δείξουν θέληση για λύση.

Πολύ σωστή θέση.

Διαφορετικά, όμως, μας τα είπε πριν λίγο καιρό, όταν ήταν της άποψης ότι έπρεπε να φυλάγεται το... μερίδι

## η γνώμη μου

### Η ηγεσία της Αστυνομίας να δώσει εξηγήσεις



TOU ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Το επεισόδιο με τους τρεις αστυνομικούς που καταδιώκοντας ένα Τουρκούπιρο μέσα στη νεκρή ζώνη, συνελήφθηκαν από φυεδοαστυνομικό στο χωριό Λουρουτζίνα, φέρνει με τον πιο κωμικοτραγικό τρόπο στο προσκήνιο την θλιβερή και τραγική κατάσταση που περνά το τόπος μας 37 ωλόκληρα χρόνια τώρα.

Δείχνει με τον πιο εμφαντικό τρόπο την επί του εδάφους ντε φάκτο διχοτόμηση την ησιούδα μας και σείει επιτακτικά τον κώδωνα του κινδύνου πως μπορεί ξαφνικά να βρεθούμε από στιγμή στην οποία μπλεγμένοι σε ένα θερμό επεισόδιο με τα στρατεύματα κατοχής, που κανένας δεν έρει πού μπορεί στο τέλος να καταλήξει. Επιπλέον, δείχνει και σε όλους αυτούς τους αιθεροβάμονες συμπολίτες μας, που αμφισβητούν την αναγκαιότητα μιας δυνατής και άφτια εξοπλισμένης Εθνοφρουράς, επαναπαύουμενοι πως τίποτα δεν πρόκειται να συμβεί που να απειλήσει την ασφάλεια μας, πως η εκεχειρία που διαρκεί για 37 χρόνια τώρα μετά την κατάπαυση των εχθροπραξιών του '74, μπορεί πολύ εύκολα να τιναχτεί στον αέρα από ένα απλό και μόνο επεισόδιο, αν η κατοχική δύναμη για δικούς της σκοπούς το επιδιώξει.

Πέραν όμως αυτών των σοβαρών επισημάνσεων και κινδύνων που η παρούσα κατάσταση εγκυμονεί, γεννάται από το εν λόγω επεισόδιο και το ευλογού εράστημα για την ελλειψη εποιγγελματισμού και αποτελεσματικότητας της Αστυνομίας μας, που λόγω άγνοιας της περιοχής και καταλλήλων οδηγιών, κατέληξαν τα μελή της μέσα στην τουρκοκρατούμενη περιοχή με τα αυτοκίνητα και τον οπλισμό τους.

Είναι πασιφανές πως οι αστυνομικοί μας έδρασαν στη συγκεκριμένη περίπτωση απερίσκεπτα και παρορμητικά, με αποτελεσμα όχι μόνο να θέσουν την ιδιαίτερη δική της ηγεσία σε κίνδυνο αλλά και να γίνουν αιτία σοβαρού «θερμού επεισοδίου», κάτιο που οι μεν Τούρκοι δεν απευχόνται, η δική μας ομάδας πλευρά απεύχεται παντελώς.

Αντί, λοιπόν, να αναλίσκεται η δική μας πλευρά σε τι μέτρα για αντίποινα θα πρέπει να πάρει σε λόγια στην κατοχική δύναμη, θα ήταν καλό να επικεντρωθεί η ηγεσία μας σε λόγιες που θα απομάκρυναν τον κίνδυνο κάποιο παρόμοιο επεισόδιο να επαναληφθεί στο μέλλον. Η χωρίς μελέτη και εν θερμῷ αντιδραστή μας, μόνο ζημιά μπορεί να φέρει και τίποτε άλλο. Μέτρα δε όπως η πρόταση του υποψήφιου για την Προεδρία Γιώργου Λιλήκα, για κλείσιμο των οδοφραγμάτων, σε τίποτε δεν πρόκειται να μας βοηθήσουν και μάλλον θα στραφούν εναντίον μας.

Τα οδοφράγματα συνοικιανά, βέβαια, σε μια προστάθμεια της κατοχικής δύναμης να αντιμετωπίσει την εκρηκτική πίεση που δεχόταν από τις μάζες των Τουρκοκύπριων, μετά την εισοδού της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, για συμμετοχή τους στο νέο καθεστώς πραγμάτων που θα έδινε διέξοδο στα πολλά προβλήματα τους και διέξodo από την απομόνωσή τους. Κατέδειξαν όμως συνάμα και το αναφιστήρητο γεγονός πως Έλληνες και Τουρκούς κάτοικοι της Κύπρου μπορούν και θέλουν να ζουν μαζί και να επικοινωνούν χωρίς να σκοτώνονται μεταξύ τους. Αυτός ο μπαπούλας που αποτελούνται τα ρεφραίν του κύριου εκφραστή της διχοτομικής λύσης, Ραούφ Ντενκτάς, αποδείχτηκε στην πράξη κούφια λόγια.

Αν ιλείσουμε, λοιπόν, τα οδοφράγματα σε μια έκφραση οργής ενάντια στο κατοχικό καθεστώς και την ληστρική συμπεριφορά του, ποιοι θα κερδίσουν;

Όσοι από μας μπορούμε ακόμα να σκεφτόμαστε, δεν έχουμε καμία αμφιβολία πως με τους Τουρκόφωνους συμπολίτες μας, που ζουν στην κατεχόμενη πλευρά του νησιού μας, δεν πρέπει με κανένα τρόπο να σταματήσουμε να έχουμε επαρέψ, αν θέλουμε την επανένωση του νησιού μας. Οπιδήποτε που θα οδηγούσε σε παντοτινό διαχωρισμό των κοινοτήτων μας, θα ενίσχυε απλώς την νομιμοποίηση της διχοτόμησης και τίποτε άλλο. Ως εκ τούτου, θα πρέπει επιτέλους, όλοι και ίδιαιτέρα οι πολιτικοί μας να ωριμάσουν. Να σκεφτόμαστε με το μισάλ και όχι παρορμητικά.

«Ο θυμός του αδρόπου εν ζημιά του πουντζιού του», λέει μια παροιμία του τόπου μας και πρέπει επιτέλους κάποτε να μάθουμε όλοι να ακούμε και να πράττουμε σύμφωνα με την λογική και όχι σύμφωνα με τον θυμό της στιγμής. Οι Τούρκοι, με αυτό το επεισόδιο, απλώς επανέλαβαν έμπρακτα την πολιτική του διαχωρισμού και της διχοτόμησης του τόπου. Εμείς πρέπει να τους βοηθήσουμε;

## Ομογένεια

# Δεξίωση για το Κυπριακό στο Συνέδριο του Εργατικού Κόμματος

Μεγαλύτερη εφέτος από απόψεως παρουσίας αξιωματούχων του Εργατικού Κόμματος, ήταν η δεξίωση για το Κυπριακό, που οργανώθηκε την 1η Οκτωβρίου, στο περιθώριο

τυχή άσκηση της προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα πιο πάνω ήταν τα θετικά από την ομιλία της Σκιάδων υπουργού Ευρώπης. Στα

τική πολιτική έναντι της Κύπρου. Ακόμα και επί Γκροντον Μπράουν, ο υπουργός Εξωτερικών Ντειβιντ Μίλιμπαντ, ήταν πιστό αντίγραφο του προκατόχου του, φιλότουρκου



του Συνεδρίου των Εργατικών που διεξήγεται στο Μάντσεστερ.

Εκτός από τη Σκιάδων Υπουργό Ευρώπης, παρόντες ήταν 10 Εργατικοί βουλευτές, δύο ευρωβουλευτές, δύο λόρδοι, Δημοτικοί Σύμβουλοι και άλλοι.

Μίλησε ο πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Πήτερ Δρουσιώτης, ο οποίος καταδίκασε την αδιάλλακτη στάση της Τουρκίας, που μετά από 38 χρόνια από την εισβολή έξακολουθεί να κρατά την Κύπρο διαιρεμένη.

Η τουρκική αδιαλλαξία, είπε, εμποδίζει τους γηγενείς Ελληνοκύπριους και Τουρκοκύπριους να καθορίσουν οι ίδιοι το μέλλον τους. Κάλεσε τη βρετανική κυβέρνηση να ασκήσει επιρροή στην Τουρκία, ώστε να συνεργαστεί για λύση του Κυπριακού. Παράλληλα, ο κ. Δρουσιώτης κάλεσε το Εργατικό Κόμμα να δείξει μεγαλύτερη προσοχή στο Κυπριακό και προς τούτο πρότεινε να υπάρχει πιο τακτικός και παραγωγικός διάλογος της Εθνικής Ομοσπονδίας με το Εργατικό Κόμμα σε όλα τα επίπεδα.

Απαντώντας, η Σκιάδων υπουργός Ευρώπης Emma Reynolds, συνεχάρη την Κύπρο για την Ημέρα της Ανεξαρτησίας της και τόνισε ότι οι δύο χώρες έχουν ισχυρούς ιστορικούς δεσμούς. Επέκρινε τον πρωθυπουργό της Βρετανίας, γιατί δεν κάλεσε ακόμα τον Πρόεδρο της Κύπρου στο πρωθυπουργικό γραφείο για συνάντηση. Η κ. Reynolds επαίνεσε την Κυριακή Δημοκρατία για την επι-

αρνητικά και απογοητευτικά είναι η...

υπόσχεσή της ότι «το Εργατικό Κόμμα, τώρα στην αντιπολίτευση, όπως και προηγουμένως όταν ήταν κυβέρνηση, παραμένει δεσμευμένο σε μια ενωμένη Κύπρο», μια συμφωνημένη λύση από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους, που θα φέρει τις δύο κοινότητες κοντά.

Όπως είναι γνωστό, το Εργατικό Κόμμα όταν βρισκόταν στην κυβέρνηση είχε ακολουθήσει, μετά το 2004, εχθρική και εκδικη-

Τζακ Στρο. Παράλληλα, ο Μπράουν είχε διορίσει ως απεσταλμένη του στο Κυπριακό τη γνωστή Τζάν Ράιαν, η οποία πρωθυπόουδε τις τουρκικές θέσεις.

Συνεπώς, όταν η κυρία Reynolds υπόσχεται να ακολουθήσει ως αντιπολίτευση την ίδια πολιτική στο Κυπριακό που ασκούσε το κόμμα της και ως κυβέρνηση, μόνο απογοητευτική σκορπίζει ανάμεσα στην κυπριακή παροικία.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ, ΣΕΛΙΔΑ 13



Ο Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Πήτερ Δρουσιώτης με τον Γενικό Γραμματέα του Εργατικού Κόμματος Iain Nicol

**IT Support & Websites**

Nurture your business with strong IT Roots

[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services

Swift Digital Solutions



**THE HELLENIC CENTRE**

You are invited to a lecture in Greek on:  
**Η Κοινωνικο-Οικονομική κατάσταση στην Κύπρο**  
*The Social and Economical Situation in Cyprus*

by the First Lady of Cyprus  
**Mrs Elsi Christofia**

A simultaneous translation will be projected on a screen.

Organised on the occasion of the Cyprus Presidency of the Council of the European Union  
**Thursday 11 October 2012, 7.15 pm**

Great Hall, Hellenic Centre  
16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS

RSVP (acceptances only) 020 7563 9835 or [press@helleniccentre.org](mailto:press@helleniccentre.org)

The Hellenic Centre, 16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS • Tel.: 020 7486 5060 • Fax: 020 7486 4254 • [www.helleniccentre.org](http://www.helleniccentre.org)  
Hellenic Community Trust, a Company limited by guarantee - Charity Reg. No 1010360,  
Registered Office: Caprini House, 163/173 Praed Street, London W2 1RH - Reg in England No. 2643543

## Το ετήσιο BBQ στον Οίκο Ευγηρίας Anastasia Lodge



**Η δήμαρχος Ένφιλντ συνομιλεί με ηλικιωμένους, φιλοξενούμενους στο Anastasia Lodge. Κάτω, με τον ιδιοκτήτη του Οίκου Ευγηρίας, Μελή Ούρρη.**

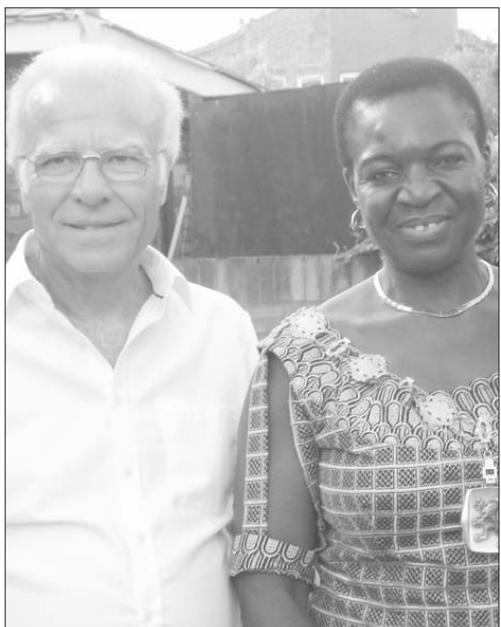
Προγματοποιήθηκε το Σάββατο, 29 Σεπτεμβρίου, η καθιερωμένη ετήσια σούβλα (BBQ) στον Οίκο Ευγηρίας Anastasia Lodge, ιδιοκτησίας της οικογενείας του συμπατριώτη μας Μελή Ούρρη.

Συγγενείς και φίλοι των ηλικιωμένων που φιλοξενούνται στον Οίκο, είχαν την ευκαιρία (και καιρού βοηθούντος) να περάσουν ευχάριστες ώρες, σε ένα φιλικό και οικογενειακό περιβάλλον, με πλούσιο φαγητό και καλή παρέα.

Αγιασμό τέλεσε ο πατήρ Ιωάννης από την εκκλησία του Αγίου Δημητρίου.

Παρέστησαν, μεταξύ άλλων, η Δήμαρχος Ένφιλντ, Kate Anoule και ο Δημοτικοί Σύμβουλοι Ανδρέας και Joanna Ταμπούριδη, Κρις Ιωαννίδης, Ανδρέας Κωνσταντινίδης, Γιώργος Σάββα και M. Prescott.

Ο ιδιοκτήτης του Anastasia Lodge Μελής Ούρρης διαβεβαίωσε ότι πρώτιστος στόχος είναι η άριστη περιποίηση των ηλικιωμένων και η άνετη διαβίωσή τους στον Οίκο.



## Αρχίζει λειτουργία το Κυπριακό Κέντρο Μπάρνετ

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Φέρεται εις γνώση των μελών και των φίλων του Κυπριακού Κέντρου Barnet ότι από την Τετάρτη 10 Οκτωβρίου 2012 αρχίζει και πάλι τη λειτουργία του το Κυπριακό Κέντρο Μπάρνετ και θα προσφέρει γεύμα στα μέλη του στις 12.45μ.μ.

Θα χαρούμε πολύ να σας δούμε πάλι με τους γνωστούς και φίλους σας στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας (Britannia Road, North Finchley, London N12 9RU) να περάσουμε μερικές ευχάριστες ώρες μαζί.

**ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ**

## Η Λαρισαία λογοτέχνις Ελευθερία Λ. Παπαγαρυφάλλου

Υφάντρα άριστη,  
παλιά κεντήστρα της  
γλωσσικής ψιλοβελονιάς...

### ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Η λογοτέχνις Ελευθερία Λ. Παπαγαρυφάλλου γεννήθηκε στην Λάρισα, όπου έζησε τα δύσκολα χρόνια της Κατοχής, της Εθνικής Αντιστάσεως και του Εμφυλίου.

Εκεί αποφίτησε από την Παιδαγωγική Ακαδημία, χωρίς όμως να διορισθεί ποτέ ως διδάσκαλος σε δημόσιο σχολείο, λόγω... ελλείψεως του «πιστοποιητικού κοινωνικών φρονημάτων». Προσπάθησε να ξεπεράσει τις πολλές αντιξότητες της ζωής – από τις διώξεις, φυλακίσεις και εξορίες των αδελφών της – με την ποίηση...



**Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
Γιώργος Λεκάκης,  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)**

### Ποίηση τώρα που «τα πάντα κατέρρευσαν, ακόμη και η αρετή της εξέγερσης»

Η Ελ. Λ. Παπαγαρυφάλλου έγραψε πολλά ποίηματα – που παρέμειναν ανέκδοτα – από τα οποία ένα μέρος μόνον είδε το φως της δημοσιότητος, το 2004, από τις εκδόσεις «Πολιτικά Θέματα». Ήταν η πρώτη της ποιητική συλλογή, που είχε ως τίτλο «Σκόρπιες Εικόνες», η οποία περιείχε 124 ποιήματα!

Με την συλλογή της αυτή, η Ελ. Παπαγαρυφάλλου έγινε δεκτή ως μέλος της Ενώσεως Λογοτεχνών-Συγγραφέων Λαρίσης (ΕΛΟΣΥΛ), η οποία διοργάνωσε ειδική παρουσίασή της, τον Οκτώβριο του 2007.

Τα κριτικά σχόλια υπήρξαν επαινετικά και ο τοπικός Τύπος ασχολήθηκε εκτενώς τόσο με την εκδήλωση των λογοτεχνών, όσο και με το ποιητικό της έργο γενικώς.

Η πρόεδρος της ΕΛΟΣΥΛ, κ. Δήμητρος Μπαρδάνη, παρουσίαζοντας την ποιητική συλλογή, είπε και τα εξής: «Πρόκειται για εξαιρετικά ποίηματα, τα οποία έχουν μια απλότητα, που σε κάνει να τα διαβάζεις και να τα ξαναδιαβάζεις. Η Ελευθερία είναι απλή στην ποίηση της όσο και στη ζωή της, με θαυμαστό σεβασμό στην ελληνική γλώσσα», τονίζοντας

χαρακτηριστικά «Είναι υφάντρα άριστη, παλιά κεντήστρα της γλωσσικής ψιλοβελονιάς... Μας πάει με τον δικό της τρόπο στους αγώνες της ζωής, κοινωνικούς, ερωτικούς, αναμνήσεων, πίκρας και αδικίας...»

Η λογοτέχνης Ερμιόνη Μπαρά-Χαλβατζή, ανάμεσα στ' άλλα είπε: «Η Ελευθερία Παπαγαρυφάλλου έζησε όλες τις κακουχίες και διώξεις της οικογένειας, τόσο κατά την Κατοχή όσο και κατά τον Εμφύλιο... Πολλά από τα βιώματα αυτά απεικονίζονται στην ποιητική της συλλογή «Σκόρπιες Εικόνες», που αντανακλούν ανθεντικά συναισθήματα και κοινωνικοπολιτικές εμπειρίες...».

Τελευταία κοινωνική και πολιτική της πράξη υπήρξε η ενεργός συμμετοχή της στην πρώτη «Κίνηση Ενεργών Πολιτών» εν Αθήναις, η οποία ξεκίνησε από τους κόλπους του περιοδικού «Πολιτικά Θέματα», στο οποίο και δημοσίευσε τον «Ύμνο των Πολίτη» (τεύχος Μαρτίου 1993), που αναδημοσιεύθηκε στην πρώτη της συλλογή.

Προσφάτως, λοιπόν, κυκλοφόρησε την δεύτερη ποιητική της συλλογή, με τίτλο «Κοινωνικοί στοχασμοί».

### ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

**ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ  
ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΟΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdis@otenet.gr](mailto:erwdis@otenet.gr)**



# TowerEstates

Sales - Lettings - Management

**Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οπιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.**

**18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN**

• Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821

e-mail: [email@towerestates.net](mailto:email@towerestates.net)

[www.towerestates.net](http://www.towerestates.net)



## Νέα σχολική χρονιά και Αγιασμός για το Ελληνικό Σχολείο Αγίου Γεωργίου Kingston



**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Το ελληνικό σχολείο του Αγίου Γεωργίου στο Kingston άνοιξε για μία ακόμα σχολική χρονιά. Παλιοί και νέοι γονείς και παιδιά, ήρθαν με ενθουσιασμό επιλέγοντας τον Άγιο Γεώργιο για την ελληνική εκπαίδευση των παιδιών τους.

Ο πατέρας Αιμιλιανός κατά την διάρκεια του Αγιασμού μίλησε στα παιδιά και ευχήθηκε σε όλους, παιδιά δασκάλους, και γονείς, καλή σχολική χρονιά και καλή δύναμη.

Το σχολείο λειτουργεί στο ιδιόκτητο κοινοτικό κτήριο δίπλα από την εκκλησία και διαθέτει τάξεις για παιδιά ηλικίας από 4 χρονών (ηπιαγωγείον) μέχρι G.C.S.E - AS και A2 Level. Επίσης υπάρχουν και τάξεις ενηλίκων τόσο για αρχάριους όσο και για προχωρημέ-

νους κάθε Τρίτη και Τετάρτη.

Στο σχολείο διδάσκουν 12 εκπαιδευτικοί, όλοι τους έχοντας τα κατάλληλα προσόντα αλλά και αγάπη για το έργο τους.

Η επιτυχία φέτος του σχολείου στις εξετάσεις του G.C.S.E. ήταν 100% A\*/A και στα AS 100% A.

Το σχολείο άνοιξε στις 8 Σεπτεμβρίου και οι εγγραφές σημείωσαν ανέξηση σε σχέση με τον περασμένο χρόνο.

Οι ενδιαφερόμενοι γονείς και κηδεμόνες μπορούν να επισκεπτούν την ιστοσελίδα μας για περισσότερες πληροφορίες: [kingstongreekschool@gmail.com](mailto:kingstongreekschool@gmail.com)

Γεωργία Αντωνίου  
Διευθύντρια



## Εορτή Αποστόλου Λουκά και Μπάρμπεκιου Ελληνικού Σχολείου Αγ. Ελευθερίου Leyton

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Η Ελληνορθόδοξη κοινότητα Αγίων Ελευθερίου, Ανθίας και Αποστόλου Λουκά θα γιορτάσει την ημέρα του Αποστόλου Λουκά την Κυριακή 14 Οκτωβρίου 2012 στον Ι.Ν.αό της Κοινότητας (113 Ruckholt Road, Leyton, London, E10 5NT).

Την ίδια μέρα, το Ελληνικό Σχολείου Αγίου Ελευθερίου διοργανώνει το πρώτο του μπάρμπεκιο για τη φετινή χρονιά, μετά το τέλος της Θείας Λειτουργίας στο χολ της κοινότητάς μας.

Το μενού περιλαμβάνει σουβλάκια (κοτόπουλο και χοιρινό), σιεφταλιές και νόστιμους λοκμάδες. Επίσης θα πωλούνται λαχνοί με πλούσια δόρα, θα υπάρχει «face painting» για τα παιδιά και σπιτίσια γλυκά.

Ελπίζουμε ότι θα είστε όλοι μαζί μας για να απολαύσετε την ημέρα και να ενισχύσετε το σχολείο μας.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΑΓΙΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ  
Σουβλάκια

Κυριακή 14 Οκτωβρίου  
από τις 12.00

Σουβλάκι Χοιρινό

Σουβλάκι Κοτόπουλο

Σιεφταλιές

Λουκουμάδες



GREEK CYPRIOT WOMEN'S ORGANISATION

## Δραστηριότητες Οργάνωσης Ε/κ Γυναικών Χάρινγκεϊ

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

—Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών διοργανώνει για πρώτη φορά εκδρομή στο Torquay με δύο διανυκτερεύσεις και ημιδιατροφή (πρωινό και μεσημεριανό ή βραδινό) με αναχώρηση το Σάββατο το πρωί της 24ης Νοεμβρίου 2012 και επιστροφή το βράδυ της Δευτέρας 26ης Νοεμβρίου 2012. Τιμή εισιτηρίου μόνο £200 το άτομο.

Οι συμμετέχοντες θα έχουν την ευκαιρία να εξερευνήσουν με πούλμαν τη γύρω περιοχή με κοντινές εκδρομές, αλλά και να πάρουν μέρος στις εκδηλώσεις εορτασμού του τοπικού Ιερού Ναού Αποστόλου Ανδρέα.

Για προκρατήσεις εισιτηρίων και περισσότερες λεπτομέρειες μπορείτε να τηλεφωνείτε στα γραφεία της οργάνωσης στο 020 8348 9011. Με την κράτηση θέσεως θα πρέπει να προκαταβάλλεται το ποσό των £50.

—Τη Δευτέρα 29 Οκτωβρίου 2012 από τις 6.30-8 μ.μ. η Ντέπν Μαυροπούλου, αναγνωρισμένη ψυχοθεραπεύτρια με μεγάλη εμπειρία θα δώσει μια γεύση Ενεργειακού Θεάτρου για ενήλικες στην αίθουσα εκδηλώσεων της Οργάνωσης, Denmark Road, N8 0DZ.

Το πρώτο εργαστήριο θα είναι δωρεάν για να έχουν την ευκαιρία όλες οι γυναίκες να γνωρίσουν από κοντά την εκφραστική προσέγγιση του αυτοσχεδιασμού, της κίνησης, της θεατρικής πράξης και των συνδυασμών τους με ασκήσεις χαλάρωσης, ευεξίας και να ανακαλύψουν νέους δρόμους έκφρασης, χαράς και δημιουργικότητας. Παληροφορίες και συμμετοχή τηλεφωνήστε στο 020 8348 9011.

## Εγκαίνια έκθεσης ζωγραφικής στην Αθήνα από τον Πρόεδρο Χριστόφια

Εγκαινιάσθηκε την Τρίτη 2 Οκτωβρίου, στην Αθήνα, στο «Σπίτι της Κύπρου», η ενδιαφέρουσα έκθεση ζωγραφικής του Κυπρίου ζωγράφου Πιώργου Γεωργίου, με τίτλο «Η Κύπρος στον δρόμονς της Ελληνικής Οικουμενικότητας».

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
**ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ**

Την έκθεση εγκαινίασε ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας.



Στη φωτό ο ανταποκριτής μας στην Αθήνα Φώτης Χαραλαμπίδης με τον Πρόεδρο Χριστόφια στα εγκαίνια της έκθεσης στην Αθήνα

Η έκθεση, θα διαρκέσει έως τις 23 Οκτωβρίου και πραγματοποιείται με την ευκαιρία της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

# 1η Οκτωβρίου – Ημέρα Αξιοπρέπειας

1η Οκτωβρίου 1962 – Μισσισσιπή: Ο 28χρονος μαύρος φοιτητής James Meredith εγγράφεται στο «μόνο για λευκούς» Πανεπιστήμιο του Μισσισσιπή. Οι ταροχές ήταν τόσο έντονες από τις αντιδράσεις των λευκών φοιτητών και κατοίκων της περιοχής, ώστε ο Πρόεδρος Κένεντι ανογκάστηκε να καλέσει την Εθνοφρουρά να επιβάλει την τάξη. Ο μαύρος φοιτητής με αξιοπρέπεια πέρασε τις πύλες του Πανεπιστημίου, γράφοντας άλλη μια σελίδα στο παγκόσμιο βιβλίο αγάνα και αντίστασης.

1η Οκτωβρίου 1987 – Νέα Υόρκη: Φοιτητές από όλη την Αμερική μαζευτήκαμε έξω από το Προξενείο της Νότιας Αφρικής στη Νέα Υόρκη για να τιμήσουμε τα 25 χρόνια από την είσοδο του James Meredith στο Πανεπιστήμιο του Μισσισσιπή. Φορώντας μπλούζάκια με τυπωμένα τα πρόσωπα των Τσε Γκεβάρα και Νέλσον Μαντέλα, αρκετοί με αραβικά κασκόλ, αρχίσαμε την πορεία.

Μαχητική μεν, αλλά ειρηνική, η πορεία έληξε με ομιλία του James Meredith. Με μια ομιλία σεμνή και απλή, καλούσε σε αγάνα ενάντια στο απαρτχάιντ της Νότιας Αφρικής.

Μετά το τέλος της εκδήλωσης, προσπάθησα να πλησιάσω το τιμώμενο πρόσωπο, κάτι που κατάφερα. Όταν τον πλησίασα, τού ανέφερα ότι η 1η Οκτωβρίου είναι η Ημέρα της Ανεξαρτησίας της δικής μου πατρίδας. Μιας πατρίδας μοιρασμένης στα δυο, η οποία αγωνίζεται για απαλλαγή από την κατοχή και τους

εποίκους Βασικά, για αποφυγή ενός χειρότερου μορφώματος Απαρτχάιντ, όπου οι κάτοικοι μιας ολόκληρης χώρας κινδυνεύουν να χωριστούν βάσει θρησκείας και καταγωγής. Ένα Απαρτχάιντ βασισμένο στην ιδεολογική προσέγγιση της «Τελικής Λύσης» του Χίτλερ, όπου ολόκληρες φυλές και θρησκείες απλά θεωρούνταν επικίνδυνες ή κατώτερες.



Γράφει ο  
**Γεώργιος Κουττούκης**  
Γραμματέας Θεματικής  
Απόδημου Κυπριακού  
Ελληνισμού, Κ.Σ.-ΕΔΕΚ

Μετά από τη δίλεπτη εισαγωγή μου, τον ρώτησα τι γνώμη είχε για όλα αυτά που είχα αναφέρει. Με πολύ απλό και μειλίχιο τρόπο μού είπε μια φράση που ακόμα θυμάμαι: «*A small country should keep its dignity and keep fighting*». Δηλαδή, «*μια μικρή χώρα πρέπει να κρατήσει την αξιοπρέπειά της και να συνεχίσει να αγωνίζεται*». Τόσο απλά.

Έτσι απλά κι εγώ αναφωτέμαι: Έχουμε κρατήσει την αξιοπρέπειά μας και συνεχίζουμε τον αγώνα; Ο κάθε πατριώτης είναι και στρατιώτης; Το κάθε σπίτι είναι και κάστρο αγώνα;

Για απάντηση, κάποιος μπορεί να ανατρέξει στην πορεία τής Κυπριακής Δημοκρατίας, από την 1η Οκτωβρίου 1960 μέχρι και σήμε-

ρα. Λίγα χρόνια μετά την ανεξαρτησία, το νεοσύστατο κυπριακό κράτος πέρασε την πρώτη του μεγάλη δοκιμασία με την τουρκικαρσία και τους βομβαρδισμούς της Τυλληρίας. Ο κυπριακός λαός μονιμασμένα αντιμετώπισε την πρώτη δοκιμασία τής Κυπριακής Δημοκρατίας. Χωρίς κομματικές αντιπαραθέσεις και με την Κύπρο στην καρδιά.

Δυστυχώς, το σαράκι τού Έθνους δεν άργησε ν' απλώσει τα πλοκάμια του. Η ανθελληνική Χούντα των Αθηνών, σε συνεργασία με την ΕΟΚΑ Β', υπόσκαπταν την Κυπριακή Δημοκρατία, με αποκορύφωμα το πραξικόπημα και την τουρκική εισβολή.

Στο όνομα της ΕΝΩΣΗΣ, πλήγωσαν ανεπανόρθωτα την Κυπριακή Δημοκρατία. Φωτεινό σημείο αναφοράς ή αντίσταση του λαού, πρώτα στο πραξικόπημα και μετά στην τουρκική εισβολή, με πέντε χιλιάδες νεκρούς και αγνοούμενους.

Πάλι, όμως, ο κυπριακός λαός προσπάθησε να επουλώσει τις πληγές του. Ο Εθνάρχης Μακάριος, στο όνομα τής ενότητας, πρόσφερε κλάδο ελαίας και προσπάθησε να δώσει νόημα στο ότι «δεν υπάρχουν προδότες λαοί, αλλά προδομένοι λαοί».

Ο τρίτος σημαντικός σταθμός για την ιστορία της Κυπριακής Δημοκρατίας ήταν η προσπάθεια επιβολής της καταστροφικής λύσης του σχεδίου Ανάν, που άμεσα καταργούσε την Δημοκρατία και, μακροπρόθεσμα, μέσω «Αλε-

ξανδρεττοποίησης», η Τουρκία αναίμακτα θα έλεγχε όλο το νησί.

Πια άλλη μια φορά, ο λαός μας, ανεξάρτητα κομματικής ταυτότητας, αντιστάθηκε και προστάτευσε την Κύπρο, παρά τις φοβερές πιέσεις που δέχθηκε από σχεδόν όλες τις μεγάλες δυνάμεις στο εξωτερικό και κύκλους στο εσωτερικό. Το μέγιστο OXI του Κυπριακού λαού θα μείνει στην Ιστορία ως σημείο αναφοράς.

Σήμερα, η Κυπριακή Δημοκρατία αντιμετωπίζει επιθέσεις σχεδόν σε όλα τα μέτωπα. Το Κυπριακό βρίσκεται σε αδιέξοδο, η οικονομία σε μια απίστευτη ύφεση και η Τουρκία απειλεί με θεούς και δαίμονες τυχόν προσπάθεια εξόρυξης των υδρογονανθράκων. Αυτή την ώρα το ζητούμενο δεν είναι η ανάλυση του ποιος ευθύνεται γι' αυτή την κατάσταση.

Εδώ και τώρα απαιτείται ενότητα του λαού, μέσω καθορισμού κοινών στόχων. Ας επανέλθουμε στα βασικά, σ' αυτά που δημιούργησαν την Κυπριακή Δημοκρατία. Εάν επέλθει μια οικονομική καταστροφή και ίσως, μετά, μια εθνική καταστροφή, δεν θα ξεχωρίσει δεξιούς, αριστερούς ή κεντρώους.

Ολοι μαζί πρέπει να αναβαθμίσουμε την 1η Οκτωβρίου σε Ημέρα Αξιοπρέπειας, Αγώνα και Αντίστασης. Μόνο έτσι θα μπορέσουμε να επιβιώσουμε και να αναπτυχθούμε.

## Investor's Opportunity

### Can You Still Trust Your Bank?!

**Invest confidently in a deluxe Hotel & Shop's Complex, operating successfully for over 12 years, with guaranteed return!**

- ✓ Minimum investment € 55.000
- ✓ Yearly guaranteed performance paid 5%-5.75%
- ✓ Minimum investment period 5 years
- ✓ Confidentiality assured
- ✓ Initial capital amount invested returned intact on maturity date
- ✓ Non declaration of investment guaranteed

Agapinor Hotel & Shop's Complex, Paphos • T: +357 99329 000, +357 26933926  
E:agapinor@cytanet.com.cy  
www.agapinorhotel.com.cy • www.cypriushotelinvestments.com.cy

**NEPOMAK**  
CONNECTING YOUNG CYPRIOTS WORLDWIDE  
10 years!  
NEPOMAK.uk Presents.....  
An Open reception with  
**PAVLOS KONTIDES**  
CYPRUS' FIRST OLYMPIC MEDALIST LONDON 2012

**PAVLOS KONTIDES**  
SILVER MEDALIST MENS LASER

LONDON 2012 OLYMPIC GAMES

Venue: Greek Cypriot Brotherhood, Britannia Road, London, N12 9RU  
Date and time: Friday 12th October 2012 19.30 – 22.00PM

Under the auspices of the National Federation of Cypriots in the UK

With the support of:

# Με συντριπτική πλειοψηφία (80,6%) η Κ.Ε. του ΔΗ.ΚΟ ενέκρινε τη στήριξη της υποψηφιότητας Ν. Αναστασιάδη

**Μ**ε συντριπτική πλειοψηφία η Κεντρική Επιτροπή του ΔΗ.ΚΟ επικύρωσε τη στήριξη του Προέδρου του ΔΗΣΥ, Νίκου Αναστασιάδη ως υποψήφιο για τις προεδρικές εκλογές του 2013.

Η Κ.Ε. με 117 ψήφους υπέρ (ποσοστό 80,6%), 26 κατά και δύο αποχές ενέκρινε το πλαίσιο της συμφωνίας για συνεργασία των δύο κομμάτων στις προεδρικές εκλογές. Άλλα εννέα μέλη που αποσύνισαν, διαβίβασαν με επιστολές τους την υποστήριξη τους προς την πρόταση της Γραμματείας, ωστόσο αυτοί δεν συναριθμήθηκαν στο τελικό αποτέλεσμα.

Στη σύνοδο παρέστησαν 145 σύνεδροι – σε σύνολο 174 μελών που απαρτίζουν την Κ.Ε.

Το ποθέτηση έκαναν γύρω στους 40 συνέδρους με τρίλεπτες παρεμβάσεις. Μεγαλύτερες σε χρονική διάρκεια ήταν οι παρεμβάσεις του Προέδρου και του Αντιπροέδρου του κόμματος, καθώς και των μελών της Πολιτικής Γραμματείας.

Ο Μάριος Καρογιάν χαρακτήρισε τη συνεργασία της Κ.Ε. ιστορική, «μια συνεδρίαση απομικής και συλλογικής ευθύνης», όπως χαρακτηριστικά ανέφερε, καλώντας τα μέλη να εγκρίνουν το περιεχόμενο των τεσσάρων εγγράφων που έχει αποδώσει ο διάλογος με τον Δημοκρατικό Συναγερμό, «ως μιαν αφετηριακή βάση για συνεργασία με τον ΔΗΣΥ και, ενδεχομένως, και με άλλες

πολιτικές δυνάμεις στις προεδρικές εκλογές του ερχόμενου Φεβρουαρίου».

«Να ψηφίσουμε υπέρ ή κατά ενός ολοκληρωμένου, πραγματιστικού και συλλογικού σχεδίου διάσωσης της πατρίδας μας και εξασφάλισης του μέλλοντός της», υπογράμμισε, καθιστώντας «το Δημοκρατικό Κόμμα καταλύτη και πρωταγωνιστή των πολιτικών εξελίξεων, θεματοφύλακα και εγγυητή αρχών και αξιών, και αρχιτέκτονα της νέας εποχής, μιας εποχής προόδου και ανάπτυξης και υπεράσπισης των δικαίων και των δικαιωμάτων του τόπου και του λαού μας».

Πάνω απ' όλα, όμως, υπέδειξε, «χρειάζεται να αφήσουμε στο παρελθόν όσα μας χάρισαν για να ενώσουμε τις δυνάμεις της κοινής λογικής, της ελεύθερης οικονομίας και της κοινωνικής αλληλεγγύης, που δεν στέκεται εμπόδιο στην επιβράβευση και ενίσχυση των ικανότερων και δημιουργικότερων, για να μην ξαναζήσουμε στο μέλλον τις ώρες αγωνίας που σήμερα περνάμε για τον τόπο μας».

Ενώπιον της Κ.Ε. του ΔΗ.ΚΟ παρουσιάστηκε και επιστολή του Νίκου Αναστασιάδη, διά της οποίας ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ επαναδιακηρύχτει τη δέσμευσή του να τηρηθούν πλήρως τα συμφωνηθέντα μεταξύ των δύο κομμάτων, στο πλαίσιο μιας ισότιμης συνεργασίας που θα στηρίζεται στον αλληλοσεβασμό.

Πέραν των όσων αναφέρονται στο έγγραφο της συμφωνίας για το σχέδιο Ανάν, ο κ. Καρογιάν ανέγιωσε επιπρόσθετη δήλωση/δέσμευση του Νίκου Αναστασιάδη, όπου ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ επισημαίνει ότι η απόρριψη του σχεδίου Ανάν είναι απόλυτα σεβαστή, γι' αυτό και υποστηρίζει πως «η επαναφορά του ίδιου σχεδίου στο σύνολό του, ήμερα φραστικές ή με διακοσμητικές αλλαγές, είτε η διαμόρφωση ενός σχεδίου που θα είναι παραλλαγή του σχεδίου Ανάν, δεν θα παρούσε ποτέ να γίνει αποδεκτή».

«Πλήρης» ήταν η διαφοροποίηση του αντιπροέδρου του Δημοκρατικού Κόμματος Νικόλα Παπαδόπουλου, ο οποίος υποστηρίζει πως ούτε ο Νίκος Αναστασιάδης ούτε ο Σταύρος Μαλάς μπορεί να είναι υποψήφιοι του ΔΗ.ΚΟ, εισηγούμενος ότι το κόμμα θα πρέπει να επιδιώξει τη συνεργασία με την ΕΔΕΚ, το ΕΥΡΩΚΟ και τους Οικολόγους, με θεμέλιο τη συμφωνημένη Κοινή Πολιτική Διακήρυξη, για στήριξη της υποψηφιότητας του Πιώργου Λιλλήκα, ως της υποψηφιότητας του ενδιάμεσου χώρου.

Αναφερόμενος στον Ν. Αναστασιάδη και στον πρότερο πολιτικό βίο του, ο κ. Παπαδόπουλος διετάθη ότι στερείται το τεκμήριο της αξιοποίησίας, υποστηρίζοντας ότι «δεν πείθει για την ετοιμότητα ή τη διάθεσή του να εφαρμόσει όσα σήμερα, ως υποψήφιος, υπόσχεται».

Στη δευτερολογία του ο Μάριος Κα-



της δεν βρήκε υποστηρικτές).

Ανάλογη θέση εξέφρασε και το μέλος του Ε.Γ. Κώστας Μαυρίδης, ο οποίος, ωστόσο, δήλωσε πως θα σεβαστεί και θα στηρίξει την όποια απόφαση του κόμματος.

Υπέρ της ίδιας θέσης τάχθηκαν και μεμονωμένα στελέχη της ΝΕΔΗΚ, ενώ υπέρ της στήριξης Λιλλήκα τάχθηκε επίσης ο Χρίστος Φλουρέντζος.

Τα έγγραφα που συναποφασίστηκαν με τον ΔΗΣΥ πρέπει να κριθούν από το περιεχόμενό τους, και όχι με κριτήριο τον φορέα τους, δήλωσε στη δική του τοποθέτηση ο Γ.Γ. του ΔΗ.ΚΟ Κυριάκος Κενεβέζος. Διερωτήθηκε επίσης «αυτοί που ζητούν αυτόνομη κάθοδο, θα κάνουν τη δεύτερη Κυριακή: Γιατί να αναγκαστούμε να δεχθούμε τον υποψήφιο που απορρίψαμε την πρότη»;

Πώς εξυπηρετείται, πρόσθεσε ο κ. Κενεβέζος, ο ρυθμιστικός ρόλος του ΔΗ.ΚΟ με αυτόνομη κάθοδο, αφού δεν θα εμβολιάζουμε με τις θέσεις;

**Home and Away Estates**

*Your home is where our heart is*

1,2 & 3 bed properties WANTED IN ALL LONDON AREAS!

LANDLORDS WANTED!

Properties for professional tenants Only!

CALL NOW  
**020 8371 2999**

**SALES, LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

[www.homeandawayestates.com](http://www.homeandawayestates.com)  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

Πέμπτη 4 Οκτωβρίου 2012

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



## Το κράτος χρειάζεται 781 εκατ. ευρώ μέχρι το τέλος του 2012

Τα στοιχεία διαχείρισης του δημόσιου χρέους δείχνουν ότι από τον Οκτώβριο και μέχρι τέλους του έτους λήγει χρέος 781 εκατ. ευρώ και ο υπουργός Οικονομικών, Βάσος Σιαρλή, πρέπει να κάνει τιτάνιες προσπάθειες για την ανοχρηματοδότηση του. Σε διαφορετική περίπτωση πρέπει να καταβάλει τα ποσά και μεταξύ άλλων έχει να αντιμετωπίσει τον «πονοκέφαλο» του ελλείμματος και την «τρύπα» που δημιουργεί.

Με βάση τις αισιόδοξες προβλέψεις η «τρύπα» μπορεί να είναι στα 800 εκατ. ευρώ ή σε διαφορετική περίπτωση να αγγίξει το 1 δισ!

Ο Οκτώβριος μπαίνει με «άγριες» διαθέσεις λόγω χρέους που λήγει. Σύμφωνα με τα στοιχεία, στις 4 Οκτωβρίου λήγει γραμμάτιο ενός μήνα ποσού 240 εκατ. ευρώ και στις 11 Οκτωβρίου λήγει γραμμάτιο 3 μηνών με το ποσό των 151 εκατ. ευρώ. Οι δυσκολίες συνεχίζονται και στις 26 Οκτωβρίου οπόταν λήγουν δυο γραμμάτια με το ποσό των 33 εκατ. και 24 εκατ. ευρώ αντίστοιχα.

Ούτε ο Νοέμβριος αφήνει πολλά περιθώρια αισιόδοξας στο οικονομικό επιτελείο και στις 15 και 23 του μήνα λήγει χρέος 150 εκατ. και 100 εκατ. ευρώ αντίστοιχα. Το δημοσιονομικό δράμα

συνεχίζεται μέχρι το τέλος του έτους όπου υπάρχουν άλλα δύο γραμμάτια που λήγουν, αξίας 25 εκατ. και 5 εκατ. ευρώ αντίστοιχα.

Με στόχο να έχει εξασφαλισμένα τα κεφάλαια για την πληρωμή μισθών και συντάξεων, το οικονομικό επιτελείο έχει προχωρήσει στο «πάγωμα» όλων των άλλων εξόδων του Δημοσίου. Οι υποχρεώσεις του κράτους προς τρίτους έχουν γίνει «θυσία» στον βαμό του ελλείμματος, που δεδομένης της αναμικής πορείας των φορολογικών εσόδων, είναι οι μοναδικοί τρόποι για τη συγκράτηση του ελλείμματος σε λογικά επίπεδα.

Με βάση τις εισηγήσεις που έχει καταθέσει η Τρόικα το έλλειμμα για το 2012 θα πρέπει να είναι της τάξης των 700 εκατ. ευρώ ή 4% του ΑΕΠ μέγιστο. Για τον λόγο αυτό αναφέρει, χρειάζονται μέτρα για 175 εκατ. ευρώ (ή 1% του ΑΕΠ) πριν από το τέλος της χρονιάς.

Για τους δανειστές άμεσο μέτρο θεωρείται η κατάργηση του 13ου μισθού στον ευρύτερο δημόσιο τομέα που υπολογίζεται να αποφέρει εξοικονόμηση 120 εκατ. ευρώ, ενώ η μείωση της 13ης σύνταξης από το Κυβερνητικό Σχέδιο Συντάξεων αναμένεται να επιφέρει εξοικονόμηση τουλάχιστον 14 εκατ. ευρώ.

**ΕΠΙΤΕΛΟΥΣ, ΤΟ ΑΝΑΧΡΟΝΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ**

## Καταργείται ο μακρύς κατάλογος διοριστέων

**ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΩΤΟΔΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΠΛΕΟΝ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΣΕ ΗΛΙΚΙΑ 50-60 ΕΤΩΝ**



Με γροπτές εξετάσεις, οι οποίες θα υπολογίζονται ισότιμα με την εκπαιδευτική προϋποτεία, τα πρόσθετα ακαδημαϊκά προσόντα, τυχόν υπηρεσία στην Εθνική Φρουρά, την πείρα σε τομείς συναφείς με την ειδικότητα και το έτος απόκτησης πτυχίου, το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού άλλαζει τον τρόπο διορισμού στη Μέση, Τεχνική και Ανώτατη Εκπαίδευση και τη σχετική πρόταση έχει κοινοποιήσει στις αρμόδιες εκπαιδευτικές οργανώσεις.

Σε δημοσιογραφική διάσκεψη, ο Υπουργός Παιδείας Γιώργος Δημοσθένους (φωτό) είπε ότι μαζί με τις προτάσεις για τους διορισμούς απήγινε και πρόσκληση στα Συμβούλια Μέσης Τεχνικής και Ανώτατης Εκπαίδευσης για συνάντηση και διάλογο στις 29 του Οκτώβρη.

Ο Υπουργός Παιδείας είπε ότι «μιλάμε για ένα δυναμικό σύστημα που αναπτύσσεται, η εκπαίδευση δεν είναι κάτι το στατικό, τα άτομα που στελέχουν την εκπαίδευση δεν μπορεί να μην είναι τα καταλληλότερα και τα καλύτερα για αυτό ερχόμαστε με μια νέα πρόταση που πιστεύουμε ότι πραγματικά θα δώσει την ευκαιρία στους ικανότερους να υπηρετήσουν την παιδεία αυτού του τόπου».

Ανέφερε ότι «συζήτούμε για κάποιους κατάλογους διοριστέων που μέρα με τη μέρα μακράνουν και την τελευταία διετία ο συνολικός αριθμός των υποψηφίων εκπαιδευτικών λειτουργών στους πίνακες διοριστών αυξήθηκε κατά 8000 και από 31.256 που ήταν το Φεβρουάριο του 2010 έφθασε τους 39.518 το 2012».

Ο Υπουργός Παιδείας είπε ότι «αυτό έχει και ως συνεπακόλουθο, ο μέσος όρος της ηλικίας των εκπαιδευτικών που καλούνται να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους να αιξάνεται συνεχώς μόλις τα αρνητικά μιας τέτοιας εξέλιξης».

Σημειώσεις ότι «ερχόμαστε και προτείνουμε ένα νέο σύστημα διορισμού» και έχοντας ως στόχο «τον εκσυγχρονισμό και την βελτίωση του συστήματος», η κεντρική ίδεα είναι το άνοιγμα του «κλειστού έτους».

Οπως είπε ο Υπουργός Παιδείας, «παύει να είναι κυρίαρχο και καθοριστικό και αποκλειστικό κριτήριο το έτος κατάθεσης του πτυχίου και η κατάταξη γίνεται στη βάση μετρήσιμων κριτήριων προς όφελος των αναγκών του εκπαιδευτικού συστήματος».

Ο κ. Δημοσθένους είπε ότι «για μια μετα-

βατική περίοδο δέκα ετών θα συνυπάρξουν δυο κατάλογοι διοριστών που είναι ο υφιστάμενος «Πίνακας Α» και ο «Πίνακας Β» που προστίθεται η κατάρτιση του οποίου θα γίνεται με μετρήσιμα και αντικειμενικά κριτήρια».

Για τον «Πίνακα Α», θα αναθεωρείται κάθε χρόνο με βάση τις ισχύουσες διατάξεις της Νομοθεσίας, ενώ ο «Πίνακας Β» θα καταρτίζεται ανά διετία με βάση τα κριτήρια της «εκπαιδευτικής προϋπηρεσίας που αντιστοιχεί μέχρι τις δέκα μονάδες, τα πρόσθετα ακαδημαϊκά προσόντα μέχρι και οκτώ μονάδες, τυχόν υπηρεσία στην Εθνική Φρουρά μέχρι και δύο μονάδες, πέιρα σε τομείς συναφείς με την ειδικότητα μέχρι και πέντε μονάδες, έτος απόκτησης πτυχίου μέχρι και πέντε μονάδες και γραπτές εξετάσεις μέχρι και 30 μονάδες».

Ο Υπουργός Παιδείας είπε ότι για να γραφτεί κανείς στους νέους καταλόγους διοριστών στις ειδικότητες της Μέσης Γενικής και της Μέσης Τεχνικής Εκπαίδευσης θα γίνεται μετά την προσκόμιση «Πιστοποιητικού Παιδαγωγικής Κατάρτισης Καθηγητών Μέσης Εκπαίδευσης», το οποίο αποτελεί «μια μετεξέλιξη αλλά σε πιο βελτιωμένη και επιστημονικά δομημένη μορφή ενός νέου προγράμματος παιδαγωγικής κατάρτισης των εκπαιδευτικών η οποία θα είναι προϋπόθεση για να γραφτούν στον «Κατάλογο Β»».

Πρόσθεσε ότι η προϋπόθεση κατάθεσης του πιστοποιητικού δεν θα ισχύσει για τα χρόνια 2013 και 2014, ενώ το σχετικό πιστοποιητικό θα προσφέρεται με ευθύνη του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου σε συνεργασία με τα Πανεπιστήμια της Κύπρου.

Ο κ. Δημοσθένους είπε ότι οι δύο Κατάλο-

γοι «θα συνυπάρξουν σε βάθος δεκαετίας» και εξήγησε ότι θα γίνονται κατ' αναλογία διορισμοί και από τους δύο καταλόγους «έστι ούτως ώστε στον ενδέκατο χρόνο να υπάρχει μόνο ο «Κατάλογος Β» με βάση τα κριτήρια».

Ανέφερε ότι με το νέο σύστημα διορισμού «διαμορφώνεται ένα σύγχρονο, αξιοκρατικό και δίκαιο σύστημα διορισμού των εκπαιδευτικών, το οποίο δεν αφήνει περιθώρια για έωσθεν παρεμβάσεις και στηρίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια».

Ο Υπουργός Παιδείας είπε ότι βάσει των νέων προτάσεων «δεν θυματοποιύνται οι υποψήφιοι που έφτασαν κοντά στο διορισμό τους με βάση τους υφιστάμενους καταλόγους διοριστών και δίνεται το δικαίωμα στην ελπίδα σε σύστημα τελειώνουν τώρα ή τελείωσαν τα τελευταία χρόνια τις σπουδές τους να διοριστούν στη δημόσια εκπαίδευτη υπηρεσία».

Σε ερώτηση ως προς το ποιοι εντάσσονται στον «Κατάλογο Β», ο Υπουργός Παιδείας είπε ότι σε αυτόν εντάσσονται όσοι πληρούν τα κριτήρια που είναι το πιστοποιητικό παιδαγωγικής κατάρτισης, το οποίο διαφέρει ένα χρόνο, και οι γραπτές εξετάσεις που θα προσφέρονται κάθε διετία.

Η Γενική Διευθύντρια του ΥΠΠ, Ολυμπία Στυλιανού, σε παρέμβασή της αναφορικά με τη νομοθετική κατοχύρωση της νέας πρότασης διορισμού, είπε ότι «με βάση τη συμφωνημένη διαδικασία εκείνα τα θέματα που συζητούνται στα Συμβούλια Δημοτικής, Μέσης και Ανώτατης Εκπαίδευσης, συζητούνται μετά στο Συμβούλιο Παιδείας και μετά οι πρότασεις υποβάλλονται στο Υπουργικό Συμβούλιο διότι για να καταλήξουν στην Βουλή πρέπει να γίνουν πρώτα νομικά κείμενα».

Εξάλλου, σε άλλη ερώτηση για το πώς έχει σήμερα η κατάσταση με τους διορισμούς ο Γιώργος Δημοσθένους είπε ότι σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης υπάρχουν διορισμοί που διαθέτουν την προστασία της αναγκών του εκτάκτου, που είναι περίπου 1200 και οι μονιμοποιήσεις γίνονται κατ

## • • • ΑΠΟΡΡΗΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ • • •

ΟΙ ΒΡΕΤΑΝΟΙ ΑΡΝΗΘΗΚΑΝ ΝΑ ΔΩΣΟΥΝ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΔΙΟΤΙ...

Το Φόρειν Όφις αποδέσμευσε στο Κρατικό Αρχείο στις 28 Σεπτεμβρίου 2012 και την τρίτη δόση των «ξεχασμένων εγγράφων» της αποικιοκρατίας που αφορούν την Κύπρο. Επισημαίνεται ότι στα έγγραφα δεν περιλαμβάνονται αυτήν τη φορά αναφορές για βασανισμούς των αγωνιστών της ΕΟΚΑ 1955-59.

**ΔΕΝ ΣΥΝΑΙΝΟΥΣΑΝ ΣΤΗΝ ΑΥΤΟΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ, ΔΙΟΤΙ ΔΕΝ ΕΜΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΝ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΛΟΓΩ ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΙΚΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟ...**

**Επέμειναν  
χάριν του ΝΑΤΟ**

Όταν η Ελλάδα, μετά το Ενωτικό Δημοψήφισμα στην Κύπρο, πρότεινε επισήμως στη Βρετανία να αφήσει την Κύπρο να ενωθεί με την Ελλάδα, το Λονδίνο απέριψε την πρόταση ασυζητητή. Στα νέα «ξεχασμένα έγγραφα» υπάρχει αντίγραφο θέσης του Φόρειν Όφις για το θέμα που στάλθηκε στους αντιπροσώπους της Αυτού Μεγαλειότητος, μεταξύ των οποίων και η αποικιακή κυβέρνηση στην Κύπρο.



**Κείμενα - Επιμέλεια  
· Έρευνα:  
ΦΑΝΟΥΛΑ  
ΑΡΓΥΡΟΥ**

Φέρει ημερομηνία 25 Ιουνίου 1954 και σημειώνει ότι δεν είχαν εμπιστούση στην Ελλάδα ότι θα παρέμενε δημοκρατική και ελεύθερη, λόγω κομμουνισμού. Επίσης, δεν ήθελαν να υπάρξουν τριβές που να φέρουν σε ένταση της σχέσεις Ελλάδας και Τουρκίας, και ότι οι στρατηγικές τους υποχρεώσεις έναντι του ΝΑΤΟ και της Μέσης Ανατολής τους υπογόρευαν την ανάγκη για αποτελεσματικό βρετανικό έλεγχο της Κύπρου.

**Όχι στην αυτοδιάθεση**

Οι Βρετανοί παραθέτουν τις θέσεις τους γιατί αρνήθηκαν αυτοδιάθεση για την Κύπρο: «... Είναι αλήθεια ότι η Κύπρος δεν χρησιμοποιήθηκε κατά τους τελευταίους δύο πολέμους, όμως αρχικά την πήραμε το 1878 με ενοίκιο από την Οθωμανική Αυτοκρατορία, για να έχουμε μια βάση να αντιμετωπίσουμε τον ρωσικό επεκτατισμό, η οξεία της οποίας, χαιρόμαστε να πούμε, μέχρι σήμερα δεν δοκιμάστηκε. Οι αμυντικές εγκαταστάσεις που βρίσκονται υπό κατασκευή τώρα στην Κύπρο είναι σημαντικής αξίας για όλα μέλη του ΝΑΤΟ περιλαμβανομένων των Ηνωμένων Πολιτειών...»

**Δεν άρεσε η πρόταση**

Η ελληνική πρόταση για βάσεις, αν η κυριαρχία της νήσου μεταβιβαστεί σ' αυτούς (Ελλάδα), είναι ανεπαρκής γιατί:

«...1) Η οξεία μιας βάσης επί ενοικίων, ειδικά σε μια έκτακτη ανάγκη, είναι ενδεικτικά λιγότερη από μια βάση όπου διατηρείται κυριαρχία, λόγω του ότι οι

# ‘Ηθελαν Βάσεις με κυριαρχία για να καλύπτουν τη Μέση Ανατολή’

«...Η αξία μιας Βάσης επί ενοικίω είναι μικρότερη από την Κυριαρχική Βάση, διότι οι διευκολύνσεις είναι περιορισμένες...»



**Ο τότε πρωθυπουργός της Βρετανίας Χάρολντ ΜακΜίλαν**

διευκολύνσεις που παρέχονται είναι αναγκαστικά περιορισμένες, βάσει των προνοιών του ενοικίου.

2) Οι στρατηγικές επιχειρήσεις που αναλαμβάνονται από την Κύπρο επεκτείνονται στη Μέση Ανατολή, που είναι πέραν των ορίων του ΝΑΤΟ. Όπως ανακονόθηκε στις 23 Ιουνίου, το Αρχηγείο Στρατού Μέσης Ανατολής θα μεταφερθεί στην Κύπρο σύντομα. Από βάσεις στην Ελλάδα δεν θα έμαστε σε θέση για επιχειρήσεις εναντίον εχθρού με τον οποίο η Ελλάδα ήδη δεν θα βρίσκεται σε πόλεμο.

3) Η πείρα μας στην Αίγυπτο και αλλού μας έδειξε ότι μια συμφωνία για βάση, όσο καλή και να είναι, δεν προσφέρει την ασφάλεια που οι υπάρχουσες υποχρεώσεις μας στην Ανατολική Μεσόγειο υπαγορεύουν. Δεν μπορούμε να υποθέτουμε ότι πάντοτε θα υπάρχει φιλική κυβέρνηση στην Ελλάδα. Το 1945-47 εμείς σώσαμε την Ελλάδα από το να έχει μια κομμουνιστική κυβέρνηση. Επιπλέον, οι σχέσεις της Ελλάδας με τους γείτονές της δεν υπήρξαν πάντοτε οι καλύτερες και ανη κυβέρνηση της Αυτού Μεγαλειότητος αποτύχει να υποστηρίξει την Ελλάδα σε κάποια θέματα διαφορών π.χ. πέριξ της Βορείου Ηπείρου, τη Θράκη ή Μακεδονία, οι Έλληνες μπορεί να δοκιμάσουν αντίποινα, εμποδίζοντας τη χρησιμότητα των βάσεων.

Τέλος, θα ήταν μη ρεαλιστικό να μη λάβουμε υπόψη την πιθανότητα μιας εχθρικής κατοχής της Ελλάδας σε περίπτωση πολέμου... Οι Τούρκοι το έκαναν ξεκάθαρο ότι θα αντισταθούν σε οποιαδήποτε αλλαγή στο στάτους της Κύπρου και αν θα υπάρξουν συνομιλίες για το μέλλον της νήσου, θα πρέπει αντές να είναι τριμερείς και όχι διμερείς. Οι εξελίξεις στη συνεργασία μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας, π.χ. στα Βαλκάνια, μπορεί να επηρεαστούν με οποιαδήποτε απόπειρα να αλλάξει το στάτους κράση στην Κύπρο.... Η περισσότερη υποστήριξη για την Ένωση είναι ανειλικρής, ειδικά στην περίπτωση των κομμουνιστών, που είναι το μεγαλύτερο κόμμα στην Κύπρο, και οι οποίοι γνωρίζουν ότι αν ενωθεί η Κύπρος με την Ελλάδα, θα φυλακιστούν.

Γ' αυτούς τους λόγους η θέση της κυβέρνησης της Α.Μ είναι ότι η αυτοδιάθεση στην Κύπρο δεν δικαιολογείται.

Από την άλλη είναι, όμως, διατεθειμένη να προσφέρει εσωτερική αυτοκυβέρνηση, προσφορά έγινε το 1948 και απορρίφθηκε, η προσφορά παραμένει ανοικτή...».

Σημείωση: Τον Αύγουστο του 1955

το Λονδίνο σκηνοθέτησε την Τριμερή του Λονδίνου, επενοιαφέροντας την Τουρκία ως ενδιαφέρομενο μέρος στο θέμα της Κύπρου, εις παραβίαση της Συνθήκης της Λωζάνης...

**Κλειστό το θέμα της Κύπρου**

Σε άλλο έγγραφο ημερ. 18 Μαρτίου 1954 προς τον αρχισυντάκτη της Κυπριακής Ραδιοφωνικής Υπηρεσίας, που βρισκόταν υπό τον έλεγχο της αποικιακής κυβέρνησης, η αποικιακή κυβέρνηση τόνιζε ότι αμφότερες οι κυβερνήσεις της Αυτού Μεγαλειότητας και της Κύπρου σε πολλές περιπτώσεις μετά τον πόλεμο είχαν δηλώσει επίσημα ότι το θέμα Κύπρου ήταν κλειστό. Η πέλλη μεγάλη μας δυσκολία είναι ότι Τουρκία και Ελλάδα είναι αμφότερες σύμμαχοι μας στο ΝΑΤΟ, και το πρόβλημά μας είναι να βρούμε λύση που τουλάχιστον να είναι αποδεκτή από όλους. Αν αντό μπορούσε να γίνει, στο διεθνές επίπεδο δεν νομίζω να είναι δύσκολο να βρούμε ένα σχέδιο που να δίδει στο νησί αποτελεσματική αυτοκυβέρνηση...».

**Μακμίλαν όπως... Έρογλου**

Σε τηλεγράφημα του Φόρειν Όφις προς την αποικιακή κυβέρνηση στη Λευκωσία, στις 24 Ιανουαρίου 1958, ενημέρωνε για τις δηλώσεις του τότε Βρετανού πρωθυπουργού Χάρολτ Μακμίλαν, που έκανε σε δημοσιογραφική διάσκεψη που έδωσε στο Κολόπου ποστούς της 16 Ιανουαρίου 1958.

Ερωτηθείς για το Κυπριακό ο Μακμίλαν είπε: «Πάντα είμαστε αισιόδοξος. Η Κύπρος είναι διπλό πρόβλημα. Πρώτα και υπεράνω δύλων είναι ένα διεθνές θέμα και μερικώς στρατιωτικό θέμα. Δεν είναι απλάς ένα αποικιακό πρόβλημα. Αν ήταν θα λυνόταν προ καιρού, όπως ζέρετε, με τον ίδιο τρόπο που λύσαμε και συνεχίζουμε να λύνουμε όλα τα αποικιακά θέματα.

Ως διεθνές θέμα, υπάρχουν δύο φύλα και δύο διαφορετικά έθνη στην Κύπρο και δεύτερο πρόβλημα της περίπτωσης των κομμουνιστών, που είναι το μεγαλύτερο κόμμα στην Κύπρο, και οι οποίοι γνωρίζουν ότι αν ενωθεί η Κύπρος με την Ελλάδα, θα φυλακιστούν.

την Κύπρο ως στρατηγικό κίνδυνο γι' αυτούς και είναι πρόμαστι αδύνατο να επιτευχθεί λύση, εκτός και αν καταφέρουμε να φέρουμε μαζί όλα τα ενδιαφέρομενα μέρη.

Μετά υπάρχει η στρατιωτική πτυχή, όμως οι στρατιωτικές ανάγκες που έχουμε μπορούν εύκολα να ξεπεραστούν. Το πρόβλημά μας είναι να κρατήσουμε τόσους μεγάλους αριθμούς στρατευμάτων εκεί (Κύπρο) με δλες τις δαπάνες που συνεπάγονται. Η άλλη μεγάλη μας δυσκολία είναι ότι Τουρκία και Ελλάδα είναι αμφότερες σύμμαχοι μας στο ΝΑΤΟ, και το πρόβλημά μας είναι να βρούμε λύση στο που τουλάχιστον να είναι αποδεκτή από όλους. Αν αντό μπορούσε να γίνει, στο διεθνές επίπεδο δεν νομίζω να είναι δύσκολο να βρούμε ένα σχέδιο που να δίδει στο νησί αποτελεσματική αυτοκυβέρνηση...».

**«Η Τουρκία δεν ενδιαφέροταν»**

Σε αντίγραφο επιστολής του Νοτίου Τμήματος του Φόρειν Όφις προς τη βρετανική πρεσβεία στην Αγκυρα και που υπάρχει στα «ξεχασμένα έγγραφα» ημερ. 5 Σεπτεμβρίου 1955, σημειώνεται η εντύπωση που αποκόμισε ο αξιωματούχος του Φ.Ο. σερ Ίβον Κιρκπάτρικ (κατ' εξοχήν σχεδιαστ

## English Section

152-154 Coles Green, NW2 7HD Tel: 02071951788

Email: [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz)

THURSDAY 4th October 2012

A FRINGE MEETING FOR CYPRUS AT THE LABOUR PARTY'S CONFERENCE IN MANCHESTER

### Shadow Minister for Europe pays tribute to Cypru's EU Presidency

A well attended fringe reception held by the National Federation of Cypriots in the UK at the Labour Party's annual conference in Manchester on Monday evening heard from Shadow Minister for Europe, Emma Reynolds MP (photo middle), as she reiterated her party's commitment to delivering justice in Cyprus and the island's reunification. Hosted by Peter Droussiotis, President of the National Federation of UK Cypriots (photo right), the reception welcomed many Labour MPs, MEPs, peers, Greater London Assembly Members, councillors and conference delegates. Mr Droussiotis welcomed guests, and asked them to join him in a celebration of Cy-pru's Independence Day but, at the same time, expressed regret at the fact that, 38 years after it was invaded by Turkey, the island remains divided. He emphasised that the island's continuing division is entirely due to Turkey's intransigence and her unwillingness to allow the island's indigenous people, Greek Cypriots and Turkish Cypriots, to determine their own future. He called on the British Government to use whatever leverage it has on Turkey in relation to Cyprus, citing the UK's treaty obligations, its partnership with Cyprus in the EU and the Commonwealth, its permanent membership of the UN Security Council and its deep strategic ties with Turkey. Mr Droussiotis bemoaned the fact that the British Government did not seem to be doing enough in this direction and that Cyprus did not seem to be high on Prime Minister David Cameron's foreign policy priorities.

Emma Reynolds MP, Shadow



Minister for Europe, echoed Mr Droussiotis's sentiments on the anniversary of Cyprus's independence, adding that the prospect of celebrating that milestone in a united Cyprus next year was a motivating prospect. She added: "Our two countries share a historical relationship, a strong relationship. It is regrettable that our Prime Minister seems to have other priorities and has not yet met with President Christofias in Downing Street." In opposition, as in government, the Labour Party remains committed to a united Cyprus, a negotiated settlement by Cypriots for Cypriots, under the auspices of the UN, bringing the two communities together. The Memorandum of Understanding, signed by [then] Prime Minister Gordon Brown and President Christofias, was incredibly important and we stand by that memorandum." Ms Reynolds praised the government of the Re-

public of Cyprus for its stewardship during its current Presidency of the Council of the EU. She said: "I'd like to pay tribute to Cyprus's presidency of the EU. Cyprus assumed the Presidency of the EU at an incredibly difficult time, with the crisis in the Eurozone. And we face a critical December summit, where critical issues will be discussed, crucial to the future of the EU." Among the many guests at the reception were Labour stalwarts of the Cyprus cause as well as new faces showing their support for Cyprus and the UK Cypriot community. They included Ian Lavery MP, Mike Gapes MP, Derek Vaughan MEP, former Minister for Europe and former Shadow Minister for Europe Chris Bryant MP (photo left) and Wayne David MP respectively, Lord Pendry, David Crausby MP, Jim Sheridan MP, Opposition Chief Whip Rosie Winterton MP, Barry Gardiner MP, Andy

Love MP, Virendra Sharma, Lord Harris of Harringey, Jeremy Corbyn MP and GLA member Dr Onka Sajtova. Leader of Merton Council Cllr Stephen Alambritis, Cllr Angeliki Stogia, Cllr Allison Moore, Cllr Bamboos Charalambous, Cllr Sheila Peacock, Cllr Bull, Kypros Nicolas (former Chair of the Greek Orthodox Communities in the UK). Also present were the Deputy Cyprus High Commissioner, Yiorgos Christofides, Federation Executive members Bamboos Charalambous and Neophytos Nicolaou, Federation Executive Secretary Andreas Karassis and numerous other valued members of the Cypriot community.

The event was organised by the Labour Cypriot Society, the Greek Cypriot Brotherhood, AKEL in Britain and EDEK UK and held under the auspices of the National Federation of Cypriots in the UK

### DIKO Central Committee decided (majority of 80.6 %) to back Anastasiades

OPPOSITION DIKO decided to back right-wing DISY candidate Nicos Anastasiades in February's presidential elections with an 80.6 per cent majority vote. After seven hours of speeches and discussions, the centre-right party's 145 members then voted in an open ballot with 117 votes in favour of backing Anastasiades, 26 against and two abstentions.

Anastasiades is already leading in the polls with independent Giorgos Lillikas – backed by the socialist party EDEK – and AKEL's candidate Stavros Malas, trailing with less than half the percentage points of the DISY leader. With DIKO support, Anastasiades' election is practically a foregone conclusion. The DIKO meeting

started off on Thursday evening with a statement by DIKO leader Marios Garoyian, followed by the party's vice president, Nicolas Papadopoulos, who has been openly against collaboration with right-wing DISY. Garoyian relayed the DISY leader's personal assurances for a full and equal collaboration.

On the other hand, Papadopoulos accused the party leadership of making choices with the sole aim of securing power. He suggested supporting Lillikas, with whom he said the party was more aligned in its views on the Cyprus issue. Another 40 speeches followed, before the open ballot was carried out.

Describing the outcome as

"historic", Garoyian said the island was facing serious problems – especially in the economy, which was one of issues he and Anastasiades had agreed on prior to the vote. He said this was the first time DIKO had formed a government programme with a coalition partner prior to the first round, which was "based on principles".

He said the party's first choice would have been someone from the centre or 'inbetween space'. He added that the minority parties – DIKO, EDEK, the Greens and EVROKO – had even agreed on a common government programme three months ago, though they couldn't agree on a candidate. But even so, he said they would have needed the sup-

port of one of the bigger political powers such as DISY or left-wing AKEL. "Mr Lillikas couldn't create these conditions, without a bigger party to support the procedure, so we could have a strong government with strong parliamentary presence," said Garoyian.

Despite Papadopoulos' opposition to Anastasiades, he said the party's decision would be respected. "DIKO should have centred its attentions on its own area, which is the centre," said Papadopoulos. He said the dilemma had been whether DIKO wanted to have a walk-on role in a coalition government or whether it wanted to be leader of the centre and back Lillikas.

### Bill Clinton praises Cyprus EU presidency

The United States supports efforts to reach a comprehensive settlement to reunify Cyprus as a bi-zonal, bicommunal federation, US Secretary of State Hillary Clinton notes in a message, on behalf of US President Barack Obama, on the occasion of Cyprus Independence Day on October 1.



"We encourage all parties to make the tough compromises necessary to achieve a lasting peace", Clinton says. As she puts it "together, our two countries are promoting peace and expanding opportunity".

She adds that "this year also demonstrates Cypriot leadership on the world stage with the European Union Presidency" noting that the US appreciate the work Cyprus is doing to advance common EU-US priorities. The US Secretary of State also notes that each year, thousands of Americans travel to Cyprus to explore the island's natural beauty and unique cultural heritage. "I am pleased that we have extended for five years our agreement to safeguard Cyprus's archaeological and historical artifacts, helping to preserve your rich heritage for future generations" she notes.

Clinton concludes her message, by saying that the United States looks forward to strengthening ties between the two people "as we build together a future of peace and progress".

### Tomorrow the meeting on Cyprus economy between government and parties

A meeting between the government and political parties on the Cyprus economy will take place tomorrow (Friday) afternoon.

According to an official press release issued on Saturday, President of the Republic Demetris Christofias will preside, over a meeting with parliamentary parties' leaders which will focus on the economy of Cyprus.

The meeting will take place at the Presidential Palace, at 5.00 hours.

### Cyprus unemployment records third fastest rate in EU

Unemployment in Cyprus has the third fastest rise in the EU after Greece and Spain, according to the EU Employment and Social Situation Review. The review notes that unemployment in Cyprus has been on the rise since the start of the crisis, with the seasonally adjusted unemployment rate reaching 10.9% in July 2012 (10.4% for women and 11.4% for men), up by 3.2 pps on July 2011, i.e. the third fastest rise recorded in the EU, after Greece and Spain. The employment rate for those aged between 20 and 64 stood at 70.3% in 2012 q1, down from 74.7% in the same quarter the previous year. Young people (aged under 25) continue to be hit the hardest by unemployment, with their rate standing at over 25%. The Commission notes that it is noteworthy that the difference in unemployment rates between those with medium and those with low educational attainment is not as large as witnessed in the EU as a whole (0.8 pp compared to 8.4 pps for the EU in 2012 q1).

As a share of unemployed, long-term unemployment has now reached 24.5% (2012 q1), up from 17.3% in 2011 q1. This increase is largely affecting those aged between 15 and 49. The proportion of the population at risk of poverty or social exclusion stood at 23.6% in 2010, just above the EU average and increasing during the crisis.

The share of the population living in a jobless household continues to increase, reaching 6.7% for adults in 2011 (compared to 5.9% in 2010) and 5.8% for children (compared to 5.1%). The at-risk-of-poverty rate for those people employed has increased by 0.9 pp between 2008 and 2010 but remains below the EU average.

### Highways Agency seeks views on M25 speed change

A £250m scheme to create the extra lane between Junction 5 in Kent and Junction 7 in Surrey, which links to the M23 and Gatwick, will start in November. The Highways Agency is consulting people about the motorway speed limit change.

Highways Agency spokesman Martin Potts said M25 traffic flow would improve. He said the agency wanted to hear from key stakeholders, the haulage industry and other groups. "We have got a road that currently runs nominally at 70mph, albeit when there is congestion the traffic is flowing at somewhat less than that," he said. "By introducing variable speed limits at times of congestion we step the speed down to 60mph and 50mph. "This is important because in stepping those speeds down, we're controlling flow."

Mr Potts said a similar scheme on the M42 in the West Midlands had led to a reduction of about 50% in incidents on the road. He also said accidents on the road had become less severe. The scheme will see emergency refuge lay-bys along the stretch of the road, CCTV installed and electronic signs on gantries to deal with lane closures, road accidents and other incidents, Mr Potts added.

The scheme is due to be finished in 2014, he said.

## Greek coalition has «basic agreement» on austerity

After weeks of fruitless efforts, the heads of the three parties in Greece's governing coalition have struck a basic deal on a new round of harsh austerity measures required for the country to continue getting vital rescue loans, officials said Thursday. Finance Minister Yiannis Stournaras said the long-delayed agreement placed him in a stronger negotiating position ahead of talks Monday with representatives of the country's bailout creditors, who will have the final word on the cutbacks.

He said Prime Minister Antonis Samaras' deliberations with the heads of his two junior coalition partners resulted in «a basic agreement» on the measures intended to ax some 11.5 billion euros (\$14.8 billion) off state spending in 2013-14. Under its bailout commitments, Athens must also boost state revenues by an additional 2 billion euros over the next two years through tax reform and improved tax collection.

The three-party meeting came a day after more than 50,000 anti-austerity protesters took to the streets of Athens, in a demonstration marred by clashes between hooded anarchist youths and riot police. Greece has relied on international bailouts since May 2010. In return, it imposed a punish-



ing austerity program, repeatedly slashing incomes, hiking taxes and raising retirement ages. The new measures are expected to include further pension and salary cuts, and raising the age of retirement from 65 to 67. Approval from European Union, International Monetary Fund and European Central Bank officials monitoring the country's three-year effort to right its finances

will allow the disbursement of 31 billion euros, expected after mid-October.

With that money, whose payment was delayed for months after two successive national elections in May and June, Greece will complete the recapitalization of its battered banking system and pay off long-outstanding debts to domestic suppliers.

Without the cash, the country would have trouble paying its bills. That could force Greece to default on its debts and, possibly, ditch the euro. The conservative-led coalition has been debating the new cutbacks for about two months, but a deal was delayed by opposition from the two center-left junior partners – coupled with disagreements with EU, IMF and ECB austerity inspectors.

Fotis Kouvelis, head of the small Democratic Left party, said after Thursday's two-and-a-half hour talks that, despite the overall agreement, «some issues are still outstanding.» And Socialist PASOK leader Evangelos Venizelos said he would «struggle to the end to ensure that these measures are not across the board and are fair and that they are truly the last,» as Samaras has pledged.

## Russia loan «part of EU rescue package»

RUSSIA said it would only grant a bailout loan to Cyprus as part of a coordinated rescue with the European Union.

Finance Minister Anton Siluanov told Reuters that Russia was considering a request for a 5.0 billion euro loan, and added that Cyprus was seeking a further 15 billion euro from the EU.

However, sources dismissed the 20 billion euro figure, which they said was not valid. What is valid, a source said, is that Cyprus had applied to Russia for a 5.0 billion loan and no response had been received yet.

In June, Cyprus became the fifth country in the 17-nation eurozone to seek international aid, when its banks needed state support to cover massive losses on their exposure to debt-crippled Greece.

It has repeatedly said since that

a bailout figure has not yet been defined, and it was still in consultation with its would-be lenders from the EU as well as the International Monetary Fund – the troika.

Siluanov, who last week met Jean-Claude Juncker - the chairman of the Eurogroup of eurozone finance ministers and prime minister of Luxembourg - estimated Cyprus' total borrowing needs at 15 billion euro. This meant that, even if Cyprus borrowed from Russia, it would still need EU assistance.

Siluanov's comments appeared to represent an attempt to prevent Cyprus - a popular offshore haven for Russian businesses seeking protection from their country's unpredictable investment climate - from playing off Moscow against Brussels to secure more favourable borrowing terms. "If we give this credit for 5.0 billion, they still will have to

borrow somewhere else," Siluanov told the Reuters Russia Investment Summit in an interview. "Therefore, the decision needs to be coordinated, because our 5.0 billion is not enough for them; their (EU) 15 billion, in principle, is sufficient."

Siluanov said that the main factor influencing Moscow's decision on the loan is whether Cyprus can service the loan and eventually repay it. "What will 5.0 billion euro give Cyprus? Will it allow it to solve its debt problems?" Siluanov said.

Russia has already lent Cyprus 2.5 billion euro. Ratings agency Standard & Poor's has estimated that an EU rescue package for Cyprus would exceed 15 billion euro - or more than 80 per cent of the country's GDP.

European officials have said previously that Cyprus' total bailout needs could reach 10 billion euro.

It is understood that the 15 billion the Russian minister referred to is the amount the troika wants Cyprus to borrow.

But earlier this month, Finance Minister Vassos Shiarly said Cyprus disagreed with the amount the troika had in mind. "The amount we are negotiating with the troika is much lower than the one they have in mind," Shiarly said, without however giving the government's estimate. "There is a difference in the assessment," he told reporters during a news conference on the sidelines of the Ecofin meeting in Nicosia.

Siluanov also said five other European countries had asked Moscow for financial help - roughly matching the number of countries that sought aid from Russia during the 2008-2009 crisis. "These are not large (countries)," Siluanov said, declining to name any of them.

## CYPRUS

### More than 250 registered to run with Cyprus Presidency in Brussels Marathon

More than 250 people have registered so far to run in the Brussels Marathon, wearing the official colours of the Cyprus EU Presidency to help a charity.

The Presidency's Press Team has decided to actively take part in the annual Brussels Marathon, which is known not only for its high number of participants but also for its charitable character, due to the large amount raised every year and donated to charity.

The Presidency takes the opportunity of the Brussels Marathon to convey its message for a "Better Europe" by participating in this event, with the aim to raise money for a charitable cause.

The marathon will take place on the 7th of October. The Cyprus EU Presidency's objective is to have as many participants as possible.

"Running for the Cyprus Presidency team would be a great contribution to our efforts to raise funds. The money collected will be donated to European/ international charities along with a contribution by the Cyprus Presidency", a press release of the Presidency says.

### Average monthly earnings increase in second quarter of 2012

The average monthly earnings of employees during the second quarter of 2012 amounted to 1,951 euros, with males earning 2,147 euros and females 1,728 euros, recording an increase of 2.1%.

According to the preliminary estimations of the Statistical Service, in comparison with the second quarter of 2011, an increase of 2.1% was recorded in the average monthly earnings of employees, which for males was 2.1% and for females 2.5%. The corresponding increase observed during the second quarter of 2011 was 3.1%.

The increase, to a large extent, reflects the payment of the Cost of Living Allowance on the gross earnings of employees, 1.39% as of July 2011.

In comparison with the first quarter of 2012, based on seasonally adjusted data, there was a marginal increase of 0.8% in the average monthly earnings of employees, which for males was 1.0% and for females 0.7%. The corresponding percentage change observed during the second quarter of 2011 was 1.0%.

### Bank deposits up 0.5 pct

DEPOSITS in Cyprus-based banks rose 0.5 per cent year on year in August, Central Bank data showed, breaking the falls seen in the previous three months. August deposits in the Cypriot banking system stood at 70.6 billion euro compared with 70.56 billion euro a month earlier. Locally held deposits, representing more than half of total deposits, were down 1.0 per cent on a year-on-year basis to 43.4 billion euro compared with 43.46 billion euro registered in July.

Domestic deposits have been falling for the past 10 months. Central bank figures showed an 18.2 per cent rise year-on-year in deposits by those living in other eurozone nations, and a 1.0 percent drop in deposits belonging to holders living elsewhere. Cypriot-based banks had seen a sharp inflow of capital from other eurozone nations for about two years, though the trend has tapered off in recent months. The central bank does not offer a breakdown but the money is thought to be from Greece. Cyprus sought financial assistance from the EU and the IMF in June to help recapitalise its two largest banks heavily exposed to a debt write-down in Greece.

## «I'm penniless» Nadir tells court



FORMER fugitive business tycoon Asil Nadir, convicted of stealing nearly £29 million, claimed to be penniless. Nadir, 71, was jailed for 10 years a month ago after being found guilty of 10 charges of theft amounting to £28.8 million from his Polly Peck business empire in the late 1980s.

He returned to the Old Bailey on Friday to face a compensation hearing but said he had no assets. The prosecution called his claims a "sham" and said claims that he was reliant on the generosity of friends and family "an affront to common sense". Trial judge Justice Holroyde will decide if there are any assets to provide compensation to the administrators of Polly Peck International. He will also try to recover the costs of the prosecution and legal aid for the trial. The top performing Stock Exchange company collapsed in 1990 owing £550 million. The amount he stole is the equivalent of £61.6 million today. The prosecution said it was part of £150 million taken from the company.

Nadir, who was said to have stolen out of pure greed, returned to the UK two years ago after spending

ly reliant on the generosity of family and associates". They had paid for his and his wife's lifestyle, personal staff and for litigation. Shears said: "We submit this is an affront to commonsense." Nadir, who was driven to court during the trial in a chauffeured limousine, lived in a £23,000-a-month Mayfair house, which he said his family paid for.

But Shears said Nadir did not seem to understand the term "family" when having to explain his finances. Nadir's and his family's wealth were essentially held in common. There had also been no explanation about the whereabouts of a painting and jewellery which was bought in 1989 using PPI money.

The judge summed up the prosecution case by saying Nadir's claims that property was owned by someone else, particularly his mother, "is simply a sham". It was his property placed in the name of someone else. Family wealth was wealth to which Nadir contributed, including £14 million from an early sale of PPI shares. The court heard that the amount of compensation being

sought was around £60 million to take account of interest. Philip Hackett QC, for Nadir, said the Serious Fraud Office had been unable to find any assets in his name. "There is not a shred of evidence that he has been involved in any business," added Hackett.

Nadir's newspaper shareholding had been put in trust to his mother and his only income had been a £6,000-a-month consultancy fee. His rent in Mayfair, estimated to have amounted to £500,000, and living expenses in London had been provided by Turkish airline owner Hamit Cankut Bagana. Hackett said: "Mr Bagana urged him to return to the UK to clear his name." Mr Nadir said he could not afford to do so and Mr Bagana underlined his expenses.

Justice Holroyde said Nadir was "highly intelligent and a highly successful businessman". He said he was "not immediately convinced" by his claims to have been living off the generosity of others. He added: "This shows the concrete impossibility of getting information out of northern Cyprus unless Mr Nadir chooses to release it."

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

## FM E.Kozakou Markoullis: «Cyprus Presidency opens new ways for Cypriot diplomacy»

The Cyprus Presidency of the Council of the EU has opened new ways for Cypriot diplomacy, reaching out to countries with which Nicosia had limited contact so far, Cyprus Foreign Minister Erato Kozakou Marcoullis says.

In an interview with Cyprus News Agency, Marcoullis was asked to evaluate her visit to New York, on the occasion of the UN General Assembly.

As the Minister notes, due to Cyprus' chairmanship at the Council of the EU and developments in the exploitation of Cyprus' offshore hydrocarbon reserves, the country's profile has been raised, while Cyprus is being seen "in a different light".

Cyprus assumed the six-monthly rotating Presidency of the Council of the EU for the first time on July 1, 2012, while it is a member of the bloc since 2004.

The Minister refers to Cyprus' openings in the Western Balkans, an area the country had no relations with. As she puts it, "one of the priorities we have set is EU enlargement in the Western Balkans".

Moreover, she says that there are new perspectives and cooperation potential with Asian and African countries, while the Minister is scheduled to chair the EU political dialogue with Kazakhstan and other countries from Central Asia.

Asked if she is worried on a potential crisis during the Presidency term, that could derail Cyprus' goals, Marcoullis responds that an unexpected event, in the region or elsewhere, is always a possibility.

She notes however that foreign policy matters are handled since 2009 - after the ratification of the Lisbon Treaty - by Catherine Ashton, the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy and not by the Presidency.

The Minister acknowledges that there are crucial issues preoccu-



pying the international community, amidst developments in Syria and Iran, which put the Cyprus issue on a lower priority.

She adds however that the fatigue which is evident in the international community also stems from Turkey's policy on Cyprus and Ankara's unwillingness to cooperate for a Cyprus solution.

Marcoullis says Turkey continues to raise obstacles in the process, which results to no progress at all. "This is exactly Turkey's policy; to perpetuate the problem, so as to bring about fatigue and disregard the Cyprus problem after a point", she says.

Our responsibility, she goes on, is to maintain the issue, by raising awareness on Turkey's responsibilities vis- -vis a Cyprus solution and by underlining that if the problem remains unsolved, there is a possibility for a fresh crisis.

The Cypriot Minister also refers to the political influence the US and other key players may exert on Ankara for cooperating on a Cyprus solution.

She notes that Turkey's role has been upgraded in the last couple of years, in the Middle East and elsewhere, but adds, however, that

the policy on which the country's rise has been founded, is faltering.

She refers to the "zero problems" foreign policy, conceived by Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu, and notes that many of her interlocutors observe that the opposite is happening in Turkey, as Ankara has problematic relations with all her neighboring countries. "Besides, the arrogance in the way Turkish foreign policy is conducted is evident as well as provocative, concerning Cyprus at least" Marcoullis notes.

She adds that Turkey's stance vis- -vis the Cyprus EU Presidency is causing irritation to all of Nicosia's partners and beyond. "It insults in a severe manner not just a member state, but the EU itself and one of its most important institutions, the Council of the EU", the Minister points out.

Marcoullis was also asked about her recent meeting in New York with US Assistant Secretary of State for European and Eurasian Affairs Philip Gordon, which she said was "satisfying".

During their t te- -t meeting, Marcoullis said she reiterated to Gordon that Cyprus' offshore wealth will benefit all Cypriot peo-

ple, following the island's reunification. Any other option would provide a counter-incentive for the Turkish Cypriot Community to work for a Cyprus solution, the Minister underlined.

Outlining potential gains for Ankara, the Foreign Minister added that after Cyprus' reunification, a government comprised by both Greek Cypriots and Turkish Cypriots will certainly grant a privileged status to Greece and Turkey. All can benefit from a Cyprus solution, this however requires a shift in Ankara's mentality, she added.

Asked on her advice to the next President of the Republic of Cyprus, Marcoullis said that he must remain committed to the framework which has been agreed since 1977 - with the High Level Agreements on the future Cyprus solution - and the framework that has been repeatedly affirmed by the UN Security Council.

"UN resolutions are our political shield that allow us all these years to survive as a state", Marcoullis points out and says that the existing basis for a Cyprus solution should not be abandoned.

On intercommunal talks, the Minister says that a series of convergences have been reached since 2008, especially during the first two years. "We must work on these convergences to reach a comprehensive agreement, which will reflect the needs and the will of the Cypriot people" she said.

Marcoullis likened the process to drafting a new constitution, which she noted must originate from the Cypriot people. Cyprus has been divided since 1974, when Turkish troops invaded and occupied its northern third. The two sides have been engaged in peace talks to find a negotiated settlement that will reunite the country, under a federal roof.

## Are you about to part with 40% of your assets?

Let's face it. When you depart, it is not 40%, but all your assets you will be leaving behind unless, of course, you are a Pharaoh and you are planning to bury it with you. For the rest of us mere mortals, anything over £325,000 (or £650,000 for a couple) of your worldwide assets, and 40% of it goes to the Taxman.



by George Kounis\*

This can be quite a lot of money considering property values in London. It would not be very pleasant for your children if you leave them assets of, say, £1 million and they end up paying £140,000 in tax, £2 million and they end up paying £540,000, £3 million £940,000 and so on.

Few people realise that you can do something about it and you do not need to be a Pharaoh to benefit from the substantial tax concessions that are available. Let's see how all this works.

Let us begin by saying that the Inheritance Tax threshold below which, inheritance tax is not payable is £325,000 but couples can combine their allowances. So for the point of this illustration we will assume from now on that we are using a married couple as an example and the total allowance is £650,000.

People who play Black Jack will easily understand the rationale of what we are trying to do. The object of the game is to shed as many of your assets as possible long before your death. How long?

A rough guide is to divide the value of your assets by £650,000 and multiply it by seven. Why?

If you give away assets during your lifetime (with the exception of your home where different rules apply), you need to add anything else you have given away over the past seven years and if it exceeds £650,000, there are tax implications. This means that your total Inheritance Tax allowance (which strictly speaking is a Gift Tax allowance considering it is used in your lifetime) can be re-used every seven years. When you die, anything you have given away longer than seven years before does not count as your asset.

Thus if you are planning to leave, say £2 million worth of assets, it will take you 21 years to shed it and rid your children of the Inheritance Tax (IHT) burden. The burden, of course, will be passed to your children or grandchildren, depending to whom you have transferred your assets, unless instead of transferring it to them directly, you transfer it into a discretionary trust for their benefit.

Thus we enter into the wonderful world of trusts, an entity that legally holds assets for the benefit of others. This means that because it is a separate entity and because the benefits are not a right of the beneficiaries but at the discretion of the trustees, the assets do not belong to the beneficiaries and therefore, they are protected from such unpleasant things as IHT, unscrupulous spouses your heirs may decide to marry, creditors or even themselves if they are squanderers.

Furthermore, you can do other clever things with trusts such as lend them money and deduct interest payments from the trust's income or make payments out of the trust to your grandchildren and deduct their personal tax allowances thus reducing the overall tax burden.

The pièce de résistance, is where the trust is managed and controlled overseas and you have divested all your assets into it while you are resident abroad. Then you do not have to wait to shed your assets in £650,000 lots every seven years. You can do it all in one go. To do this, you need to establish residency abroad for which you need to allow at least 3-4 years.

Please contact me if you think I can help.

\* G. Kounis is a Business and Tax Consultant at Maxwell Alves, Solicitors in the City of London

## Cancer costs EU 124 billion euro a year: Cyprus spends half EU average per patient

CANCER costs European countries 124 billion euro every year, according to the first-ever estimate of the full economic burden of the disease in the EU, which was released on Friday.

Lung cancer incurred the biggest total cost, amounting to 19 billion euro. This was mostly the result of losses caused by patients dying prematurely.

For healthcare alone, the most expensive disease was breast cancer. At 6 billion euro, it was responsible for 13 per cent of cancer healthcare costs.

Scientists pooled together data from the World Health Organisation, the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), national surveys, and government depart-

ments.

From their analysis they worked out the combined cost of treatment, social care, and lost productivity due to cancer.

Direct healthcare costs were also calculated for each of the 27 countries included in the research.

They showed that Lithuania spent the least on cancer healthcare, around 7,550 euro per patient with a per capita cost of 32 euro per person per year.

Although Cyprus spent 9,870 euro on each cancer patient – third from the bottom - the cost spent per capita was only 26 euro, the lowest of all EU 27, where the average spent per capita was 97 euro, with an average spend on each case clocking in at

19,640 euro.

Germany had the highest healthcare cost, spending an average of 28,269 euroon every cancer case. It had a per-capita expenditure of 165 euro.

The UK spent 17,619 euro per case and 88 euro per head of population. Study leader Dr Ramon Luengo-Fernandez, from Oxford University, said: "Cancer poses a considerable economic burden not only to healthcare systems but to other areas of the economy, including productivity losses through early mortality and time off work, and relatives who have to forego work/leisure to care for cancer patients.

"Healthcare systems will have a good idea, I expect, of the healthcare costs of providing

cancer care to their patients. However, the productivity losses and informal care costs associated with cancer will be less well understood and their magnitude less appreciated."

The findings were presented yesterday at the European Society for Medical Oncology's annual meeting in Vienna.

The scientists focused on four of the most common cancers, lung, bowel, breast and prostate.

Commenting on the results Professor Peter Boyle, president of the International Prevention Research Institute in Lyon, France, said: "It is essential that the economic impact of cancer on a community is known, understood and placed in its perspective."



- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

**Call for free consultation or to attend free seminars**

**Maxwell Alves Solicitors**  
75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY  
t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360  
**George Kounis:** g.kounis@maxwellalves.com

## «From the Green Line to Green Lanes»



Alex Christofides, a 26 year old British Greek Cypriot, is a freelance photojournalist for London News Pictures. Alex's passion for photography began when he got his first camera, aged 16. Finishing school, he traveled to Italy where he began shooting street photography, which sparked his interest in this area when he got back to London. Once Alex completed his A-level in photography, he traveled throughout Europe with his camera exploring and documenting his surroundings. Photography for him, 'presents a great way to understand the world around us, and to break barriers between people, allowing access into different environments and situations.' Aged 20, Alex enrolled on a two-year Photojournalism foundation course at the highly respected London College of Communications (LCC) where he also went on to complete a Masters in Photojournalism.

It was for the final project on his foundation course where Alex embarked on his journey From the Green Line to Green Lanes, documenting the buffer zone in Nicosia, Cyprus, and the heavily Cypriot-populated Green Lanes area of London. The aim of the project was to draw comparisons between Cypriots living in their divided nation, Cyprus, and Cypriots living as a un-

tied community in the UK. Although Greek and Turkish Cypriots were forced to live on respective sides of a border from 1974 as a result of the invasion, they were free from this physical separation when immigrating to the UK. Between the 1950s and 1970s London welcomed waves of Cypriots looking for a positive life away from the political upheaval degenerating their homeland. Looking to establish themselves, both Greek and Turkish Cypriots worked together to set up schools, shops and community centres in North London. The aim of Alex's project was to demonstrate that although both ethnicities of Cypriots endured their own hardships, that here in Lon-

don, on mutual soil having built up a community together, they are essentially the same. Alex sought to exhibit the similarities between Cypriots of different ethnicities, not the differences, which is evident through his beautiful photographs displaying mixed community centres and social clubs in London. For him it was 'enlightening to see people from a divided community come together over here.'

When speaking with Alex, he emphasised to me the importance of human mentality. He noted an interesting point that the physical separation of a border influences peoples' psychology, as seeing barriers makes it extremely tough for people to visualize a united entity, or to forget a painful past, which is still evident in segregated Cyprus. The mentality of Cypriots living in London is not as divided, as they are physically removed from the visual evidence of division, and have had the freedom here to live as an integrated nationality. Alex's project is important as it focuses on the similarities between Turkish and Greek Cypriots coming from their once united island, working together through hardship and relocation in a foreign land to create a better life. He documented an interesting and optimistic story that stems from a devastating past. From the Green Line to Green Lanes sends a positive message to audiences, that despite a history of conflict, when Cypriots have been given the chance, and are removed from daily reminders of dispute, they have built a peaceful coexistence here in London.



## This is not a Plate

Moving Universe and St Ethelburga's Centre for Reconciliation and Peace have the pleasure to present the first UK preview of an amazing international, interdisciplinary art installation, 'This Is Not a Plate'. 'This is Not a Plate' is above all a surreal and spiritual journey into the essence of equality and diversity through the culture of life. After touring successfully in Italy, the award-winning travelling installation comes to St Ethelburga's Centre for Reconciliation and Peace in the City of London in the historic moment of the Olympic Games 2012. From here it will move to Greece and Cyprus before travelling around the world and returning to museums in the UK.

The heart of the installation lies in the metaphorical dinner party, where the plates, which are common to every culture around the world, are used to serve universal messages of love, unity and the value of diversity. For words are as nourishing as food. The Italian hand-made plates contain the same poem translated in 35 languages and are decorated by 26 Italian ceramic artists. There are 6909 languages spoken on our planet. The poem is dedicated to all people and over half the world population's heritage, languages and cultures are celebrated here. While Greek is naturally celebrated as the mother of the arts, democracy and rea-



soning, some of the featured languages are at risk and in danger of extinction. An example is Tibetan and, for different reasons, Welsh.

With the summer over we can harvest the season's cultural fruits to treasure for the months ahead. And indeed one of the many rich pickings this summer in London was an extraordinary art installation for human rights, created by Moving Universe and called, This is not a Plate. Quite apt for a four-chamber installation that exalts a dinner party for the world.

It tells its stories in 35 languages for the preservation of heritage, language and culture. And Cultural Counsellor for Cypros, Mr. Kypros Charalambous and Varvara Kampouridi, Education Counsellor for the Greek Embassy, Education of

fice were both delighted when they saw it.

For homage is paid to the Greek language and it is the first featured exhibit in the award winning catalogue of the installation called, This is not a Plate: Your heritage. Your language. Your culture.

"The project's power to reveal universal values and bring the people together through the poem written in thirty-five different languages can certainly be used for educational purposes," said Varvara Kampouridi. "It is worth for students in Greece to be given the opportunity to work in this project. They will gain a lot," she added.

Indeed the installation will be shown next year in Athens, at the George Psaropoulos Foundation's Museum of Traditional Pottery. And Moving Universe will be working

with the Greek ministry of Culture and Education to engage the participation of the public schools.

Kypros Charalambous said, "This work really touches the whole person, her feelings, her identity – it's inspiring for the way it encourages curiosity and motivates learning about nations, their heritage, languages and cultures on our planet." As far as the Cypriots are concerned, the plates and this whole installation, really tell our story. What an original way to tell the world about the Cyprus situation."

Marika Pericleous-Bartrop, a London based fashion designer also known for the fact that she was the first Cypriot admitted to study at Royal Academy, has worked with Moving Universe since the project was conceived in 2009.

## Standing room only at St Andrew the Apostle School Open Evening

Hundreds of parents turned up to find out more about St Andrew the Apostle Greek Orthodox School and meet the team behind the successful free school bid.



After a welcome from Yiannis Pareas, Chair of Governors, Karen Lynch from the school's sponsors, The Russell Education Trust (RET), said: "We are determined that the school will be judged 'outstanding' by Ofsted and by parents and pupils. We have the expertise to set up the school so that it sets high standards from the beginning and so that our students will grow as happy, respectful and responsible individuals in a tolerant community."

She explained that the school, which will open in September 2013, would be "academically challenging, across the ability range" with a strong emphasis on English, maths, science, one or two modern foreign languages, Religious Studies, technology, art, classical studies, history, geography, PE, music and critical thinking. Options will include Latin and Russian. "We believe the Classics will give our students an intellectual head start, helping to develop thinking and reasoning skills. Understanding different civilisations helps to underpin literature, history, politics and thinking, art and architecture - as well as the roots of language."

She explained that Trent Park is the preferred location for the new school although two nearby sites suggested by the Department for Education are also of serious interest to the team. They hope to be able to confirm details at the end of the month.

RET's Richard Elms explained that St Andrew's would be teaching the full curriculum in the first year of opening with a full range of subject teachers appointed thanks to new schools dis-economy funding from the Government. A head teacher will be recruited between January and March, followed by teachers and support staff. As part of the selection process all shortlisted teachers will deliver a lesson in front of two RET Ofsted inspectors, reflecting the Trust's emphasis on good and outstanding classroom teaching.

Iain Gunn, head teacher of a primary school in Essex, spoke of his very positive experience as a proposer working with RET to set up another Church secondary school, Becket Keys church of England School in Brentwood. "Although lengthy and time consuming, the RET selection process is well worth it because it gives their schools such high quality and committed teachers."

He added that like St Andrew's, his school also came from parents who wanted secondary schools like primary schools which stressed family and Christian values combined with good academic standards.

## Greek Cypriot Women's Organisation Activities

We received the following announcement:

The Greek Cypriot Women's Organisation of Haringey is holding its Annual General Meeting on Wednesday, 10th October 2012 at 12:00 at Denmark Road, N8 0DZ. All members with their membership renewed are welcomed to come and take part. On Saturday, 27th October 2012 the GCWO is organising Dinner & Dance with price £20 per person. For bookings please call on 020 8348 9011.

From 24th to 26th November 2012 the GCWO is organising trip to Torquay with halfboard (breakfast and one more lunch). Price per person is £200 and includes local trips to tourist attractions and participation to the celebration of Apostle Andreas church. For pre-bookings you need to call on 020 8348 9011 and pay a deposit of £50.

On Monday 29th October 2012 from 6:30-8:00 pm. Depi Mavropoulou, registered Psychotherapist will present ENERGY THEATRE TASTER WORKSHOP at the hall of the Greek Cypriot Women's Organisation, Denmark Road, N8 0DZ. Energy Theatre Experiential Workshop, open to theatre and health practitioners, amateurs, and teachers.

A combination of physical theatre (improvisation, theatre games, movement, role play) exercises with body psychotherapeutic techniques (relaxation, grounding, breathing exercises and guided imagery) bring us awareness, well-being and creativity.

For information and bookings you can call on 020 8348 9011. First session is FREE.

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

**ΜΕΡΟΣ 54ον**

Άλλες εξέχουσες ακαδημαϊκές προσωπικότητες που εμφανίζονται στη «Φιλοθήκη» είναι ο **John Prideaux**, για τριάντα χρόνια Πρύτανης του Exeter College της Οξφόρδης, Καθηγητής της Θεολογίας από το 1615 και, στη συνέχεια, Επίκοπτος του Worcester: ο διάσημος Θεολόγος **Daniel Featley-Fairclough**, από το αφερωματικό σημείωμα του οποίου πληροφορούμαστε ότι ο **Λούκαρις**, ο οποίος ανήλθε στον Πατριαρχικό Θρόνο Κωνσταντινούπολεως στις 4 Νοεμβρίου του 1620, είχε προβιβάσει τον **Κριτόπουλο** σε Cancellarius [Πρωτοσύγκελλο].

Ο εν λόγω **Featley**, ο οποίος είχε διατελέσει εφημέριος στην Αγγλική Πρεσβεία στο Παρίσι, όπου διεξήγαγε ανένδοτους αγώνες υπέρ του Αγγλικανισμού και εναντίον του Ρωμαιοκαθολισμού, στη συνέχεια ανέλαβε εφημέριος του Αρχιεπισκόπου Καντουαρίας **Τεωργίου Abbot**, μια θέση εξαιρετικά σπουδαία, ώστε η δήλωσή του στη «Φιλοθήκη» για τον Κριτόπουλο ότι «πάσαν αρετάν κορυφάς δρέποντι» ν' αποτελεί, όπως θα δούμε πιο κάτω, μια εκ διαιμέτρου αντίθετη άποψη από τη δυσμενέστατη εκείνη του Αρχιεπισκόπου Γεωργίου Abbot.

Αναφέρουμε επίσης τον **John Bainbridge**, πρώην καθηγητή του Gresham College, του οποίου οι παραπρήσεις για τον κομήτη που εμφανίστηκε στα 1618 οδήγησε τον γνωστό για τις φιλεκπαιδευτικές του δραστηριότητες και δωρεές **Saveile** να ιδρύσει ειδική Έδρα Αστρονομίας στην Οξφόρδη, την οποία και ανέθεσε στον Bainbridge. Αυτός, λοιπόν, αναφέρεται στον Κριτόπουλο, σ' ένα μήμα Λατινικών, Αγγλικών και Ελληνικών, ως «φιλομαθεί και πολυμαθεί ανδρί, Μητροφάνε των Κριτοπούλων, Έλληνι Βερροιαίν τούτο φιλίας μνημόσυνον έθηκεν, Ιωάννης ο Βανθράγιος ιατρός και αστρονόμιας εν Ακαδημίᾳ την Οξωνία διδάσκαλος».

Στο μεταξύ, όμως, ο **Τιμόθεος Θέμελης** είχε δημοσιεύσει στη «**Νέα Σιάνη**», τόμοι 5 και 9, επιστολές του Κριτόπουλου προς διάφορους Άγγλους με τους οποίους είχε γνωρισθεί κατά τη διάρκεια των σπουδών του στην Αγγλία, και συγκεκριμένα με πρώην συμφοιτητές του, όπως και με τον **Patrick Young**, βιβλιοφύλακα του βασιλιά **Ιακώβου Α'** της Αγγλίας, τον **Andrew Downes**, τον **Mathias Turner**, τον **John Parkhurst**, τα χειρόγραφα των οποίων βρίσκονται είτε στην Bodleian Library της Οξφόρδης, είτε στην Πανεπιστημιακή Βιβλιοθήκη του Cambridge.

Αλλά και ο **Κωνσταντίνος Δυοβουνιώτης** δημοσίευσε το 1915 στην Αθήνα εμπειριστατωμένη βιογραφία του Μητροφάνη Κριτόπουλου, όπως επίσης και τη μελέτη του με τίτλο «**Η Φιλοθήκη Μητροφάνους Κριτοπούλου**», που εκδόθηκε στην Αθήνα το 1938. Περιττό δε, νομίζουμε, να υπερτονίσουμε τη βασικής επιστημονικής αξίας σημασία των δημοσιευθειών επιστολών από και προς τον Κριτόπουλο, οι οποίες αποτελούν την πιο αιψεύδη μαρτυρία, τόσο για την προσωπικότητά όσο και για τις εν γένει δραστηριότητές του, για τους ιστορικούς που αισχολούνται σοβαρά με τις απαρχές της θρησκευτικής, πνευματικής και εθνικής αναγέννησης του υπόδουλου Ελληνισμού.

Εκείνος, όμως, που περισσότερο από κάθε άλλο μελετήτη συνέβαλε στην ολοκληρωμένη σχεδόν παρουσίαση και αποτίμηση της ζωής και του έργου του Κριτόπουλου ήταν ο χαλκέντερος Καθηγητής του Πανεπιστημίου Αθηνών **Ιωάννης Ν. Καρμήρης**, τόσο με τη διδακτορική του διατριβή προ-



Ο πατριάρχης Κωνσταντινούπολεως Κύριλλος Λούκαρις

τη Θεολογική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών, υπό τον τίτλο «Μητροφάνης ο Κριτόπουλος και η ανέκδοτος αλληλογραφία αυτού» (που εκδόθηκε σε βιβλίο στην Αθήνα το 1937), όσο και με άλλες σχετικές του μελέτες γύρω από την εν γένει προσωπικότητα του Μητροφάνη.

Από την ξένη βιβλιογραφία αναφέρουμε το πολύ ενδιαφέρον βιβλίο του Αγγλικανού ιερέα **Colin Davey** με τίτλο «**Pioneer for Unity**» και υπότιτλο «**Metrophanes Kritopoulos (1589-1639) and relations between the Orthodox, Roman Catholic and reformed Churches**», το οποίο είχε πρωτοδημοσιευθεί σε συνέχειες στο περιοδικό «**Εκκλησία και Θεολογία**» της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας (1981-1984), και σε αυτοτελή τόμο το 1987. [Σημειωτέον ότι η πρώτη μορφή του κειμένου πρωτοδημοσιεύθηκε αγγλιστί στο περιοδικό της Ιεράς Συνόδου της Εκκλησίας της Ελλάδος «**Θεολογία**», τόμος ΛΗ' (Ιούλιος-Σεπτέμβριος 1967), τεύχος Γ', σελ. 459-486]. Ο ίδιος, εξ' άλλου, είχε συγκεντρώσει, ταξινομήσει και δημοσιεύσει, στα ελληνικά, στο περιοδικό «**Θεολογία**» (τόμος 41, 1970) την «**Αλληλογραφία του Μητροφάνους Κριτοπούλου κατά την εν Αγγλία διάμονην αυτού**» (1617-1624). Όπως, μάλιστα, μας πληροφορεί, «εκ της αλληλογραφίας ταύτης έχομεν σήμερον 22 επιστολάς», δημοσιεύει δε ο ίδιος μόνο τις 14, ενώ τις άλλες μπορεί να τις βρει κανείς στα προινημονευθέντα συγγράμματα του Θέμελη, του Δυσβουνιώτη και του Καρμήρη.

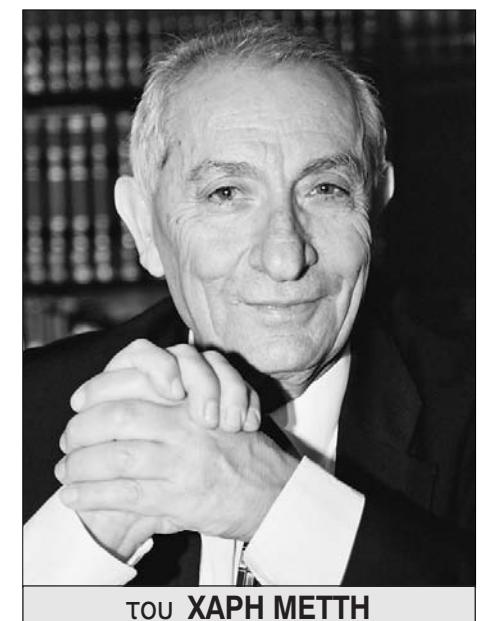
## Ο ΜΗΤΡΟΦΑΝΗΣ ΚΡΙΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑ

Για τους σκοπούς, βέβαια, της μελέτης μας, είμαστε υποχρεωμένοι να περιορίσουμε τη σφαίρα των αναφορών μας – ως προς τη ζωή και τη δράση του Κριτόπουλου – στην περίοδο που αυτή σχετίζοταν, έμμεσα ή άμεσα, με τις σπουδές του στην Αγγλία και τις σχέσεις και δραστηριότητες που αυτός ανέπτυξε εκεί κατά την επτάχρονή του παραμονή ως φιλοξενούμενος και υπότροφος του Άγγλου βασιλιά **Ιακώβου Α'** (1603-1625) και του Αρχιεπισκόπου Καντουαρίας **Τεωργίου Abbot** (1611-1633).

Όσο δε αφορά την ζωή και τις δραστηριότητές του μέχρι την αναχώρησή του από την Αγγλία και γενικά την Ευρώπη, έχουμε ευτυχώς την μαρτυρία του ίδιου, σε επιστολή που απήγινε από την Τυβίγηγη προς τον **John Braun**, με ημερομηνία «**οχκζ Θαργηλιώνος 3 ισταμένου**», δηλαδή 8 Απριλίου 1627. Η επιστολή αυτή σώθηκε σε ελληνικό αυτόγραφο και λατινική μετάφραση, αναφέρει δε, μεταξύ άλλων, και τις εξής σπουδαιότατες πληροφορίες για τη ζωή του Κριτόπουλου:

«**Χάριν και έλεος παρά του ενός τρισυποστάτου και ομοουσίου Θεού.**

...] Επειδή την εμήν από Ελλάδος περίοδον ποθείσιδεν, ούτως έχει ως εν συντόμω. Από Βερροίας έρχομαι εις Θεσσαλονίκην μετά του εμού προς μητρός θείου. Εκείθεν [1606] εις όρος του Αθω (ό



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

σήμερον όγιον όρος καλείται), ένθα τον μονήρη βίον υποδύς επτά και δέκατον έτος ηλικίας άγων έμεινα παρά τω εμώ θείω επτά έτη [1606-1613]. Ελθόντι δε εις το άγιον όρος [1613] θέας ένεκα τω Πατριάρχη Αλεξανδρείας, των ώντι Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχη Ιθλαδή ο Κύριλλος Λούκαρις, καταλιπών τον θείον ηκολούθησα αυτώ σπουδής και μαθήσεως εφιέμενος, (εστί γαρ εις άκρον σοφίας εληλακώς ο αγιώτατος Κύριλλος), μεθ' ού ήκον εις Μολδόβιαν, θένει μετά εννέα μήνας ήκομεν εις Ουαλαχίαν, εκείθεν μετά έτος ήκομεν εις Κωνσταντινούπολιν: εντεύθεν μετά ολίγας ημέρας ήκομεν εις Ρόδον, είτα εις Αλεξανδρείαν, είτα εις Αλκάρον [Οκτώβριος 1615], όπου η αγιότης εκείνου δεξαμένη γράμματα παρά των Αγγλοβρετανών, ίνα πέμψη τινά Έλληνα προς αυτούς, έπειμψεν εμέ. Εγώ δε απερχόμενος ηβουλήθην πρώτον αποτάξασθαι τους γονείς και τους αδελφούς και τον εξιτήριον εκείνους αποπάσσαθαι, ειθ' ούτως άμασθαι της εις Βρεττανίαν. Εν τω μεταξύ ουν απέβην εις νήσον Κω, είτα εις την Χίον· παρέπλευσα δε πολλάς, οίνον Μυτιλήνην, Πάτμον, Μήλον, τας Κυκλαδας και άλλας. Ελθών ουν εις Αγγλίαν επέμφθην παρά του εκείσοντος Αρχιεπισκόπου εις την Ακαδημίαν της Οξωνίας, όπου αναλώσας πέντε ενιαυτούς επανήκοντος ουν Λονδώνην. Καταλιπών την Αγγλίαν έρχομαι εις την κάτω Σαξωνίαν, εις πόλιν Αμβούργην, εκείθεν εις Στάδην, εκείθεν εις Βρέμαν, είτα εις Βρουνσούγην, είτα εις Γουλφερβίτουμ, είτα εις Ελμαϊστάδην, όπου υποθήκαις του περιφρανεστάτου Δ. Καλλίξτου έμεινα μήνας οκτώ. Είτα έρχομαι εις Μαγδούργην, είτα εις Λειψίαν, είτα εις Ουϊτεβέργην, είτα εις Βερλίν, πάλιν εις Ουϊτεβέργην και Λειψίαν, είτα εις Νωριμβέργην, είτα εις Αλτορφίαν, όπου διαγαγών μήνας οκτώ, εν τω μεταξύ εύερακατη την Σουλζβάχην, απολαύσας αφθώνως της του Γαληνοτάπου Αρχοντος Αυγούστου φιλανθρωπίας, και πολλούς φίλους κτησάμενος. Εξ Αλτορφίας έρχομαι εις Νωριμβέργην, εκείθεν εις Αυγούστην· είτα εις Ούλμαν, θένει μετά εις Στουκαρδίαν, κακείθεν εις Τυβίγηγην, όπου νυν διατρίβων, ου μόνον της του Γαληνοτάπου Ηγεμόνος Ουϊτεμβέργης και Τεκκίου, κυρίου Ιωάννου Φριδερίου, φιλανθρωπίας αφθώνως απολάβω, αλλά και πάντων των διδασκάλων της ενθάδε Ακαδημίας. Και ταύτα μεν ούτως [...]». Εν Τυβίγηγη, οχκζ' Θαργηλιώνος 3 ισταμένου [Απρίλιον 1627].

Ο την σην αιδειμότητα πάντοτε διά τιμής άγων **Μητροφάνης, ιερομόναχος, ο Κριτόπουλος ο εκ Βε**



Τώρα μπορείς κι εσύ να αποκτήσεις ένα χαμόγελο γεμάτο αυτοπεποίθηση, πολύ πιο γρήγορα, εύκολα και με λιγότερο κόστος από ότι φαντάζεσαι με μεθόδους που δεν είναι ορατές!

Ιωάννης Ιωαννίδης  
DDS MScOMFS MScOrth MOrthRCSEd  
Ειδικός Ορθοδοντικός

Ορθοδοντική ενηλίκων & παιδιών

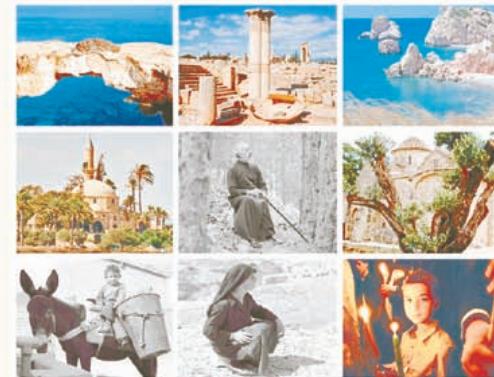
T 07917831250  
info@ismile.com.gr  
London & Surrey

DAMON

To mark the Cyprus Presidency of the Council of the EU



Antigoni PAPADOPOULOU, Member of the European Parliament



invites you to the opening of the exhibition

## 45 years retrospective photographic exhibition on Cyprus by Doros Partasides **IMAGES THROUGH MY LENS**

Speeches by: Jim HIGGINS, Quaestor of the European Parliament  
George ZODIATES, Ambassador, Deputy Perm. Rep. of Cyprus to the EU

Poems by: Roula Ioannidou Stavrou

on Tuesday, 16th October 2012,

at 12:00-14:30

at Escalator Space, ZONE D-E, ASP 0 Floor



Email: [antigoni.papadopoulou@europarl.europa.eu](mailto:antigoni.papadopoulou@europarl.europa.eu)

**iSAND**  
telecoms



vodafone  
T-Mobile

orange

O2

3

UPGRADE OR NEW CONTRACTS



upgrade today for

**£36 a month**

**iPhone 4S**

2000 minutes  
Unlimited Text  
Unlimited Internet  
Unlimited T-mobile Calls

► 1 2 3 4 5 6 < >



**sand telecoms**

Samsung  
**GALAXY S III**

2000 minutes  
Unlimited Texts  
Unlimited Internet  
Unlimited T-Mobile Calls

No  
**£49**  
upfront

inc vat

upgrade today for  
**£36**



**@sand\_telecoms**

**LANDLINE: 01707 648 070 STAV: 07950 404 443 DINO: 07866 814 367**

# TA DILINA

## GREEK RESTAURANT

The Original Since 1977



Με τη μαγευτική ψαρόσουπα μας,  
την περίφημη καβουροσαλάτα μας  
και άλλα θαλασσινά και  
κρεατομεζέδες, πάντα  
ό,τι το πιο ποιοτικό.

Come and try our famous Fish Soup, Crab Salad and Fresh Fish

Also, our traditional meat specialities and Greek food cooked to the highest standards.



#### Opening hours:

Tues- Sat:

6.00 pm – 11.00 pm

Sunday: 1.00 – 9.00 pm

Monday closed

10 Hampden Square,

Southgate,

London N14 5JR

020 8368 6864

## Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?  
Has your solicitor visited you?  
Is your personal injury claim taking too long?



- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou



0208 8261210

**Levenes**  
SOLICITORS

Offices in London and Birmingham

FLY FROM

**£67**  
ONE WAY INC. TAX

NEW

**PAPHOS**  
2 flights per week from Gatwick

**LARNACA**

6 flights per week from Gatwick  
7 flights per week from Luton



**Monarch.co.uk**

FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

Conditions apply.



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

ΣΑΦΗΣ ΕΝΤΟΛΗ ΑΝΤΩΝΗ ΣΑΜΑΡΑ:

Πέμπτη 4 Οκτωβρίου 2012

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να εύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»

**Σ Χ Ο Λ Ι Α**

## Κλείσιμον ελληνικά σχολεία του εξωτερικού

Οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης που βιώνει σήμερα η Ελλάδα, πέραν του άμεσου σφοδρού αντίτυπού τους, θα είναι ορατές σε βάθος χρόνου και μάλιστα σε πολλά και διαφορετικά επίπεδα. Έχω επισημάνει επανειλημένα τα δυσεπίπεδα προβλήματα των ελληνικών σχολείων του εξωτερικού: την ελλιπή στελέχωσή τους με παιδαγωγούς-εκπαιδευτικούς, τις δυσκολίες στη μεταφορά των μαθητών, στην υποδομή, την περιορισμένη χρηματοδότηση κλπ. Αυτό που φοβόμασταν, την κατάρρευση του εκπαιδευτικού συστήματος για τον Ελληνισμό της Διασποράς, είναι πλέον γεγονός!

Σύμφωνα με καταγγελέας αποδήμων Ελλήνων, το υπουργείο Παιδείας της Ελλάδος, στο πλαίσιο των περιοπών, επομέζεται να βάλει «λουκέτο» σε δεκάδες σχολεία όπου διδάσκεται η ελληνική γλώσσα, σε Ευρώπη, Αμερική και Αυστραλία.

Οι συμπατριώτες μας του εξωτερικού, επομάζονται για κινητοποιήσεις, διαμαρτυρόμενοι για το πρωθυμένο σχέδιο, που θα κόψει βίαια και διά πάντος τον ομφάλιο λώρο των Ελλήνων της Εξιτίας με τη μητέρα πατρίδα.

Σχετική ερώτηση κατέθεσε στην Ελληνική Βουλή, προς τον Έλληνα υπουργό Παιδείας, ο βουλευτής των Ανεξάρτητων Ελλήνων, Τέρενς Κούκ.

## Κομφούζιο με τις κατηγορίες εναντίον Ελλήνων πολιτικών κ.ά.

Ποτέ δεν υπήρξε μεγαλύτερη σύγχυση και ορυμαγδός κατηγοριών εναντίον πολιτικών, όσο αυτή την εποχή! Και ποτέ δεν υπήρξαν τόσο ανύπαρκτα ή οικιχλώδη στοιχεία. Προσέξτε δύο μόνο από αυτά.

— Για να φτάσει στο Σάμα Διάωξης Οικονομικού Εγκλήματος (ΣΔΟΕ) η λίστα των 54.246 πολιτικών και κρατικών στελεχών που έβγαλαν έξω 22 δις ευρώ, χρειάστηκαν... 18 μήνες!!!

— Για τα σκάνδαλα προμήθειας εξοπλιστικών, υπάρχουν 1.300 υποθέσεις!!!

... Άλλα καμιά από αυτές δεν ελέχθηκε οριστικά!!!

## Ξεπουλάμε την ιστορία μας...

Γκάφα εθνικών διαστάσεων, διέπραξαν όλοι αυτοί που από το ελληνικό υπουργείο Εξωτερικών πρότειναν, ως ένα από τα «ισοδύναμα» των περιοπών, την πώληση κτηρίων, χωρίς να ληφθεί υπόψη η ιστορικότητά τους και η σημασία ελληνικής παρουσίας σε συγκεκριμένες χώρες. Δηλαδή, πολύ απλά, δεν μπορεί καν να γίνεται συζήτηση για πώληση κτηρίων στην Τουρκία, ειδικά στη Σμύρνη ή στην Κωνσταντινούπολη, για λόγους θενικούς και ιστορικούς.

Δεν είναι δυνατόν, αυτό που δεν μπόρεσαν να τελειώσουν τα τούρκικα πογκρόμ εναντίον του Ελληνισμού, να το ολοκληρώσει το ίδιο το ελληνικό κράτος, εξαφανίζοντας έναντι πινακίου φακής τα τελευταία απομεινάρια της ελληνικής παρουσίας στις Χαμένες Πατρίδες.

Μπορεί να διαψεύστηκε η πώληση του ιστορικού κτηρίου που στεγάζει το Ελληνικό Γενικό Προξενείο Σμύρνης, αλλά θα πρέπει να δοθούν διαβεβαιώσεις ότι κανένα άλλο κτίριο ελληνικής ιδιοκτησίας στην Τουρκία δεν πρόκειται να πωληθεί...

## Πώς οδηγήθηκε η Ελλάδα στο Μνημόνιο

Η απόφαση του πρώην αντιπροσώπου της Ελλάδος στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, Παναγιώτη Ρουμελιώτη, να παραθέσει στο βιβλίο του, με τίτλο «Το άγνωστο παρασκήνιο της προσφυγής στο ΔΝΤ» την προσωπική του μαρτυρία για το πώς έφτασε η Ελλάδα στο Μνημόνιο, αποτελεί πράξη υπευθυνότητας.

Δεν μπορούσε να μη σηκώσει το γάντι και να μην απαντήσει στην πρόκληση του πρώην πρωθυπουργού Γάρωγου Παπανδρέου, ο οποίος τον προσέβαλε, συνέδοντας μία δήλωσή του στην εφημερίδα «New York Times» με αλλοτρία συμφέροντα. Ο ελληνικός λαός δικαιούται και πρέπει να γνωρίζει τον τρόπο, με τον οποίο η Ελλάδα οδηγήθηκε στο μηχανισμό του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος αποδείχτηκε πλέον και στην πράξη λαμπτόμος για την Ελλάδα.

Και ο συγγραφέας προσφέρει υπηρεσία, καταθέτοντας τις θέσεις του για ένα τόσο σοβαρό εθνικό θέμα, όπως είναι η σωτηρία της ελληνικής οικονομίας.

Από τη θέση του αντιπροσώπου της Ελλάδος στο Ταμείο και λόγω της στενής φιλίας του με τον Ντομινίκ Στρος-Καν, ο Παναγιώτης Ρουμελιώτης γνώριζε τις σκέψεις των πρωταγωνιστών αυτού του άνευ προηγουμένου καταστροφικού σχεδίου για την ελληνική οικονομία, η οποία κατέρρευσε αμέσως μετά την προσφυγή στο μηχανισμό. Και αυτό ακριβώς συνέβη, επειδή ο τότε πρωθυπουργός της Ελλάδος Γάρωγος Παπανδρέου δεν είχε την παραμικρή ιδέα για το που οδηγούνταν η Ελλάδα και η οικονομία της μέσα στον κυκεώνα της κρίσης, που προκάλεσε ο βιθυνισμένος στα σκάνδαλα πολιτικώς κόσμος της Ελλάδος...

Είμαι βέβαιος ότι ο πρώην αντιπρόσωπος της Ελλάδος γνώριζε από πρώτο χέρι τις θέσεις του Στρος-Καν για τη φοροδιαφυγή και τη διαφθορά, αλλά πολύ περισσότερο για τις ευθύνες των Ελλήνων πολιτικών.

Το βιβλίο που κυκλοφόρησε από τις εκδόσεις Λιβάνη, έριξε άπλετο φως στο σκάνδαλο της αναδιάρθρωσης, την οποία αποφάσισε να θυσιάσει ο Γ. Παπανδρέου, μετά την αποτυχία του να συντονιστεί με τον Στρος-Καν...

**Φ. Χαρ.**

Τα μέτρα «κλείδωσαν», αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι ολοκληρώθηκε η δουλειά της ελληνικής κυβέρνησης. Αντίθετα τώρα ξεκινά ένας νέος «Πολυθράς» για τον Αντώνη Σαμαρά και τους υπουργούς του, ειδικά αυτούς του οικονομικού κύκλου. Κι αυτός ο Πολυθράς έχει συγκεκριμένες ημερομηνίες, που είναι η προσεχής Δευτέρα, 8 Οκτωβρίου η συνεδρίαση του Eurogroup και η 18η Οκτωβρίου η Σύνοδος Κορυφής.

Μπορεί πολλοί να υποθέσουν ότι υπάρχει αικόνα χρόνος, αλλά η εντολή που έχει δοθεί από τον Αντώνη Σαμαρά είναι ξεκάθαρη: Εδώ και τώρα να κλείσουν όλες οι εκκρεμότητες, προκειμένου να ξεκινήσει η πολιτική διαπραγμάτευση για τη διετή επιμήκυνση της δημοσιονομικής προσαρμογής.

Στις 8 Οκτωβρίου, ο υπουργός Οικονομικών Γιάννης Στουρνάρας θα πρέπει να πείσει τους ομολόγους του ότι η Ελλάδα μπήκε στο δρόμο της... αρετής και φυσικά εκτός του Β. Σόιμπλε, έχει να αντιμετωπίσει και τους υπόλοιπους «ταόρους», οι οποίοι, ειδικά όσοι ανήκουν στη σφαίρα της γερμανικής επιρροής, δείχνουν επιθετική διάθεση.

Μέχρι τότε και με βάση την απόφαση των τριών αρχηγών, δεν θα έχει ψηφιστεί το πακέτο των μέτρων. Οπότε ο Γιάννης Στουρνάρας θα πρέπει να παρουσιάσει τη

Η ΕΛΛΑΔΑ ΝΑ ΕΧΕΙ ΓΕΜΑΤΟ ΟΠΛΟΣΤΑΣΙΟ ΤΟΣΟ ΣΤΟ  
EUROGROUP (8/10), ΟΣΟ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΟΔΟ ΚΟΡΥΦΗΣ (18-19/10)



συμφωνία με την Τρόικα, όπως και όλες τις εκκρεμότητες που θα έχουν κλείσει, με εντολή του Έλληνα πρωθυπουργού.

Η ελληνική κυβέρνηση δίνει μάχη για να απομακρύνει νέους «κεφαλικούς» φόρους, αλλά και νέα σφραγίδα στο κοινωνικό κράτος.

Και αυτή ακούει στο όνομα ισχυρή ανάπτυξη, με εργαλείο τα «αδιάθετα» 14 δις ευ-

ρώ του Ευρωπαϊκού Στρατηγικού Πλαισίου Ανάπτυξης (ΕΣΠΑ) και τις ιδιωτικοποίησεις.

Επιχειρεί να πείσει τους δανειστές, ότι έχει την ικανότητα, όχι μόνο να αυξήσει το Ακαθόριστο Εθνικό Προϊόν (ΑΕΠ) (μειώνοντας το έλλειμμα), αλλά και να φέρει νέα φορολογικά έσοδα χωρίς επιπρόσθετες επιβαρύνσεις με κεφαλικούς φόρους.

## Η τελική μάχη με τους δανειστές

Και η ψήφιση των μέτρων από τους Έλληνες βουλευτές

ματικής κυβέρνησης και λίγο πριν από την ψήφιση των σκληρών μέτρων.

Εμπειροί υπουργοί, εκτός από τις επισημάνσεις ότι χάθηκε χρόνος και περίπου 100 ημέρες ώσπου να φτάσει η κυβέρνηση σε συμφωνία, φοβούνται πως το πολιτικό κλίμα είναι τέτοιο που ευνοεί ανταρσίες ενάντια στο πολιτικό σύστημα, αλλά και κοινωνικές αντιδράσεις που μπορεί να είναι ανεξέλεγκτες.

Από την εξέλιξη των συζητήσεων με την τρόικα και κυρίως από τον θα επέλθει συμφωνία, ταξιδεύει και ο χρόνος ψήφισης του πακέτου στην Ελληνική Β

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ**

# Άγριος πόλεμος επιχειρηματιών

**ΤΟ «ΠΑΛΙΟ» ΠΡΟΣΠΑΘΕΙ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΙ  
ΤΟ «ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ» ΠΟΥ ΕΡΧΕΤΑΙ**

Στη δινη πολλών και αλληλοσυγκρουόμενων συμφερόντων, ντόπιων και ζένων, βρίσκεται η Ελλάδα. Στο προσκήνιο φαντάζει ότι το πρόβλημα που βιώνει η Ελλάδα είναι μόνο οικονομικό, με τις παραπλευρες επιπτώσεις και αναταράξεις στο πολιτικό σύστημα.

Πίσω όμως από τις κουρτίνες διέξαγεται ένας αδυσώπητος πόλεμος, που υποκινείται από επιχειρηματικούς ομίλους... Η μάχη που δίνεται είναι εναντίον του καινούργιου, που αναπότρεπτα θα φέρουν οι μεταρρυθμίσεις, οι αλλαγές και οι τομές, που είτε επιβάλλονται στο πλαίσιο των Μνημονίων, είτε γιατί έχει γίνει πλέον κοινή συνείδηση ότι αυτό που έγινε στην Ελλάδα 30 χρόνια και έγινε πο- κλώματα σε υπουργεία, που μεθοδεύουν απευθείας αναθέσεις και υπερτιμολογήσεις και εκτινάζουν τη δαπάνη σε πολλαπλάσιους αριθμούς, με παραδικαστικές παρέες και «-πρόθυμους» εφοριακούς και τελεωνειακούς και με αστυνομία που κλείνει τα μάτια, επόμενη ημέρα δεν θα υπάρχει...

Αυτό το επιχειρησιακό κατεστήμένο που δημιουργάφοι, πολιτικοί και οικονομικοί αναλυτές το ονομάζουν «οι 50 οικογένειες» (άλλοι τις περιορίζουν στις 20), όλα δείχνουν ότι βρίσκεται πολύ κοντά στο «κύκνειο άστυ».

παραμένει...  
Προσπαθεί, με κάθε τρόπο, να παρατείνει  
τη ζωή του, την εκτροφή του από το δημόσιο  
κορβανά. Γνωρίζει πολύ κολά ότι αν περά-  
σουν οι μεταρρυθμίσεις, αν μπούν ισχυροί  
κανόνες διαφάνειας, έλεγχοι και αξιοκρατι-  
κές επιλογές, οι αναθέσεις των έργων γίνο-

νται με διαγωνισμούς όχι στημένους, με ανοι-

Σύμφωνα με γνώστες των συμβιανόντων, όχι μόνο στην Ελλάδα αλλά και έξω, αλλά και τα πρόσωπα που παίζουν στη σκακιέρα, η οναμέτρηση δεν περιορίζεται μόνο μεταξύ των παιλιών επιχειρηματιών και των καινούργιων, αλλά και ανάμεσα σε δύο καιρίες ομάδες που έχουν ήδη δημιουργηθεί και έχουν μπει στο γήπεδο: τους «αμερικανοτραφείς» και τους «γερμανοτραφείς»! Και ο πόλεμος μεταξύ τους είναι σκληρός, αφού στόχος είναι το ποιός θα έχει, από εδώ και στο εξής στην Ελλάδα το πάνω γένοι.

Μέσα σ' αυτό το κλίμα καταχνιάς και απαξίας, έχουν πολύ, πάρα πολύ μεγάλο ενδιαφέρον, οι αντιπαραθέσεις μεταξύ ΜΜΕ, εκδοτικών συγκροτημάτων. Αυτός ο ιδιόμορφος πόλεμος εκδοτών δείχνει επίσης πολλά. Και σε κάποιες περιπτώσεις αποτελεί μία εξαιρετικά ενδιαφέρουσα πρόεκταση του όλουν επιχειρηματικού πολέμου, που προανέφερα.

Και γενικά, όλη αυτή η μεταφορά των επιχειρηματικών αντιπαραθέσεων στο επίπεδο -ελεγχόμενων- MME, δημιουργεί μια νέα ενδιαφέροντα τροπή στις εξελίξεις που τρέχουν με ρογδαίους ρυθμούς.

# Η υπουργός Τουρισμού οτην Τουρκία για προσέλκυση τουριστών

Συναντήθηκε, την Πέμπτη 27 Σεπτεμβρίου, στην Κωνσταντινούπολη, με τον Τούρκο ομόλογό της, η υπουργός Τουρισμού Όλγα Κεφαλογιάννη, στο πλαίσιο επίσκεψης της στη γείτονα χώρα. Η προσέλκυση Τούρκων τουριστών στα ελληνικά νησιά και η συνεργασία Ελλάδος - Τουρκίας στους τομείς των εναέριων μεταφορών και των τουριστικών πλοίων, ήταν τα βασικά θέματα στην ατζέντα της υπουργού Τουρισμού Όλγας Κεφαλογιάννη με τον Τούρκο ομόλογό της Ερτουνγρούλ Γκιουνάτι (φωτό).

Σε συνέντευξη που έδωσαν η Ολγα Κεφαλογιάννη στην τουρκική εφημερίδα «Sabah», για ακόμη μία φορά εξέφρασε την αισιοδοξία της ότι ο ελληνικός τουρισμός θα αναζωογονηθεί παρά την οικονομική κρίση, αποτελώντας κινητήριο δύ-

«Ετοιμάζουμε μακροπρόθεσμα μια εθνική στρατηγική. Προβάλλοντας την ελληνική φιλοξενία, τις γνώσεις στον τουρισμό και την εμπειρία μας, θα αποκαταστήσουμε το γόνητρο της Ελλάδος, το οποίο κλονίστηκε», τόνισε η Ελληνίδα κυρία.

Την ίδια στιγμή, η Όλγα Κεφα-

ΝΤΒ, αναφέρθηκε στα σχέδια ενίσχυσης της συνεργασίας Ελλάδος-Τουρκίας στον τομέα του τουρισμού και τις προσπάθειες που γίνονται από κοινού προς αυτή την κατεύθυνση.

«Τούρκοι επισκέπτονται την Ελλάδα και πολλοί Έλληνες την Τουρκία. Όλοι λένε ότι περνούν καλά. Μπορούμε να ανέξουμε

αυτές τις επισκέψεις. Επίσης, μπορούμε να προσφέρουμε κοινά πακέτα για τουρίστες από μακρινές χώρες, όπως η Κίνα, η Ιαπωνία, η Κορέα κ.ά. Πιστεύων ότι εάν ενώσουμε τις προσπάθειές μας, μπορούμε να δημιουργήσουμε μία κατάσταση *win-win*, σημείωσε χαρακτηριστικά η Όλγα Κεφαλογιάννη.

Με αφορμή τον εορτασμό της Παγκόσμιας Ημέρας Τουρισμού, η υπουργός δήλωσε: «Δύο δρόμοι ανοίγονται μπροστά μας. Από τη μια είναι ο δρόμος της εκμετάλλευσης της γης και των πόρων της Ελλάδος. Από την άλλη, ο δρόμος της ανάπτυξης, που βασίζεται στη φυσικό κάλλος και την αειφορία. Το 2012 είναι έτος αειφόρου ανάπτυξης. Είναι ευκαιρία να συνδυαστεί ο τουρισμός με το περιβάλλον, την ποιότητα ζωής και την υγεία».

**Οι Πανεπιστημιακοί επιμένουν στην... παρανοία**

Την επιμονή τους στην αντίθεση **ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΤΟΝ** προ-  
τότητας εφαρμογής του νόμου για τα  
Πανεπιστήμια, επισήμαναν σε συνέντευξη Τύπου οι εκπρόσωποι των  
διδασκόντων στα Πανεπιστήμια, κάνοντας λόγο για την έναρξη αγώνα  
ώστε να μη γίνουν οι εκλογές για τα Συμβούλια Διοίκησης.

Στη συνέντευξη Τύπου συμμετείχαν εκπρόσωποι από τα Πανεπιστήμια Αθηνών, Πατρών, Αιγαίου, Θεσσαλίας, Παντείου και Ε.Μ.Πολυτεχνείου. Όπως είπαν οι πανεπιστημιακοί, δεκαοκτώ σύλλογοι ΔΕΠ σε ολόκληρη τη χώρα είναι στο πλευρό τους.

πιχ χωρα ήταν στο πλευρό τους.

Οι πανεπιστημιακοί είπαν, μεταξύ άλλων, ότι «η Δημόσια Ανώτατη Επαγγελματική, ως κοινωνικό αγαθό και δημοκρατική κατάκτηση, βρίσκεται εν κινδύνω, δεχόμενη μια πολυεπιπέδη επίθεση». Ιδιαίτερες αναφορές έκαναν στο «σχέδιο Αθηνά», σύμφωνα με το οποίο αναμένεται να συγχωνευθούν ή ακόμη και να κατασυνθούν τυμάτα και ιδύματα ακόμη.

Στη συνέντευξη τονίστηκε ότι ο ελληνικό πανεπιστήμιο, παρά τις αντίστοιχες συνθήκες που αντιμετωπίζει, έχει να επιδειξει σημαντικό εκπαιδευτικό και ερευνητικό έργο. «Σε αυτό το πλαίσιο», πρόσθεσαν, «η τρέχουσα επίθεση στην Ανώτατη Εκπαίδευση αποτελεί ιστορική οπισθόδρομηση, γιατί απειλεί με συρρίκνωση την ερευνητική και επιστημονική βάση και κατά συνέπεια το μέλλον της χώρας».

Η συνέτευξη δόθηκε μετά τη συμβολική περιοκύλωση του κεντρικού κτιρίου του Πανεπιστημίου Αθηνών, από καθηγητές, φοιτητές και εργαζόμενους, ενώ πραγματοποιήθηκε και συμβολική τρίαρη αναστολή των διοικητικών λειτουργιών του Πανεπιστημίου Αθηνών.

# Οι «32» πολιτικοί με... περίεργο πλουτισμό

Τα πρώτα ονόματα της περίφημης λίστας του ΣΔΟΕ για τους πολιτικούς που ελέγχονται για περιεργο πλουτισμό είδαν το φως της δημοσιότητας.

Η «υπόθεση των 32», περιλαμβάνει πρόσωπα που πρωταγωνιστούν σήμερα στην πολιτική ζωή, αλλά και πρώην Υπουργούς και Γενικούς Γραμματείς, όπως και εκλεγμένους βουλευτές.

Συγκεκριμένα, ελέγχονται οι

- Πάνος Καμμένος**, πρόεδρος του κόμματος «Ανεξάρτητοι Έλληνες».
  - Νικήτας Κακλαμάνης**, βουλευτής ΝΔ, πρώην δήμαρχος Αθηνών.
  - Αθανάσιος Νάκος**, αντιπρόεδρος της Βουλής.
  - Γιώργος Βουλγαράκης**, πρώην υπουργός
  - Μιχάλης Λιάπης**, πρώην υπουργός Μεταφορών και Πολιτισμού.
  - Άρης Σπηλιωτόπουλος**, βουλευτής Β' Αθηνών με τη Νέα Δημοκρατία.
  - Μιχάλης Καρχιμάκης**, πρώην Γραμματέας του Εθνικού Συμβουλίου του ΠΑΣΟΚ.
  - Σπήλιος Σπηλιωτόπουλος**, πρώην βουλευτής της Ν.Δ.
  - Νίκος Κωνσταντόπουλος**, πρώην αρχηγός του ΣΥΡΙΖΑ.
  - Ελισάβετ Βόζενμπεργκ**, πρώην βουλευτής με τη Νέα Δημοκρατία.
  - Γιώργος Ορφανός**, πρώην βουλευτής Θεσσαλονίκης με την Ν.Δ.
  - Μαρίνο Χρυσοβελώνη**, βουλευτής Μαγνησίας με τους Ανεξάρτητους Έλληνες.
  - Γιάννος Παπαντωνίου**, πρώην υπουργός Οικονομικών και Αμυνας με το ΠΑΣΟΚ.
  - Αντώνης Μπέζας**, βουλευτής Θεσπρωτίας
  - Νίκος Τσγάρας**, πρώην νομάρχης Κορινθίας και βουλευτής Κορινθίας με τη Νέα Δημοκρατία.
  - Παναγιώτης Φασούλας**, πρώην βουλευτής του ΠΑΣΟΚ και δήμαρχος Πειραιά.
  - Ελπίδα Τσουρή**, πρώην βουλευτής του ΠΑΣΟΚ και υφυπουργός Θαλασσών Υποθέσεων, Νήσων και Αλιείας.
  - Φίλιππος Φουντής**, υποψήφιος βουλευτής με τους Οικολόγους Πράσινους.
  - Αλέξανδρος Βούλγαρης**, πρώην βουλευτής Μαγνησίας με το ΠΑΣΟΚ.
  - Λεωνίδας Τζάνης**, πρώην υφυπουργός εσωτερικών με το ΠΑΣΟΚ.
  - Ιωάννης Ανθόπουλος**, πρώην υφυπουργός Παιδείας με το ΠΑΣΟΚ.
  - Αναστάσιος Μαντέλης**, πρώην υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών με το ΠΑΣΟΚ.
  - Ιωάννης Σμπώκος**, πρώην Γενικός Γραμματέας ΥΕΘΑ. Ξεκίνησε έλεγχος κατόπιν εισαγγελικής παραγγελίας.
  - Απόστολος Φωτιάδης**, πρώην υφυπουργός Οικονομικών με το ΠΑΣΟΚ.
  - Φεβρούνια Πατριανάκου**, βουλευτής Λακωνίας με τη Ν.Δ.
  - Νικόλαος Ανδριανόπουλος**, πρώην Γενικός Γραμματέας υπουργείου Οικονομικών.
  - Άκης Τσοχατζόπουλος**, πρώην υπουργός Αμυνας.
  - Φώτης Αρβανίτης**, πρώην βουλευτής Φωκίδας με το ΠΑΣΟΚ.
  - Δημήτρης Αποστολάκης**, πρώην υπουργός Εθνικής Αμυνας επί κυβερνήσεως Κώστα Σημίτη.
  - Χρήστος Βερελής**, πρώην υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών.
  - Κωνσταντίνος Λιάσκας**, πρώην υπουργός
  - Χρήστος Ζαχόπουλος**, πρώην Γενικός Γραμματέας του υπουργείου Πολιτισμού επί Νέας Δημοκρατίας.
  - Πέτρος Μαντούβαλος**, δικηγόρος και πρώην βουλευτής με τη Νέα Δημοκρατία.
  - Μιχάλης Χαλκίδης**, πρώην βουλευτής Ημαθίας με τη Νέα Δημοκρατία και πρώην δήμαρχος Μελίκης.
  - Γιώργος Πατούλης**, δήμαρχος Αμαρουσίου.
  - Τίδρυμα «Καραμανλής Γ. Κωνσταντίνος**, κοινωφελές ίδρυμα το οποίο ελέγχεται για κακοδιαχείριση.



## Ο Ελληνισμός της Κύπρου



Λάμπρος Κώστα Πετρής (Τσιάλης)  
από τη Μακράσκα Αμμοχώστου  
και τώρα μόνιμος κάτοικος Ελλάδας  
Φιλόλογος - Διευθυντής του Γυμνασίου  
Αγίου Κωνσταντίνου Φθιώτιδας

Στην Κύπρο ο ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΣ είναι βασανισμένος, είναι πολύ ταλαιπώρος, είναι τζια προδομένος. Όμως δεν λοξοδρόμησε, δεν άλλαξε πορεία τζια στέκει αξιοπρεπώς μέσα στην Ιστορία.

Κατακτητές ήρταν πολλοί για να μας αλλοιώσουν, όμως δεν τα κατάφεραν να μας κατατροπώσουν. Ο ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΣ είναι ιδανικό, είν' ιδεολογία, δεν φθείρεται, δεν χάνεται, είν' στην πρωτοπορία.

Αν η Κύπρος μας χαθεί, θα έχουμε επιπλέον, φοβάμαι στον Ελληνισμό, δεν είναι διαδόσεις. Δεν σταματά τις βλέψεις της στην Κύπρον η Τουρκία, προσβλέπει τζια σ' άλλα νησιά με υφαλοκρηπίδα.

Η Τουρκία ακόμα διεκδικεί τη Θράκη με μανία, αγνοεί όμως επιμελώς την ελληνική ιστορία.

## Εις τη μνήμη του αδελφού μου Charlie

Έρχομαι να σε βρω με μάτια δακρυσμένα.  
Δεν ξέρω τι να πω, που σ' έχασα εσένα.

Σαν πουλλάκι έφυγες, δίχως να χαιρετήσεις.  
Κι εμείς επεριμέναμε πότε θα ξαναζήσεις.

Ο δρόμος είναι μακρινός και πίσω δεν γυρνάεις.  
Ας είναι πάντα φωτεινός, απ' όπου εσύ περνάεις.

Νίκος Κωνσταντή  
Εκ Λεμεσού



- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

### Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL  
T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk  
www.thepenridge.co.uk

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Παραποιημένη Ιστορία, αυτοπαγίδευση και αδιέξοδα

### Κύριε Διευθυντά,

Τα σχόλια της Φανούλας Αργυρού, από τη μελέτη αγγλικών και αμερικανικών κυρίως εγγράφων που εκλεκτικά δημοσιεύτηκαν, προσφέρουν πολύτιμη συμβολή στην κατανόηση των μεθοδεύσεων που οδήγησαν το κυπριακό πρόβλημα – και τις ελληνοτουρκικές σχέσεις γενικότερα – στα σημερινά τραγικά αδιέξοδα. Η κατανόηση και σωστή εκτίμηση της σημασίας των γεγονότων είναι αναγκαία προϋπόθεση για να διακρίνουμε τα λάθη μας και να αντλούμε τα σωστά διδάγματα.

Σε πολλές περιπτώσεις και από ένα μεγάλο τμήμα της πολιτικής μας ελίτ, καταγράφεται η τάση ωραιοποίησεως των γεγονότων, η οποία οδηγεί κατά κανόνα σε παραποίηση της Ιστορίας με συγκάλυψη λαθών και παραλείψεων. Η τάση αυτή είναι ολέθρια. Προκαλεί, εκτός από τα άλλα, σύγχυση, αποπροσανατολίζει και υπονομεύει την αξιοπιστία μας. Και είναι αυτονόητο πως η παραποτημένη ιστορία δεν μπορεί να διδάξει σωστά και δεν βοηθά ούτε την επανένωση του νησιού ούτε την αρμονική συμβίωση των εθνικών κοινοτήτων.

Κορυφαίο παράδειγμα παραποτημένης ιστορίας είναι η ωραιοποίηση του ιταμού εκβιασμού που ασκήθηκε σε βάρος της ηγεσίας της καθημαγμένης – και υποτελειακά εξαρτημένης από τους Αγγλοαμερικανούς – Ελλάδας της δεκαετίας του '50. Ο στόχος του εκβιασμού ήταν η εγκατάλειψη, στις αρχές του 1957, της προσφυγής της Ελλάδας στον ΟΗΕ για την εφαρμογή της Αρχής της Αυτοδιάθεσης στην Κύπρο.

Ακολούθησε, αμέσως μετά, η εμπλοκή της Ελλάδας σε διαπραγματεύσεις – υπό την αιγίδα των Αγγλων – και με τη συμμετοχή των Τούρκων – που απέβλεπαν

στην «ανεξαρτησία» της Κύπρου. Σαν προειδοποίηση για το είδος της υπό συζήτηση «ανεξαρτησίας», είχαμε τον Σεπτέμβριο του 1957 την οργανωμένη καταστροφή του Ελληνισμού της Κωνσταντινουπόλεως. Παρ' όλα αυτά, οι διαπραγματεύσεις συνεχίστηκαν και κατέληξαν, το 1959, στις Συνθήκες Εγκαθιδρύσεως και Εγγυήσεων.



Του  
**ΡΑΦΑΗΛ  
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ**  
Ομότιμου Καθηγητή  
Θερμοδυναμικής

Με την υπογραφή μας στις Συνθήκες το 1959, νομιμοποιήσαμε τον εκβιασμό και απεμπολήσαμε τα ιδανικά του απελευθερωτικού μας αγώνα. Στο όνομα της προστασίας των «δικαιωμάτων» της τουρκικής μειονότητας τού 18%, δεχθήκαμε την κατηγοριοποίηση των πολιτών στη βάση θρησκευτικών και εθνοτικών κριτηρίων, σε βάρος της πλειοψηφίας του 80% του πληθυσμού.

Υπογράψαμε τη διχοτόμηση του νησιού ανάμεσα στις «Κυριαρχες Βρετανικές Βάσεις» και στη μειωμένης κυριαρχίας Κυπριακή Δημοκρατία. Και δεχθήκαμε επίσης την παρουσία στρατευμάτων τών αυτοαποκαλουμένων «Εγγυητριών Δυνάμεων», με μονομερή επεμβατικά δικαιώματα, για την προστασία του επιστημονικός αδοκίμου, σκοπίμως θνητισμούς και έχωθεν επιβληθέντος «Συντάγματος».

Και είναι μεν, σε σημαντικό βαθμό κατανοητό ότι η Ελλάδα της δεκαετίας του '50 δεν είχε άλλη επιλογή από του να υποκύψει στον εκβιασμό.

Εκείνο που δεν είναι καθόλου κατανοητό, είναι η απόπειρα από την τότε ηγεσία μας να ωραιοποιήσει το εκβιασμός και τα απο-

τελέσματά του, ώστε να παρουσιαστούν ως εθνική επιτυχία.

Ο απόγοχος των διακηρύξεων περί της «ευτυχεστέρας ημέρας» στη ζωή του Πρωθυπουργού και των «νενικήκαμεν», που ακούστηκαν στην Αθήνα και τη Λευκωσία, υπογραμμίζουν τη διαχρονική αδυναμία της ηγεσίας μας να καταλάβει και να διδαχθεί σωστά από τα γεγονότα. Και ακόμα χειρότερο είναι όταν η προσπάθεια για τη συγκάλυψη της αδυναμίας αυτής οδηγεί σε παραποίηση της ιστορίας.

Αυτό σημαίνει πως για να τοποθετηθεί το Κυπριακό ως θέμα εισβολής και κατοχής πρέπει να αντιστραφεί η παραποίηση της Ιστορίας. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο με προσφυγή – καταγγελία στους Διεθνείς Οργανισμούς – και ιδιαίτερα στο Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης – κατά της νομιμότητας του προϊόντος του εκβιασμού, δηλαδή των Συνθηκών της Ζυρίχης.

Η προσφυγή αυτή ευνοείται από τη χρονική συγκυρία και ιδιαίτερα από τις απροκάλυπτες απειλές της Τουρκίας για νέο casus belli εναντίον της Κυπριακής Δημοκρατίας, με θέμα την αμφισβήτηση της Αποκλειστικής Οικονομικής της Ζώνης (AOZ) κατ' απομίηση του προηγουμένου casus belli εναντίον της Ελλάδας για την AOZ των νησιών του Ανατολικού Αιγαίου, που υφίσταται από το 1993.

Παρ' όλα αυτά, οι προτεραιότητες της Λευκωσίας – και ιδιαίτερα της Αθήνας – φαίνεται πως, προς το παρόν τουλάχιστον, είναι διαφορετικές.

Και αν αυτό συμβαίνει, είναι μια δυσάρεστη υπενθύμιση της αδυναμίας μας να διδαχθούμε σωστά.

Ο Θεός να βάλει το χέρι του.

**Διαφημιστείτε στην έντυπη και ηλεκτρονική  
έκδοση της ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ**  
Τηλεφωνήστε τώρα **020 7195 1788**



The Ridgeway, Enfield, London EN2 8AR • Tel: 020 8884 8181  
Fax: 020 8884 8150

email: royal.chace@dial.pipex.com  
www.royal-chace.com

**ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:**  
Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,  
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους

**Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200**

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

## Τα όνειρα της ευτυχίας

Μια νύχτα σε περίπατο μου, βρήκα τη μάνα των ονείρων. Εστάθηκα να της μιλήσω (φτωχό παιδί των Θυατείρων) και της αράδιασα τη λύπη για τα χαμένα όνειρά μου. Εξήγησα τις απορίες, έκανα τα παράπονά μου.

Της είπα:  
Ήθελα να ήμουνα παιδάκι, πατέρα νά' χα αγκαλιάσει, όταν βρισκόμουνα μονόχο, να μη με φόβιζε η πλάση. Τότε ποθούσα ένα σπίτι, ζεστό, με γέλια, με παιχνίδια, αδέλφια να με προστατεύουν και να κυλάντανα χρόνια ίδια.

Ήθελα νά' φευγει η λύπη, που σαν παλτό την εφορούσα και με στοργή, από καρδιάς της, γλυκεία μητέρα λαχταρούσα. Κι αυτή, αν λάθη είχα πράξει, προς το σωστό να τα γυρίζει, ποθούσα νά' χα έναν προστάτη, που μ' αγαπά και υποστηρίζει.

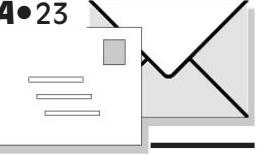
Τότε η μάνα των ονείρων μού είπε κάπως συγχυσμένη. Πάψε να θες ότι δεν είχες. Δεν ξέρεις τι σε περιμένει. Γλυκιές του βίου επιθυμίες, θάγ' τες στα βάθη της καρδιάς σου. Κι όπως παιδί να ξαναρχίσεις με όσα πιάσεις όνειρά σου.

Κι από τη μάνα τους – εμένα – πρόσεξε τούτη την αλήθεια:  
«Τα όνειρα της ευτυχίας, ζευγάρωσαν με παραμύθια». Μαζί περνάνε τον καιρό τους και με ελπίδες που πλανεύνειν. Οι άνθρωποι μ' αυτά κοιμούνται κι όταν ξυπνούν, αυτά γυρεύουν!

Μερσίνη MacFarland

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524



## «Νους ορά και νους ακούει και τα... ρεπανάκια για όρεξη»

Κύριε Διευθυντά,

Κάποιος φαῦ δεν είχε, αλλά ζητούσε ρεπανάκια για την όρεξη. Αυτό σήμερα ταιριάζει απόλυτα στην Κυπριακή Δημοκρατία. Βλέπετε, για παράδειγμα, να αισχολούνται με ατέλειωτες συζητήσεις και εκπονήσεις για τον προσανατολισμό, τον επαγγελματικό της νεολαίας, όταν υπάρχει πρόβλημα ζωτικού χώρου. Οι αρχαίοι έλεγαν: «νους ορά και νους ακούει» (είναι ο νους που βλέπει και ακούει). Επειδή ο νους της πλειοψηφίας του Κυπριακού λαού είτε είναι λίγος είτε δεν εργάζεται για πολλά χρόνια τώρα, δεν βλέπουν καλά. Δεν έχει τόση σημασία το πόσο έδαφος της Κύπρου κατέλαβε ο στρατός του Αττίλα, αλλά τι κατάλαβε. Οι Τούρκοι κατέλαβαν τις κυριότερες πεδιάδες της Κύπρου, τη Μεσαρούρια και την περιοχή της Μόρφου, που ήταν και οι πιο παραγωγικές περιοχές της Κύπρου. Έθεσαν υπό την κατοχή τους το Βαρώσι, το οποίο ήταν τότε η ζωηρότερη και βιομηχανικότερη πόλη της Κύπρου και την Κερύνεια, με την τουριστική της κίνηση. Με όλα λόγια, σχεδίασαν τόσο καλά την εισβολή, ούτως ώστε κυρίευσαν τις σημαντικότερες βιομηχανικές, γεωργικές και τουριστικές περιοχές της Κύπρου και ομολογούμενος και τις ωραιότερες σε φυσικές ομορφιές. Στους... βλάκες Ελληνοκυπρίους άφησαν περιοχές γεμάτες ψηλά βουνά και μικρές πεδιάδες. Στις περιοχές που άφησε ο Αττίλας έχουν συσσωρευθεί οι 200.000 πρόσφυγες που διώχθησαν από τον τουρκικό στρατό, διακόσιες χιλιάδες κυρίως λαθρομετανάστες, που διοχετεύει καθημερινά η Τουρκία και συνεργάτες της στο νότιο μέρος της Κύπρου. Με όλα λόγια, η μισή ελεύθερη Κύπρος είχε το μεγάλο πρόβλημα ότι απέμεινε η μισή, αλλά με διπλάσιο πληθυσμό. Το πρόβλημα που έπρεπε ν' απασχολεί κυβέρνηση και λαό, είναι πώς θα επανακτήσουν όσα έχασαν, αλλά βλέπουμε να... κοιμούνται όλοι ήσυχα, να μην προβάλλουν το μεγάλο πρόβλημα εισβολής και κατοχής και να ασχολούνται με ασήμαντα προβλήματα καθημερινότητας ή... σεξουαλική διαπαιδαγώγηση των παιδιών.

Δεν έφταναν όλα αυτά και βγαίνει η υπουργός των Εσωτερικών Ελένη Μαύρου να... προσκαλεί και... 200.000 Σύριους στην Κύπρο, τη στιγμή που οι Σύριοι στην Κύπρο είναι οι εγκληματικότεροι μετανάστες, οι οποίοι διαπράττουν καθημερινά ληστείες, δολοφονίες, εμπορία ναρκωτικών και ένα σωρό άλλα εγκλήματα. Το μεγαλύτερο φτάξιμο και ευθύνη φέρει η πλειοψηφία των κυπριακού λαού, που επέλεξε τέτοιους ανθρώπους να τον κυβερνούν και, το χειρότερο, τους ανέχεται και τους επικροτεί και χειροκροτεί. Θυμίζει τη Ρόμη επί Νέρω-

να, όταν ο λαός έβλεπε τις αισχρότητες και τις παρανομίες του αυτοκράτορα και αντί να εξεγερθεί, τον υποδεχόταν «μετά βασίων και κλάδων».

Ο Ελληνισμός σε Ελλάδα και Κύπρο είχε μεγάλη τύχη (τύχη βουνό), αλλά με την ανοησία του πάντα καταφέρνει να μετατρέπει τη μεγάλη τύχη του σε ατυχία και κακοτυχία. Οι Τούρκοι στο ψευδοκράτος συνέχισαν την ίδια πολιτική υπό την καθοδήγηση της Τουρκίας, η οποία είναι ένα τεχνικό κράτος, και συνεχίζει απλώς να επιζει, επειδή χρησιμοποιείται ως εμπόδιο των ΝΑΤΟϊκών στη Ρωσία να κατέβει στη Μεσόγειο. Ο άλλος και κυριότερος λόγος για τον οποίο συνεχίζει να επιζει το τεροτούργημα που ονομάζεται «Τουρκική Δημοκρατία», είναι οι Έλληνες πολιτικοί, οι οποίοι από πάρα πολλά χρόνια έχουν γίνει υπηρέτες της Αμερικής και του ΝΑΤΟ, παίρνοντας μεγάλες αμοιβές για τις υπηρεσίες τους και πλουτίζοντας εις βάρος του ανόητου ελληνικού λαού. Όταν κοιτάζετε έναν χάρτη της Μεσογείου, όλοι μπορείτε να αντιληφθείτε ότι μια εχθρική ελληνική κυβέρνηση προς την Τουρκία θα την στραγγάλιζε κυριολεκτικά. Η Ελλάδα με τα νησιά της θα «έπνιγε» την Τουρκία, αλλά δεν έκαναν τίποτα οι διεθναρμένες ελληνικές κυβερνήσεις, οι οποίες αποδείχθηκαν οι καλύτεροι σύμμαχοι τής φασιστικής Τουρκίας.

Το 1974 είδαμε τους Έλληνες (αν μπορώ να τους ονομάσω έτσι) χριστιανούς, οι οποίοι υπηρετούσαν την Αμερική του Κίσινγκερ, να βοηθούν τον Αττίλα να επεκταθεί και στη νότιο Μεσόγειο.

Ο... σοφός Αντρος Κυπριανού συνέχισε τις «βαρυσήμαντες» δηλώσεις του. Είναι βέβαιο ότι ο σοφός αυτός κύριος δεν καταλαβαίνει τι λέει, αφού τον διαψεύδουν οι ίδιοι οι συνεργάτες του. Άλλα έχει μια καλή δικαιολογία. Ο άνθρωπος αυτός – απ' ότι έμαθα – ήταν απόφοιτος του ΑΤΙ για υλικά οικοδομής (άμμος, πέτρες, τούβλα κ.λπ.). Τι θέλετε να σας πει για ζητήματα πολιτικής; Προσπαθεί να παρουσιάσει τα μέλη του κόμματός του ότι δεν μπορούν να σκεφτούν και μοιάζουν με τα άψυχα υλικά, στα οποία είναι ειδικός. Δεν ξέρω αν σκέφτονται οιγικά οι οπαδοί του ή αν είναι όπως τους παρουσιάζει ο Γενικός Γραμματέας τους. Θα το δούμε στις προεδρικές εκλογές της Κύπρου.

Μεγάλη ευθύνη φέρει ο Νίκος Αναστασιάδης και ο ΔΗ.ΣΥ., επειδή πολέμησαν πολύ τον Τάσσο και προώθησαν τον Χριστόφια στην προεδρία.

Διατελώ  
Ζαννέττος Χριστοφόρου

## «Η Αθωότητα των Μουσουλμάνων»

Το νέο κύμα βίας που βρίσκεται σε εξέλιξη σε πολλές μουσουλμανικές χώρες δημιουργεί μεγάλους φόβους στον δυτικό κόσμο και κυρίως την Ευρώπη. Αιτία που άναψε το φωτίλι μια αμερικανική παραραγωγή (στην ουσία πρόκειται για μια ερασιτεχνική ταινία) «Innocence of Muslims» «Η Αθωότητα των Μουσουλμάνων», που θεωρήθηκε προσβλητική για το Ισλάμ και τον προφήτη Μωάμεθ. Να σημειωθεί, ότι σύμφωνα με τους ειδικούς, το περιεχόμενο της ταινίας δεν αντέχει σε καμία κριτική ή ανάλυση, αφού στην ουσία πρόκειται για μια χαμηλότατου πεπέλου παραραγωγή.

Η φανατισμένη αντίδραση με αφορμή μια ταινία κατά τον «προφήτη Μωάμεθ» ή ενός βιβλίου παλιότερα, όχι μόνο δεν είναι μια φυσιολογική και αιθόρυμη αντίδραση κατά των «βλάσφημων» Χριστιανών, αλλά αποδεικνύει υποψίες και πληροφορίες ότι υπάρχει σχέδιο αλλοίωσης του ευρωπαϊκού πολιτισμού.

Η υπόθεση αυτή αποκάλυψε ακόμα την απόλυτη αμηχανία που εκφράζεται με ανάγλυφο τρόπο μέσα από τις δηλώσεις της Χίλιαρι Κλίντον, η οποία μετά τις αιματητρές επιθέσεις που σημειώθηκαν και τις δολοφονίες του Αμερικανού προέδρου στην Λιβύη και άλλων τριών Αμερικανών διπλωματικών στην Βεγγάζη, δήλωνε γεμάτη απορία: «Μα γιατί τόσο μίσος; Έμεις σας απελευθερώσαμε, εσείς γιατί δεν μας αγαπάτε?» Αν εί-

ναι δυνατόν: η Υπουργός Εξωτερικών των Η.Π.Α. να διακατέχεται από τέτοιες αιφελείς απορίες!!!

Γράφει ο Δρ ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗς  
Εκπαιδευτικός στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας  
Από το Μονάρι Αεμεσού a.avgoustis@hotmail.com



Μια εύστοχη απάντηση στο ερώτημα της κυρίας Κλίντον δίνει σε μια πολιτική ανάλυση του ο Διευθυντής του Κυπριακού Κέντρου Μελετών (ΚΥΚΕΜ) Χρήστος Ιακώβου: «...Ενώ οι διεθνείς συγκρούσεις συνεχίζουν να είναι ανάμικτης ποικιλίας, μετά την «Αραβική Ανοιξή» ολοένα και περισσότερο η διαχωριστική γραμμή μεταξύ Ισλάμ και Δύσης γίνεται πιο ευδιάκριτη. Μέχρι προσφάτως,

## Εκλεκτές Συνεργασίες

### **ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ**

«Πάντα σου μας έβαζες γυαλιά, έξι χρόνια στο Γυμνάσιο! Κι οι καθηγητές μας όλοι σ' είχανε μη βρέξει και μη στάξει και σε φόρτωναν επαίνους!», είπα για ν' αλλάξω θέμα.

«Οχι κι έξι χρόνια, Σπύρο! Μην τα παραλές και τα φουσκώνεις! Ποιος, παρακαλώ, στην έκτη τάξη, πήρε τα βραβεία που αξίζανε, κι εγώ έμεινα στον άσσο; Μήλα, ρε Θανάση, πες του το, πως αυτός κι όχι εγώ πήρε τα βραβεία που μετράγανε και υποτροφίες και λοιπά. Κι εγώ κάθισα στ' αυγά μου, μ' ένα και μοναδικό βραβείο που το έπαιρνα συνέχεια! Πενταροδεκάρες, δηλαδή. Κι όσο για λεφτά, που λέει, ότι έκανα αμέρτητα, κουροφέξαλα κι ετούτο. Τα κατάφερα, δεν λέω, έτσι στα κουτσά - στραβά, και περνάω κάπως άνετα, δεν έχω παράπονο γ' αυτό. Άλλά όχι και λεφτάς κι επιχείρηση μεγάλη. Παρά λίγο να μας πεις ότι έχω αποκτήσει κι εφοπλιστικά γραφεία! Ένα μικρομάγαζο κι εγώ και σκληρές οικονομίες για μια βροχερή ημέρα, όπως λένε κι οι Εγγλέζοι. Ενώ τούτος, που μας κλαίγεται, δικτηγόρος απ' τους πρώτους τα παράπονες μια μέρα γιατί μπούχτισε, μας λέει, με τους δικαστές και με τους νόμους, και το έχει ρίξει πια στην εκτόνωση, μας λέει: Κάθε χρόνο και βιβλίο, κι όλο γράφει - πού τα βρίσκει! - και τον έρει ο κόσμος όλος. Και τι γράφει; Για αργόσχολους και τεμπελχανάδες κι ανεπτρόκοπους και για τη σαπτλα γύρω μας που μας τρώει σαν καρκίνος. Γράφει και ποιήματα, μαγάκας! Ποιος σκοτίζεται, ρε Σπύρο, για ποιήματα και μπούρδες την σημερινή ημέρα; Δύσες τους ποδόσφαιρο και μπάσκετ, δύσες τους πορνό και τηλεόραση, και τους πάρνεις την ψυχή τους. Τι λογοτεχνία κι ιστορίες! Ούτε να τα δουν δεν θέλουνε. Γ' αυτό, χάνεις τον καιρό σου, χάνεις και τις απολαύσεις σου κι είσαι κλειδωμένος νύχτα - μέρα, σαν τον αρουραίο στο γιατάκι σου. Και λεφτά στην τσέπη, όχι!»

«Σαν να υπερβάλλεις, Φοίβο, κι ούσα λες δεν είναι αλήθεια», τον διέκοψε ο Νάσος. «Είδες οι γυναίκες σήμερα που διαβάζουν αχόρταγα τη λογοτεχνία που 'χει σεξ όχι τα πορνό, βεβαίως, κι ούτε τα γιορτά με συναίσθημα, όπως κάνουν πολιά. Βάλε λίγο σεξ στις ιστορίες σου με πολλά υπονοούμενα, και τρελαίνονται, σου λένε. Γ' αυτό και πληθαίνουν σήμερα τα βιβλία σαν κι αυτά και πουλιούνται σε χιλιάδες και σ' εκατομμύρια, ακόμη. Και το αποτέλεσμα, ρε Φοίβο; Ούτε στα τρελάμας όνειρα δεν μπορούμε να κερδίσουμε τα λεφτά τους τα αμέρτητα που κερδίζουν όσοι γράφουν τέτοιες ιστορίες ζουμερές. Ασε που σγά - σγά, δίχως να το πάρουμε χαρτάρι, θα αλλάξουν και τα ίθι και η συμπεριφορά των γυναικών. Και σ' εμένα μου θυμίζει κάπι του που μου είπε μια συνάδελφος πριν καιρό και δεν την πίστεψα γιατί τάχι υπερέβαλε: 'Μη νομίζεις πτως κι εμείς, οι γυναίκες οι αδύνατες, όπως λανθασμένα λέτε, δεν ποθούμε ν' απολαύσουμε τ' απαγορευμένο σμήμιο, όποια ώρα, σ' όποιο μέρος, και με άντρες θεριακλήδες, νέους και βαρβάτους σαν κι εσάς. Μόλις δείτε σεις ποδόγυρο κι ένα θηλυκό μπροστά σας, γίνεστε τρελοί κι

## **Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα**

# **Η Φρύνη - Ιστορίες δίχως άκρη**

**ΤΗΣ ΣΤΕΛΛΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΗ**

αχόρταγοι και ορμάτε σαν θηρία να κατασπαράξετε το θύμα σας. Έτσι λέτε κι έτσι σκέφτεστε, κι όμως η εκτόνωση που πάρνουμε όταν μας καθυποτάσσετε, είναι δεκαπλάσια σε δύναμη και σε γλύκα και απόλαυση από τη δικιά σας διασκέδαση!»

»... «Να σου πω και κάτι άλλο και συζήτησε το αν θέλεις μ' όλους τους γνωστούς και φίλους σου που καταλαβαίνουν από τέτοια: Έχουνε αλλάξει οι καιροί, να το πάρετε χαμπάρι, κι όλα αυτά που μας διδάσκουνε στα σχολεία οι παπάδες κι οι ηθικολόγοι κάθε τόσο, είναι περασμένα πράγματα και πεπερασμένα, όπως λέτε, σεις οι προφεσόροι και οι κήρυκες. Κι αν αυτά που ξέρουμε και λέμε ότι γυναίκα και ο άντρας έχουνε πλαστεί από πηλό κι ότι από χώμα είμαστε και σε χώμα καταλήγουμε, τότε γιατί να υπάρχει η διαφορά ανάμεσά μας; Και γιατί, παρακαλώ, κείνες οι γυναίκες οι εντολές 'μη ετούτο, μη κι εκείνο;'...»

».... Τέτοια μου είπε η συνάδελφος κι έχει δίκαιο, νομίζω. Πείτε μου κι εσείς την άποψή σας! Ήταν τότε τριαντάρα κι άλλαζε τους γκόμενους σαν χάντρες, άρα γνώριζε από τέτοια με την πείρα που απέκτησε. Να, λοιπόν, γιατί, ρε Φοίβο, τα σημερινά κορίτσια και οι ώριμες γυναίκες προτιμούν τα σεξ βιβλία, που τα πιο πολλά τα γράφουνε οι γυναίκες να το ξέρεις, κι έχουν πέραση στις μέρες μας. Κι οι γυναίκες - όχι όλες, να μην το ξεχνάμε αυτό - έχουν σπάσει τα δεσμά τους και δεν γνοιάζονται για σχόλια κι επικρίσεις των αντρών και των ομογάλακτών τους που 'χουν μείνει αμπαρωμένες στα ντουλάπια της παράδοσης και φουσκώνουν κι πετάνε, όπως κι οι πολιτικοί μας μέσα στ' αδειανά κεφάλια τους.

».... Πάντως μόλις πήγα σπίτι, σκέφτηκα και χώνεψα καλά τα όσα μου είπε η συνάδελφος. Κι όπως έχω την συνήθεια, έτσι για εκτόνωση και μόνο, έχω καταγράψει τις απόψεις μου, στο ακόλουθο μου ποίημα, για τις Δέκα Εντολές, που έχουν γίνει βίωμά μας κι ο σατράπης της ζωής μας:

Κείνες τις Δέκα Εντολές, ποιος τις τηρεί; Ζητώ μή' απάντηση σωστή και μετρημένη, πόσος αγώνας και θυσίες ξεπουλιούνται; «Μην κάνεις τούτο, μη κι εκείνο!», μα οι καιροί φεύγουν αγύριστοι κι αστόχαστα ξεχνιούνται, και θες αυτό που την καρδιά σου την θερμαίνει!

Άκουγε κι η σερβιτόρα τις κουβέντες μας αιμηλήτη και περίμενε να πάρει την διατογή για επιδόρπιο. Άκουγε κι εγώ προσεκτικά την ανάλυση που έκανε για τον θηλυκόσομό του Νάσο, για τα γούστα τους τα νέα και τις προτιμήσεις τους για σεξ και,

αλλάζοντας κουβέντα, τον διέκοψα γελώντας:

«Να σας τον συστήσω, δεσποινίς, ποιος είναι αυτός ο κύριος;» Κι έδειξα στην σερβιτόρα με το βλέμμα μου τον Φοίβο. «Αριστούχος στο Γυμνάσιο και πιο έξυπνος απ' όλους μας. Λίγο, όμως, μισογύνης. Όχι, δηλαδή, πως τις μισεί πις γυναίκες, κάθε άλλο. Τις λατρεύει σαν θεές όμως τις φρούτα σαν παιδί, και τον ίσκιο τους ακόμη, μην τον πεδουκλώσουνε και χάσει την εργένικη ζωή του και την ανεξαρτησία του. Όμως το μυαλό του δουλεψει κι έκανε πολλά λεφτά με μεγάλη επιχείρηση, ενώ εμείς ψωμοζητάμε και μας συντηρεί αυτός που είναι φίλος γενναιόδωρος.»

Επίτα και τον πάτησα με δύναμη να πονέσει για να μάθει να μην με ξαναπειράξει με τ' αστεία του τα κρύα και με τα υπονοούμενά του. Μα και για να τον προγκίωνων ν' απαντήσει στον Θανάση και να μπω κι εγώ στη μέση δήθεν κάπως ανεξάρτητος από κείνα που θα πούνε.

Αλλωστε είναι γνωστό και το λέμε σαν αστείο, πως μόλις βρεθούν δυο 'Έλληνες, σ' όποια χώρα και να είναι - οι φυσιολογοί, για να έγιγναστε - για δυο πράγματα μιλάνε κι έτσι γαργαλούν την όρεξή τους: Φοργητό είναι το ένα και γυναίκες το επόμενο! Οι υπόλοιποι - η μάζα, ο λαός, ο λαυτζίκος - τι να πουν σαν μπουλουκάζουνε και δημιοκούν σαν παντογνώστες και σαν ρήτορες της πλάκας; Για πολιτικούς και για ποδόσφαιρο, δηλαδή για τον αέρα που 'χουν κι οι μπάλες μέσα τους και φουσκώνουν κι πετάνε, όπως κι οι πολιτικοί μας μέσα στ' αδειανά κεφάλια τους.

«Φέρε μας απ' το ταψί τα πιο φρέσκα σας γυλικίσματα. Δυο καφέδες δίχως ζάχαρη. Εσύ, Σπύρο, πώς τον πίνεις;» είπε ο Φοίβος ανυπόμονος.

«Σκέτο και για μένα!» είπα, που απ' τον τόνο της φωνής του και την έξαψη στο πρόσωπο είχα καταλάβει πως ο Φοίβος ήθελε να διώξει την κοπέλα - τι κοπέλα, τέλος πάντων! - και να πει κι αυτός τη γνώμη του κι όσα είχε στοιβαγμένα σαν σαρδελές στο μυαλό του. Όμως, τόνε πρόλαβα εγώ κι έφερα αμέσως τη συζήτηση στο περιεχόμενο της κάρτας του ψηλικατζίδικου, που αντίγραψα:

«Βγαίνοντας απ' τον σταθμό, στο ψηλικατζίδικο μπροστά πρόσεξα μια κάρτα για τουρίστες, την οποία κι αντίγραψα. Δήλω της κι άλλες πολλές και φωτογραφίες έγχρωμες, σε διάφορα μεγέθη και σχήματα παράξενα: Της βασιλισσάς της χώρας, μόνης της ή με τον άντρα της. Του διάδοχου του θρόνου με την δεύτερη γυναίκα του, που ήταν γκόμενά του, λένε, όταν ήταν παντρεμένοι κι εκείνος

και αυτή. Δίπλα τους ο νιόπαντρος ο γιος του με την όμορφη γυναίκα του, που δεν ήταν πριν πριγκίπισσα κι έγινε μετά το γάμο της. Και στην κορυφή του βαθρού, με κορώνα, σαν πριγκίπισσα, σύμβολο μαζί και υπενθύμιση για τη ματαιότητα του βίου, η νεκρή «από απύχημα» ή, για άλλους, «από φόνο», η γυναίκα του η πρώτη - του διάδοχου στο θρόνο - και μητέρα των παιδιών του.

Μήπως σκόπιμα την βάλωνε και την κάρτα, που σας λέω, στις φωτογραφίες κολλητά; ήταν η πρώτη σκέψη μου. Και αμέσως αποφάσισα ν' αντιγράψω το ρητό που ήταν τυπωμένο απάνω της. Θέλω να σας το διαβάσω, γιατί μ' έβαλε σε σκέψεις, και προβληματίστηκα πολύ. Κι ύστερα το σχολιάζουμε το παράξενο ρητό, αν βεβαίως συμφωνείτε με τα άσα θα σας πω και τις σκέψεις που έχω κάνει. Έχει, άλλωστε, και σχέση μ' όσα είπε ο Θανάσης για τις νέες προτιμήσεις σήμερα των γυναικών, την αφύπνιση, που λένε, ή και την απελευθέρωσή τους από τα δ

## Εκλεκτές Συνεργασίες

# Αστυνομική υπόθεση και ειρωνεία στο έργο του Χάρη Μεπτή «Το Φίμωτρο»

### ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ (ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ)

Στο οριακό πλέον αυτό σημείο, στο οποίο ο αναγνώστης παρακολουθεί με κομμένη την ανάσα, η δράση προσεγγίζεται σε μια εκπλήσσουσα κατά πρώτον αλλά και ανακουφιστική κατά δεύτερον αναγνώριση: Ο πράξεις και άγνωστος ξένος δεν είναι άλλος από τον Περικλή. Έτσι, το νήμα της μέχρι τώρα δράσης συνδέεται άμεσα και ευθέως με το παρελθόν, αλλά και προ-οικονομεί το ανάλογο μέλλον, λόγω του χαρακτήρα του Περικλή.

Αυτό κάνει αμέσως ο αφηγητής χρησιμοποιώντας ως σύνδεση την προσφάνηση του αφηγητή από τον Περικλή.

-Νέαρχε Δειλέ, στάσου ρε να σου μιλήσω!

Φυσικά η προσφάνηση, αλλά και το ύφος του λόγου του, αποκαλύπτουν ακόμη μια φορά την αυθεντικότητα την προπέτεια του. Μόνο που τώρα η αναδρομή στο παρελθόν δεν σχετίζεται με την περίοδο της παιδικής ηλικίας αλλά με την ενήλικη φάση της ζωής και κατευθύνονται καίρια στην αστυνομική χροιά της δράσης. Πρόκειται για αστυνομική ανάμεικη σε παρελθόντα υπόθεση, καθώς ο Νέαρχος-αφηγητής είχε κλεψεί στο Αστυνομικό Τμήμα προκειμένου να καταδέσει για τον Περικλή και μάλιστα εναντίον του.

Εδώ βλέπουμε να εκδιπλώνεται η πρωταπόκτητη του αφηγητή, ο οποίος βρέθηκε αρχικά σε αμφιχνάια αλλά, παρ' όλη την ομολογημένη από τον ίδιο δειλία του, απέρυγε να τον καταδώσει και μάλιστα βρέθηκε και σε ετοιμότητα, διότι πρόσεξε εξαιρετικά τις ερωτήσεις του αστυνόμου. Από την άποψη αυτή δεν θα μπορούσε, στο σημείο αυτό, να θωρηθεί πλέον αποκλειστικά και μόνο δειλός, διότι αυτοελέγχεται και σταθμίζει τις απαντήσεις του, αποκλίνοντας από το νόμο, για χάρη του φίλου του. Βλέπουμε, δηλαδή, να έρχονται στην επιφάνεια οι λανθάνουσες προθέσεις, αν όχι για προφανή παρανομία, τουλάχιστον για συγκάλυψη, απόκρυψη και συνενοχή, γεγονός που καταδεικνύει πώς στο Νέαρχο ενυπάρχουν πολλά στοιχεία από τον Περικλή.

Η ειρωνεία στη συγκεκριμένη περίπτωση αναδύεται από τις παρατηρήσεις του αφηγητή για τις ερωτήσεις του αστυνόμου, από τη χρήση μεταφοράς και λαϊκών λέξεων... τον Περικλή τον είχαν μπαγλαρώσει σαν ύποπτο ληστείας... ο αστυνόμος όμως, με τη συνηθισμένη αφέλεια που χαρακτηρίζει τους πιο πολλούς γαλονάδες του γραφείου... Έτσι, ο Νέαρχος δεν είναι δειλός και μάλιστα ο αφηγητής δεν χρησιμοποιεί, για το συγκεκριμένο περιστατικό, τη λέξη δειλία, αλλά τη λέξη αμφιχνάια. Το άλλο, μάλιστα, που είχε επινοήσει ο δαιμόνιος Περικλής υιοθετήθηκε αδιαμαρτύρητα και απροβλημάτιστα από το Νέαρχο, ο οποίος, μάλιστα, ενίσχυσε το άλλοι αυτό και με την αποδοχή του, αλλά και με την περαιτέρω ενορχήστρωσή του, προς επίρρωση της αθώωσης του Περικλή από την κατηγορία για διάπραξη ληστείας.

Ο Νέαρχος, λοιπόν, καθίσταται ένας δυνάμει Περικλής, αξιοποιώντας στην κατεύθυνση της συνενοχής όχι πλέον τη σωπτήρι ανοχή του, όπως γινόταν στα παιδικά τους χρόνια, αλλά την ενεργητική, αποφασιστική και στοχευμένη πρόθεση για συγκάλυψη της παρανομίας του. ...Τον γίλιασα, όμως, από σύγκρουη φυλάκιση, αφού και την κοπέλη της ιστορίας μας την είχα επιστρατεύσει λίγη ώρα αργότερα, επινοώντας την ανηψιά της σπιτονοικουράς του, της δεσποινίδος Σόνιας. Εδώ για άλλη μια φορά προβάλλεται η γυναικεία αυτή προσωπικότητα, η οποία είχε άθελά της μετατραπεί σε όργανο συνενοχής από τον αφηγητή, εκμεταλλεύμενος τη συμπάθεια της πρόσωπου. Η προ-οικονομία είναι σαφέστατη, καθώς η γυναίκα αυτή και με την περαιτέρω ενορχήστρωσή της προσέτασε στην παρανομία του δωρόβυθος, κλειδώνοντας αθόρυβα σουλιά σε κάθε λεπτομέρεια.

Μέχρι το σημείο αυτό διαπιστώνουμε το σκηνοθετημένο φόντο της συγκάλυψης και της απόκρυψης του ενόχου, μέσα σε ένα πλαίσιο που με ψυχρό μού το δωμάτιο, κλειδώνοντας αθόρυβα την πόρτα, τραβώντας τις κουρτίνες στο παράθυρο και χαμηλώντας το φως, μόλις να βλέπουμε. Έτσι μου χέριτησε ο Σεϊτάνης χαμηλόρρωμα να κάνω, κι εγώ τον υπάκουο σουλιά σε κάθε λεπτομέρεια.

Ο Περικλής, σε αντάλλαγμα, είχε τότε υπο-



σχεθεί στο Νέαρχο δώρα με καταναλωτικό χαρακτήρα, εικόνα άλλωστε του εαυτού του. Όμως, επειδή πρόκειται ουσιαστικά για αδιστακό άτομο, η υπόσχεση του δώρου αυτοκυρώνεται, καθώς το υποσχέθειν αυτοκίνητο δεν αποτελείσθει σε καμία περίπτωση επιθυμία και του αφηγητή, διότι... Μέχρι και καινούργιο αυτοκάνητο, παρόλο που γνώριζε πως εγώ σχινόρυμαν ακόμη και ν' ακούω για οδηγούς και για μηχανοκίνητα οχήματα. Το μόνο «δώρο» του Περικλή είναι τελικά ο ίδιος του εαυτός, δηλαδή η συνεχής εξαπάτηση και εκμετάλλευση, προς ίδιον σφέλεος, αφού μετέτρεψε τον αφηγητή σε στενό συνεργάτη και συνένοχό του κάθε φορά που ήθελε ένα πειστικό και ισχυρό άλλοθι.

Οι αντιρρήσεις του δεν σχετίζονται μόνο με το φόβο της τιμωρίας από τον ανθρώπινο νόμο αλλά και από τον άγραφο ηθικό νόμο, καθώς ο Περικλής έχει τώρα εμπλακεί σε αφρίστηση ανθρώπινης ζωής. Και ο ίδιος ο αφηγητής απορεί πώς κατόρθωσε να προβλεί για πρώτη φορά τις αντιρρήσεις του, αλλά σπέύδει να υπογραμμίσει πως αυτό ήταν στηγματιό, διότι ο Περικλής, προκειμένου να διασωθεί από τη σύλληψη και την τιμωρία, δεν θα διστάσει να απειλήσει και να εκβιάσει μάλιστα τον αφηγητή, για συνέργεια, κλεπταποδοχή, δόλο και απάτη. Σε αντίθεση με τη φωνή δελιά του αφηγητή, έχουμε μπροστά μας έναν αδιστακό εγκληματία, ο οποίος θα χρησιμοποιήσει κάθε μέσο προκειμένου να διαφύγει τη σύλληψη. Στο σημείο αυτό ο Περικλής αποκαλύπτει τον κυνισμό και τον αμφοραλισμό του στο μέγιστο βαθμό... Ή με κρύβεις και γλιτώνω τη φυλάκιση και πάλι, ή σε κουβαλώ κι εσένα μες στον μαύρο, δύχως τέλος, πάπτω της καταστροφής...

Με τον τρόπο αυτό, ο Περικλής είχε εξασφαλίσει την πλήρη υποταγή του Νέαρχου από τη σημείωση μάλιστα που εντελώς υποκριτικά δήλωνε πως ήθελε να φύγει, ακριβώς για να έχει εκβιαστικά εξασφαλισμένη την πλήρη συναίνεση του δειλού αφηγητή. Έτσι, ο Νέαρχος θα βρεθεί στη δεινή θέση να ικετεύει και να παρακαλεί τον Περικλή να μείνει. Διαπιστώνουμε μια αντιστροφή στους ρόλους, καθώς από τη μια πλευρά ο αφηγητής, ενώ αρχικά δέχθηκε την αίτηση για βοήθεια από τον παιδικό του φίλο, τώρα τον παρακαλεί ο ίδιος, εγκλωβισμένος, καθώς είναι στη φρικτή πλεκτάνη του Περικλή. Ο άνθρωπος αυτός, διαπράττοντας συνεχώς παρανομίες και αδικίες, θα επιδιώξει να καθυποβαίνει πάλι την πόρτα, τραβώντας τις κουρτίνες στο παράθυρο και η επικείμενη τιμωρία συμπορεύονται με τον έρωτα, την απάτη και την εκμετάλλευση της κατηγορίας της ζωής.

Με τον τρόπο αυτό διαπιστώνουμε το σκηνοθετημένο φόντο της συγκάλυψης και της απόκρυψης του ενόχου, μέσα σε ένα πλαίσιο που με ψυχρό μού το δωμάτιο, κλειδώνοντας αθόρυβα την πόρτα, τραβώντας τις κουρτίνες στο παράθυρο και χαμηλώντας το φως, μόλις να βλέπουμε. Έτσι μου χέριτησε ο Σεϊτάνης χαμηλόρρωμα να κάνω, κι εγώ τον υπάκουο σουλιά σε κάθε λεπτομέρεια.

Έτσι, ο Νέαρχος θα αναγκαστεί να ενδυθεί το χαρακτήρα του Περικλή και να επιστραπεί στην υποκριτική ικεσία σε συνδυασμό με τη συναισθηματική εκμετάλλευση προς τη Σόνια, προκειμένου να αποφύγει τις δικαιείς υποψίες της αλλά και το άμεσο και προφανές ενδεχόμενο της καταγγελίας στην Αστυνομία. Ο Νέαρχος, λοιπόν, ως άλλος Οδυσσέας, με τις πλαστές του αφηγητής εξασφαλίζει τη συ-

ναίνεση της Σόνιας, παρουσιάζοντας τον Περικλή ως ξένο, ευκατάστατο ναυτικό, ο οποίος επιθυμεί να παραμείνει και να δημιουργήσει οικογένεια στην Αγγλία, υποδηλώνοντας σαφώς πως δυνητικά και η ίδια θα μπορούσε να διαδραματίσει τον ενδεχόμενο ρόλο μιας μελλοντικής συζύγου. Παράλληλα, θα ενισχύσει τη συναίνεση της με την πρόθετη δική της αποτίμηση για το χρονικό διάστημα της φιλοξενίας του ξένου.

Η ειρωνεία στη συγκεκριμένη ενότητα πηγάδει κατά πρώτον από την παρουσίαση του Περικλή ως ανθρώπου έντιμου, μετρημένου και σοβαρού... Έχει και αρκετά λεφτά κι είναι δουλευτής και τίμος, να ριζώσει πια εδώ και να κάνει οικογένεια... Από την άλλη πλευρά η ειρωνεία αναδύεται από την εξαπάτηση και τη συναισθηματική εκμετάλλευση της σπιτονοικουράς, μάλιστα από τον τρόπο που ο αφηγητής περιγράφει τις αντιδράσεις της Σόνιας κατά τη διάρκεια της υποκριτικής ικεσίας από τον Νέαρχο – οινοεί Περικλή. .... Ενοιωθαί και τον παλμό της ν' ανεβαίνει προς τα υψη, όταν προσπαθούσα να την κάνω, με τον ύπουλο μου τρόπο, να πιστέψει πως εκείνο το "με το αζημίωτο, βέβαια" εξυπονούσε, οπωδήποτε, και την ικανοποίηση των ονείρων της για μένα σαν σύντροφο πα μόνιμο της γεροντοκορπίστηκς ζωής της...

Πρόκειται για ειρωνεία διπλή, διότι την εκμεταλλεύεται τόσο ως προς το πρόσωπο που πρόκει



**ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ**  
από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδην

## Φαινόμενο ή πραγματικότητα;

ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟΝ

Ωστόσο, είτε νεκρούς είτε κεκοιμημένους τους πούμε τους αδελφούς μας που έφυγαν από κοντά μας, αυτό σημαίνει ότι, όπως οι μαθητές του Χριστού δεν κατάλαβαν τη λέξη μικρόν, το ίδιο κι εμείς δεν αντιλαμβανόμαστε τη σημασία της λέξης αυτής. Για να πλησιάσουμε κάπως τη σημασία της λέξης αυτής, καλά θα ήταν να πάμε στην Β' Επιστολή του Πέτρου (3,8-9): «Ένα πρόγραμμα να μην ξεφεύγει από την προσοχή σας, αγαπητοί μου. Οτι για τον Κύριο μια μέρα είναι σαν χίλια χρόνια και χίλια χρόνια σαν μία μέρα. Δεν καθυστερεί ο Κύριος να εκπληρώσει την υπόσχεσή Του, όπως νομίζουν μερικοί. Κάνει υπομονή, γιατί δε θέλει να καταστραφούν μερικοί από σας, αλλά να μετανοήσουν όλοι».

Τα πάνω λόγια του Αποστόλου Πέτρου μάς αποκαλύπτουν μια κρυμμένη από το νου των πολλών πραγματικότητα: ο χρόνος είναι ένα δάρμα της Πρόνοιας του Θεού προς όλους εκείνους που δεν δέχτηκαν ακόμα τον Χριστό και άρα και τη Σωτηρία που μας προσφέρει. Θα θέσει κάποτε (σε χρόνο άγνωστο σε μας) τέρμα στον χρόνο. Προς το παρόν υπάρχει μέσα στα πλάσια της Πρόνοιας του Θεού για τη σωτηρία μας. Ο χρόνος (όπως και ο χώρος και η κίνηση και όλο το σύμπαν) δημιουργήθηκε για μας τους ανθρώπους ώστε χρησιμοποιώντας τον να αρπάξουμε την ΕΥΚΑΙΡΙΑ να ασθούμε. Πολλές φορές μάλιστα τα θαύματα γίνονται για τον σκοπό αυτό: να δοθεί μια κάποια παράταση στην εδώ, εν χωροχρόνῳ, παραμονή του συγκεκριμένου ανθρώπου για να βρει τον τρόπο να σωθεί.

Και με την αναφορά μας στα θαύματα, ας έρθουμε και στη σημασία που έχει το θαύμα σε σχέση με το θέμα μας. Τι είναι συγκεκριμένα το θαύμα, ένα φαινόμενο ή μια πραγματικότητα; Το θαύμα είναι ένα ανεξήγητο από τη λογική και την επιστήμη φαινόμενο και η πιο θαυμαστή μορφή της πραγματικότητας. Η λέξη θαύμα συνδέεται με το ρήμα βλέπω και με τη λέξη θέα. Αυτό, όμως, μας βάζει σε σκέψεις. Δηλαδή, αυτό που βλέπω είναι ένα θαύμα; Είναι ένα θαύμα (όχι, βέβαια, με τη σημασία του θαύματος που θα δούμε εδώ) αν έχουμε την κατάλληλη όραση. Βλέπει ο Α, ο Β, ο Γ κ.ά. ένα όμορφο λουλούδι. Ο Α το βλέπει σαν κάτι συνηθισμένο και περνά από δίπλα χωρίς να του δίνει σημασία. Ο Β το προσπερνά χωρίς καν να το προσέξει. Ο Γ, όμως, το βλέπει και το απολαμβάνει, θαυμάζοντας τα χρώματα και γενικά την ομορφιά του. Υπάρχει, όμως, και κάποιος Δ, ο οποίος βλέποντας το λουλούδι αυτό αναφωνεί μέσα από τα βάθη της καρδιάς του: «Δόξα σοι, Θεέ μου, δόξα σοι». Και κάτι αλλό ακόμα. Υπάρχουν χιλιάδες οφθαλμίστροι. Αυτοί, όπως ξέρουμε, ασχολούνται με τους οφθαλμούς, τα μάτια. Πολλοί από αυτούς ασχολούνται με το μικρό, αλλά τόσο σημαντικό, όργανο του σώματός μας σαν σκέτοι γιατροί ειδικοί και τίποτε περισσότερο. Υπάρχουν, όμως, και μερικοί (ο γράφων θα ευχόταν να ήταν οι πιο πολλοί) οι οποίοι προχωρούν σε κάτι πιο βαθύ: τον θαυμασμό μπροστά στο θαυμαστό αυτό όργανο του σώματός μας. Έτσι, κατά κάποιο τρόπο, το θεωρούν σαν ένα θαύμα του Πλάστη. Αυτοί οι τελευταίοι, γνωρίζοντας και την ύπαρξη του θαυμαστού αυτού συνόλου που λέγεται σώμα, στέκονται μπροστά στο μυστήριο με ακόμα πιο μεγάλο θαυμασμό και ακόμα μεγαλύτερο δέος. Και όταν δει ο άνθρωπος το σύνολο όλων αυτών που υπάρχουν γύρω του, και μέσα του, αναφωνεί μαζί με τον ψαλμαδό και προφητάνατα Δαβίδ εκείνο το θαυμάσιο «Ως εμεγαλύνθη τα ἔργα Σου, Κύριε, πάντα εν σοφίᾳ εποίησας! Εὐλόγει, η ψυχή μου, τον Κύριον, και πάντα τα εντός μου το ὄνομα το ἄγιον Αυτοῦ».

Σε ποιο χώρο να πάμε και να μην σταθούμε με θαυμασμό μπροστά σε αντά που βλέπουν τα μάτια μας; Υπάρχει η φήμη ότι οι αστρονόμοι και αστροφυσικοί είναι γενικά θρησκευόμενοι και θεοφιβούμενοι άνθρωποι, σε αντίθεση με όλους «επιστήμονες» και «φιλοσόφους» που δεν χάνουν πολλές φορές την ευκαιρία να δηλώσουν την απιστία αν όχι και αθεΐα τους. Κι αλήθεια, πώς είναι δυνατό να εξετάζουμε αυτόν όλον τον κόσμο γύρω μας και να μην γνωτίζουμε και να θαυμάζουμε το θέαμα αυτό που βλέπουμε και που οι αρχαίοι Έλληνες δίκαια ονόμασαν κόσμο, δηλ. κόσμημα;

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

## Ορθοδοξία

# Οι Άγιοι Μάρτυρες Σέργιος και Βάκχος

Ο ΙΔΥΟ ΜΕΓΑΛΟΙ άγιοι Σέργιος και Βάκχος έζησαν τον 3ο μ.Χ. αιώνα, επί αυτοκράτορος Ρώμης Μαξιμιανού. Υπηρέτησαν στον στρατό αρκετά χρόνια. Διακρίνονταν για την ανδρεία, την κοσμιότητα και τη σωφροσύνη τους.

Λόγω των μεγάλων διωγμών της εποχής εκείνης ενοντίον των χριστιανών και της Χριστιανικής Εκκλησίας, ο Σέργιος και ο Βάκχος προσπαθούσαν να μην αποκαλύψουν τη χριστιανική τους πίστη. Βεβαίως, αυτό δεν σήμαινε ότι έπρατταν κάτι που να είναι εναντίον αυτής. Ζούσαν πολύ διαφορετική ζωή από των όλων στρατιωτών της εποχής τους.

Η ζωή τους δημιούργησε υπόνοιες στους όλους στρατιώτες, ότι αυτοί οι δύο θα επιστευαν στη χριστιανική θρησκεία. Άλλωστε οι ειδωλολάτρες γνώριζαν πολύ καλά τα ήθη (συνήθειες) και τη συμπεριφορά αυτών που πίστευαν στον Χριστό. Επειδή όμως δεν είχαν σαφείς ενδείξεις, δεν μπορούσαν να τους κατηγορήσουν.

**Γράφει ο Δαμασκηνός Ιωαννίδης, θεολόγος**

Από τη στιγμή εκείνη άρχισαν να τους κατασκοπεύουν. Αντελήφθησαν ότι οι δύο άνδρες πήγαιναν σε χριστιανικές συναθροίσεις και ότι στις αποσκευές τους είχαν χριστιανικά βιβλία. Με τις ενδείξεις αυτές κατήγγειλαν και τους δύο στον αυτοκράτορα Μαξιμιανό. Επειδή αυτός εκτιμούσε τη γενναιότητα και τη πειθαρχία και των δύο νέων, έτρεφε ιδιαίτερη εύνοια προς αυτούς. Μάλιστα, στον Σέργιο είχε απονείμει το αξίωμα του Πριμικηρίου και στον Βάκχο τον Σεκούνδου Κηρίου. Υπέθεσε, λοιπόν, ότι από φθόνο τους κατηγορούσαν και έτσι δεν έδωσε σημασία.

Σιγά - σιγά, όμως, οι κατηγορίες εναντίον τους αυξάνονταν και μάλιστα από ανθρώπους του βασιλικού περιβάλλοντος, οι οποίοι είχαν πεισθεί ότι οι δύο νέοι ήταν χριστιανοί. Ο αυτοκράτορας αποφάσισε να στείλει άνθρωπο τού περιβάλλοντός του για να συλλέξει πληροφορίες.

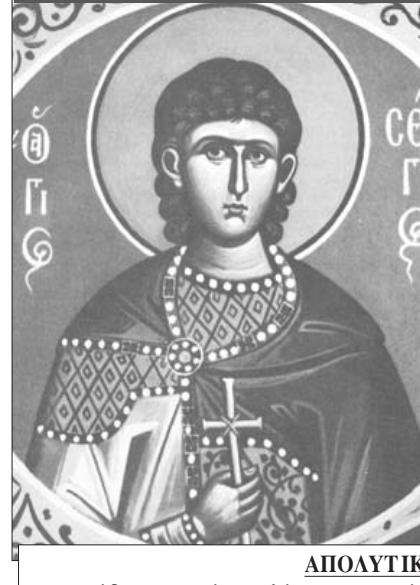
### Θυσία σε ειδωλολατρικό ναό

Ο Μαξιμιανός, για να διαπιστώσει ιδίοις όμιμασιν τα χριστιανικά αισθήματα των δύο αξιωματικών του, Σέργιον και Βάκχον, διοργάνωσε θυσία πολυτελέστατη και επισήμη σε ειδωλολατρικό ναό. Αξίωσε να παραστούν σ' αυτήν όλοι οι κατέχοντες στρατιωτικά αξιώματα.

Η θυσία ετελέσθη πανηγυρικά. Ο Σέργιος και ο Βάκχος πήγαν μεν στον ναό, αλλά παρέμειναν στον περίβολο. Από εκεί προσπάθησε τον αυτοκράτορα και τον απαλλάξει από την μεγάλη πλάνη της λατρείας των ειδώλων.

Ο Μαξιμιανός αντελήφθη την απονοία τους από τον ναό και ερώτησε πού είναι. Πληροφήρησε ότι είχαν μείνει απέξω. Τους κάλεσε με ένοντας υποστηρίξαντα την ανάγκη της θυσίας τους. Και οι δύο αρνήθηκαν. Ο αυτοκράτορας οργίστηκε πολύ. Διέταξε να τους φέρουν μέσα στο ναό και σύνχρονα είδολα, ούτε καν απομακρυνθούμε από τον μόνο Αληθινό Θεό, έστω και αν μας αποστέρησες από όλα. Ακόμη και αν μας παραδώσεις στο πυρ, το σίδερο και όλες παρόμιες τιμωρίες, δεν θα υποκύψουμε. Δεν υπάρχει καλύτερο πρόγραμμα στον κόσμο από το να μαρτυρήσει κάποιος για την πίστη του στον Χριστό».

### ΕΟΡΤΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ



### ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

«Τριάδος της Αγίας πολίται τροπαιούχοι, η λαμπρά δυάς των Μαρτύρων, ωράθε αν άθλας, Σέργιος ο θείος αριστεύς και Βάκχος ο γενναίος αθλητής. Διά τούτο δοξασθέντες, περιφανώς προΐστασθε των βοώντων: Δόξα των ενισχύσαντι υμάς, δόξα τω στεφανώσαντι, δόξα τω ενεργώντι δι' υμάν, πάσιν ιάματα».

οποίουν ευνοούνται και μάλιστα έλαβαν και στρατιωτικά οξιάματα.

Οι δύο νέοι θεώρησαν καθήκοντας να δηλώσουν επισήμως και ειλικρινά ότι αινήκουν στον Χριστιανισμό. Ο αυτοκράτορας τούς αποκάλεσε αχάριστους και προσπάθησε με απειλές να τους εκφοβίσει.

Οι δύο απάντησαν: «Εμείς, οι ωραίοι φυλακή, πειθαρχούμε προς στα στρατιωτικά, μας καθήκοντα και ειμέθα έτοιμοι να πεθάνουμε στην εκτέλεση αυτών των καθηκόντων. Στο θέμα, όμως, της θρησκείας και της συνείδησης που πάρχει άλλοι βασιλιάς στον οποίο πειθαρχούμε και στον οποίο οφείλουμε τον νου, την καρδιά και τη ζωή μας. Αυτός είναι ο Ιησούς Χριστός. Τι φταιμέ εμείς εάν λατρεύουμε τον Θεό της Αλήθειας και της Αγάπης, ο οποίος μας εμπνέει, μας ενισχύει και μας κάνει ικανο

# Σύναξη Ιερέων Λονδίνου

Πραγματοποιήθηκε την Τρίτη 25η Σεπτεμβρίου τ.έ., στους Κοινοτικούς χώρους του Ιερού Καθεδρικού Ναού του Γενεσίου της Θεοτόκου Νοτίου Λονδίνου, Σύναξη των Ιερέων που διακονούν στη μεγαλούπολη του Λονδίνου. Τη Σύναξη διοργάνωσε η Ιερά Αρχιεπισκοπή Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας και προήδρευσε ο Σεβ. Αρχιεπίσκοπος κ. Γρηγόριος. Συμμετείχαν ο Θεοφίλ. Επίσκοπος Τροποίου κ. Αθανάσιος και 30 περίπου Ιερείς.

Γράφει ο Πρωτοπρ. Αναστάσιος Δ. Σαλαπάτας

Μετά την καθιερωμένη προσευχή, ο Σεβασμιώτατος έκανε εισήγηση στην οποία αναφέρθηκε σε διάφορα ποιμαντικά ζητήματα που χρήζουν επεξεργασίας, καθώς επίσης και στην πρόθεση του ίδιου και της Ιεράς Αρχιεπισκοπής να οργανωθεί ειδικός εορτασμός για να τιμηθούν τα 90-χρονά της. Υπενθυμίζεται ότι η εν λόγω θυγατρική αυτή Εκκλησία του πάντεπτον Οικουμενικού Θρόνου ιδρύθηκε το 1922, με πρώτο Αρχιε-



—Τα έντυπα της Ιεράς Αρχιεπισκοπής.  
—Η ραδιοφωνική και η τηλεοπτική εκπομπή.  
—Το επικείμενο Εκπαιδευτικό Συνέδριο

—Το Ταμείο Ασφαλίσεως και Συντάξεως Κληρικών της Ιεράς Αρχιεπισκοπής.  
—Ο Έρανος της Ιεράς Αρχιεπισκοπής και της Ελληνορθόδοξης Ομογένειας Ην. Βασι-



πίσκοπο τον διακεκριμένο Ιεράρχη και Καθηγητή της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης Γερμανό Στρηνόπουλο.

Κατόπιν δόθηκε αρκετός χρόνος για γενική συζήτηση πάνω στα σπουδαία θέματα που εισηγήθηκε ο Άγιος Θυατείρων στην οποία συμμετείχαν αρκετοί Ιερείς.

Μεταξύ των θεμάτων που απασχόλησαν τη Σύναξη ήταν και τα παρακάτω:

τον ΕΦΕΠΕ.

—Το επόμενο Ιερατικό Συνέδριο του Ιερού Κλήρου της Αρχιεπικοπής για το 2013, το οπόιο θα πραγματοποιηθεί στις πόλεις Bristol και Weston-super-Mare.

—Η στελέχωση των διαφόρων Ιερατικών Επιτροπών της Αρχιεπισκοπής.

—Το σπουδαίο και επείγον θέμα της Οικογενειακής Προστασίας.

λείου, με σκοπό την οικονομική υποστήριξη του χειμαζόμενου Ελληνικού λαού.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών της Συνάξεως η φιλοξενούσα Κοινότητα, προσέφερε πλουνσιότατο γεύμα στους Συνέδρους Ιερείς.

Κατόπιν όλοι ανεχώρησαν με τις ευχές και ευλογίες του Σεβασμιώτατου Αγίου Θυατείρων για τις θεοφιλείς Κοινότητές τους.

## Πού στάλθηκε οικονομική βοήθεια στην Ελλάδα από την Αρχιεπισκοπή Θυατείρων

Σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία που έχουν αποσταλεί στην εφημερίδα μας, μέχρι τις 17 Αυγούστου 2012 έχουν προωθηθεί σε διάφορες Μητροπόλεις της Ελλάδος για ενίσχυση του φιλανθρωπικού τους έργου τα ακόλουθα χρηματικά ποσά (σύνολο £75,000):

### Εκκλησία της Ελλάδος

Ιερά Αρχιεπισκοπή Αθηνών ..... £30,000

Ιερά Μητρόπολη Αιτωλίας-Ακαρνανίας ..... £2,500

Ιερά Μητρόπολη Αρτης ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Δρυνούπολεως,

Πωγωνιανής και Κονίτσης ..... £3,000

Ιερά Μητρόπολη Καστορίας ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Νικοπόλεως και Πρεβέζης ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Παραμυθίας,

Φιλιατών και Ηρομερίου ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Σταγάνη και Μετεώρων ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Πρεβέζης ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Τρίκκης και Σταγάνη ..... £2,000

### Εκκλησία της Κρήτης

Ιερά Αρχιεπισκοπή Κρήτης ..... £5,000

Ιερά Μητρόπολη Γορτύνης και Αρκαδίας ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Ρεθύμνης και Αυλοποτάμου ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Κυδωνίας και Αποκορώνου ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Λάμπης, Συβριτού και Σφακίων ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Ιεραπύνης και Σητείας ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Πέτρας και Χερσονήσου ..... £2,000

Ιερά Μητρόπολη Κισάμου και Σελίνου ..... £3,000

Ιερά Μητρόπολη Αρκαλοχωρίου,

Καστελλίου και Βιάνου ..... £2,000

### Μητροπόλεις Δωδεκανήσου

Ιερά Μητρόπολη Σύμης ..... £2,000

Ιερά Μονή Πλάτου

## ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ: Σεβασμός της θρησκευτικής διαφορετικότητας και κατάπauσis της βίας

Από το Οικουμενικό Πατριαρχείο λάβαμε το ακόλουθο ανακοινωθέν:

Το Οικουμενικόν Πατριαρχείον εκφράζει την βαθείαν λύπην του καθώς η ανθρωπότης εισέρχεται εις περίοδον συγχύσεως και ρευστότητος, χαρακτηριζομένων διά τας θρησκευτικάς εξάρσεις, αποτέλεσμα των οποίων είναι η εκδήλωσις βίας και διακρινομένων διά την έλλειψην σεβασμού προς την θρησκευτικήν διαφορετικότηταν. Όταν ενεργώμενον κατά τρόπον αναιδή και βίαιον εν ονόματι των θρησκευτικών προκαταλήψεων ή των θρησκευτικών μας πεποιθήσεων, τότε υπιτιμάμενον αυτήν την ζωήν και την πίστιν μας, ενώ ταυτοχρόνως δημιουργούμενον κλίμα θυμού, μίσους και δυσπιστίας, το οποίον φθείρει τους από τους συστάσεως τού κόσμου συνεκτικούς δεσμούς της ανθρωπότητος.

Το Οικουμενικόν Πατριαρχείον εξέδωκεν τον Αύγουστον ανακοινωθέν «Περί της αναζωπυρώσεως της βίας και της εξαπλώσεως της ανά την υφήλιον» και εκάλεσεν όλους τους ανθρώπους τους εμπλεκομένους εις καταστάσεις βίας να καταθέσουν τα όπλα των. Λαμβανομένων υπ' όψιν των όσων συνέβησαν κατά τας τελευταίας εβδομάδας, η ως άνω έκκλησις διά την ανάληψην δεσμεύσεων προς επικράτησην της ειρήνης και του αιμοβισίου σεβασμού δι' ολόκληρον την ανθρωπότητα, καθίσταται περισσότερον κρίσιμος παρά ποτέ.

Η Αγία Γραφή εις το Βιβλίον των Παροιμιών (10.12) μάς διδάσκει ότι «μίσος εγείρει νείκος, πάντας δε τους μη φιλονεικούντας καλύπτει φιλία». Συνεπώς, οι αγαπήσωμενοι αλλήλους επειδή γνωρίζουμε ότι η αληθινή αγάπη προέρχεται από τον Θεόν, ο Οποίος εδημιούργησε πάντα άνθρωπον και αγαπά έκαστον πρόσωπον τη Θεία αυτού Προνοΐα. Ήμείς, οι οποίοι επαγγελμάθεα ότι γνωρίζουμε τον Θεόν, πρέπει να αναγνωρίσουμε τον θεόσοδον δώρον της ζωής εις έναν έκαστον των ανθρώπων και να σεβασθώμεν το θείον τούτο δημιούργημα. Ήμείς, οι οποίοι ονομάζουμεν τον Θεόν Κύριον ημών, πρέπει να πειρφουρήσουμεν μετά τιμής ακόμη και το πρόσωπον με το οποίον διαφωνούμεν.

Το Οικουμενικόν Πατριαρχείον φρονεί ότι είναι υποχρέωσίς μας να συνδιαλεγόμεθα με δύσους είναια διαφορετικοί από ημάς, με σκοπόν την εξοικείωσήν μας προς τα σύμβολα, τας προτεραιότητας και τον τρόπον σκέψεως των «άλλων». Τα σύμβολα αποτελούν εξωτερικάς χαρακτηριστικάς απεικόνισεις, προς τας οποίας όλοι οι άνθρωποι συνέδουν τας εσωτερικάς των εννοίας και αξίας. Διά της αναπτύξεως της κατανοήσεως των συμβόλων δυνάμεθα να κατανοήσωμεν το ανθρώπινον πρόσωπον. Η καταστροφή των συμβόλων αντιστοιχεί προς την πρόκληση πόνου εις τους ανθρώπους, οι οποίοι τιμούν τα σύμβολα ταύτα και τας παραδόσεις τας οποίας φέρουν εντός των καρδιών των.

Η Α.Θ. Παναγιότης, ο Οικουμενικός Πατριάρχης κ.κ. Βαρθολομαίος επανειλημένως έχει καλέσει ολόκληρον την ανθρωπότητα να υιοθετήσῃ «μίαν ριζικήν αλλαγήν στάσεως, συνηθείων και πρακτικών» και να φθάσει εις τοιούτον επίπεδον δεσμεύσεως ώστε να «είμεθα έτοιμοι να μοιρασθόμεν όλα τα αγαθά με όλους τους συνανθρώπουςμας». Ο Οικουμενικός Πατριάρχης υπενθυμίζει το ρηθέν υπό τού Αγίου Ιωάννου τού Χρυσοστόμου ειπόντος ότι «το μυστήριον τού πλησίου μας δεν δύναται να απομονωθή από το μυστήριον της Θείας Ευχαριστίας». Διά την εκπλήρωσιν των ανωτέρων αληθειών και διά την διακριτικήν αναγ

## ΣΥΚΑ: Ποικίλα τα οφέλη του οργανισμού από την κατανάλωσή τους

**Ρυθμίζουν την αρτηριακή πίεση και γίνονται σύμμαχος κατά της οστεοπόρωσης**

Στη Μεσόγειο, κάνουν θραύση. Τα σύκα - σήμα κατατεθέν του καλοκαιριού και, δη, του Αυγούστου - είναι γλυκά, ιδιαίτερα νόστιμα φρούτα με πολύτιμα θρεπτικά συστατικά. Σε σύγκριση με άλλα φρούτα, τα σύκα περιέχουν κατά τι περισσότερα σάκχαρα και κατ' επέκταση ενέργεια (σημαντικό ρόλο σε αυτό παίζει η συγκριτικά μικρότερη περιεκτικότητά τους σε νερό), ωστόσο οι φυτικές ίνες βοηθούν στην ομαλότερη απορρόφηση των σακχάρων τους.

### Θρεπτικά συστατικά

Τα σύκα περιέχουν φυτικές ίνες, κάλιο, ασβέστιο, μαγνήσιο - ειδικά τα αποξηραμένα σύκα αποτελούν πολύ καλή φυτική πηγή ιχνοστοιχείων.

Είναι πλούσια σε βιταμίνες A, B1 και B2 και μέταλλα όπως σίδηρο, φώσφορο, μαγγάνιο, νάτριο, κάλιο κ.ά.

Οι ποικιλίες με σκούρα κόκκινη σάρκα είναι πλούσιες σε πολυφαινόλες, ουσίες με αντιδειδωτική δράση.

Ρυθμίζουν την αρτηριακή πίεση. Τα σύκα αποτελούν πλούσιες πληγές καλίου, το οποίο βοηθάει στη ρύθμιση της αρτηριακής πίεσης.

### Εμποδίζουν τη δυσκοιλότητα.

Λόγω της υψηλής περιεκτικότητας τους σε φυτικές ίνες, τα σύκα μπορούν να δώσουν τη λύση σε ανθρώπους που ταλαιπωρούνται από το πρόβλημα της δυσκοιλότητας. Η καθημερινή κατανάλωση τριών σύκων (φρέσκων ή αποξηραμένων), βοηθάει στην ανακούφιση της δυσκοιλότητας.



### Προστατεύουν τις μετεμμηνοπαυσιακές γυναίκες από τον καρκίνο του μαστού

Έρευνα που διεξήχθη επί 8ετία σε περισσότερες από 50 χιλιάδες εμπυνητικές γυναίκες στη Σουηδία, έδειξε ότι ούσες κατανάλων τις περισσότερες φυτικές ίνες από φρούτα (τα πλουσιότερα των οποίων είναι τα σύκα, τα μήλα, τα αχλάδια, τα δαμάσκηνα) μείωσαν τον κίνδυνο κατά 34% σε σχέση με αυτές που κατανάλων τις λιγότερες.

### Προλαμβάνουν τις καρδιακές παθήσεις.

Μελέτες που έχουν πραγματοποιηθεί σε ζώα έχουν αποδείξει ότι η κατανάλωση του λαχταριστού αυτού φρούτου μπορεί να ρίξει τα επίπεδα των τριγλυκεριδίων στο αίμα και κατ' επέκταση να αποτρέψει μακροπρόθεσμα την εμφάνιση καρδιαγγειακών παθήσεων.

### Συμβάλλουν στη διατήρηση της πυκνότητας των οστών

Η πλούσια περιεκτικότητά τους σε ασβέστιο, όπως και σε κάλιο (το οποίο εμποδίζει την απώλεια ασβεστίου στα ούρα που προκαλείται από μεγάλη κατανάλωση αλατιού), καθιστά τα σύκα συμμάχους μας ενάντια στην οστεοπόρωση.

### Προσοχή στην κατανάλωση

Η υπερκατανάλωση προκαλεί ενδεχόμενο γαστρεντερικών διαταραχών και πρόσληψης ανεπιθύμητων θερμίδων. Ελέγχετε τις ποσότητες που τρώτε και δεν θα αντιμετωπίσετε κανένα πρόβλημα.

### Πώς μπορείτε να τα απολαύσετε

- Απογειώνουν και την πιο ... βαρετή φρουτοσαλάτα.
- Λόγω της περιεκτικότητάς τους σε απλά σάκχαρα και της ιδιαίτερης υφής και γεύσης τους, τα φρέσκα σύκα συχνά χρησιμοποιούνται για την παρασκευή μαρμελάδας και γλυκού του κουταλιού.
- Παρασκευάστε και προσθέστε λίγη ποσότητα στα επιδόρπια, όπως το γιαούρτι.
- Φρέσκα, δοκιμάστε τα στις σαλάτες σας.
- Αναμείξτε τα αποξηραμένα σύκα με μέλι και καρύδια.
- Προσθέστε τα στη βρώμη ή τα δημητριακά του πρωινού σας.

Η λέξη «Πλαστική» προέρχεται από την ελληνική λέξη «Πλάθω», που σημαίνει «δημιουργώ», «δίνω σχήμα». Πλαστική Χειρουργική είναι λοιπόν η ιατρική ειδικότητα με την οποία χειρουργώντας πλάθουμε το ανθρώπινο σώμα. Είναι η ειδικότητα που διορθώνει ατέλειες και δυσμορφίες του σώματος, οι οποίες δημιουργούνται από διάφορες αιτίες όπως τρούμα, έγκαυμα, συγγενείς ανωμαλίες και από τη πάροδο του χρόνου.



Γράφει ο  
**Χάρης  
Ζαβρίδης**  
M.D., Ph.D  
Πλαστικό Χειρουργός

Λέγοντας χειρουργείο εννοούμε νυστέρι και το νυστέρι είναι το μόνο εργαλείο που κόβει το ανθρώπινο σώμα ατραυματικά. Χωρίς δηλαδή να κάνει κακώσεις στους γύρω ιστούς. Γι' αυτό είναι αναντικατάστατο και δίνει αφοία αισθητικά αποτελέσματα. Αυτός άλλωστε είναι και ο σκοπός της Πλαστικής Χειρουργικής, να διορθώνει μία ατέλεια και λειτουργικά ολλά και αισθητικά. Είναι λοιπόν μια ενιοιά ειδικότητα γι' αυτό και η επίσημη ονομασία της είναι: Πλαστική Επανορθωτική και Αισθητική Χειρουργική.

Συχνή είναι η ερώτηση για το τι μπορεί να προσφέρει η Πλαστική Χειρουργική στα βλέφαρα μας για να εξαλείψει τα σημάδια του χρόνου ή της κούρασης. Με την πάροδο των χρόνων τα βλέφαρα μας χαλαρώνουν τόσο στο επίπεδο του δέρματος όσο και στο επίπεδο των μυών. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα το λίπος που βρίσκεται πίσω από αυτά να προβάλλει προς τα εμπρός. Να δημιουρ-



γούνται δηλαδή οι περιβότες σακούλες γύρω από τα μάτια οι οποίες λόγω βαρύτητας πέφτουν προς τα κάτω. Η ανθρώπινη αισθητική το μεταφράζει αυτό σε κούραση, λύπη και γήρας.

Η επέμβαση της Πλαστικής Χειρουργικής που διορθώνει αυτό το πρόβλημα λέγεται Βλεφαροπλαστική. Πλάθει τα βλέφαρα όπως προαναφέραμε. Το κάνει αυτό αφαιρώντας το λίπος που προβάλλει, το χαλαρωμένο μυ και το χαλαρωμένο δέρμα. Οι τομές γίνονται στις φυσιολογικές πτυχές των βλέφαρων και σε συνδυασμό με καλή επούλωση του δέρματος μπορούμε να έχουμε ακόμα και εξαφάνιση των σημαδιών από τις τομές.

Συνήθως η Βλεφαροπλαστική γίνεται με τοπική αναισθησία και ο ενδιαφερόμενος που χειρουργείται πάει στίτι του την ίδια μέρα. Τα ράμματα αφαιρούνται μέσα σε τέσσερις ημέρες. Στις ομέσως επόμενες μέρες υποχωρούν το πρήξιμο και οι πιθανές μελανίες και ο ενδιαφερόμενος είναι να έτοιμος να πάει

στην δουλειά του χωρίς σακούλες και χωρίς να αντιληφθεί κανένας τι έχει προηγηθεί.

Η Βλεφαροπλαστική μπορεί να συνδυαστεί με οποιδήποτε άλλο χειρουργείο, συνήθως με Face Lift. Αυτό γίνεται γιατί μαζεύει στο δρόμο δεν βλέπουμε να περπατούν ωραία βλέφαρα ή ωραία φρύδια, βλέπουμε να περπατούν ωραία πρόσωπα, ωραίες φιγούρες. Αυτό καλείται η Πλαστική Χειρουργική να δημιουργήσει...

**«Κέντρο Πλαστικής Χειρουργικής  
Χάρης Ζαβρίδης»**

Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού 20, 1075,

Λευκωσία, Κύπρος

Web-site: [www.harriszavrides.com](http://www.harriszavrides.com)

e-mail: [info@harriszavrides.com](mailto:info@harriszavrides.com)

Τηλ: 00357-22 445 588

## Ένα τέταρτο άσκησης την ημέρα χαρίζει τρία χρόνια ζωής!



Μόλις 15 λεπτά άσκησης την ημέρα μπορούν να αυξήσουν το προσδόκιμο επιβίωσης κατά 3 χρόνια και να μειώσουν τον κίνδυνο θανάτου κατά 14%, αναφέρει η ιατρική επιθεώρηση «Lancet». Την ίδια στιγμή, μελέτη που δημοσιεύεται στην «Βρετανική Επιθεώρηση Αθλητιστρικής» (BJSM) υποδηλώνει πως όσοι υιοθετούν αποκλειστικά συνήθειες καθιστικής ζωής – βλέποντας για παράδειγμα, έξι ώρες τηλεόραση την ημέρα – χάνουν 5 χρόνια από τη ζωή τους.

Οι αρμόδιες υγειονομικές αρχές της Βρετανίας αναθεώρησαν προσφάτως τις συστάσεις τους για την φυσική δραστηριότητα, συνιστώντας στους ενήλικες αντί για 30 λεπτά περπάτημα ή άλλη άσκηση τις περισσότερες μέρες της εβδομάδας, να γυμνάζονται 150 λεπτά την εβδομάδα. Αυτό σημαίνει πως μπορεί κανείς να γυμνάζεται επί 10 λεπτών δύο φορές την ημέρα, ή να επιλέξει 30 λεπτά άσκηση 3 φορές την εβδομάδα. Οι ειδικοί λένε πως παρότι το

καίει της άσκησής τους. Κάθε πρόσθετα 15 λεπτά γυμναστικής την ημέρα, μείωναν κατά 4% επιπλέον τη θνητιμότητα, πρόσθεσαν οι επιστημόνες από τα Εθνικά Ιδρύματα Μελέτης της Υγείας της Τσερίβαν και το Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο της Κίνας που πραγματοποίησαν τη μελέτη. Αν λοιπόν ο χρόνος μας είναι περιορισμένος ή δεν έχουμε την ευχέρεια να πηγαίνουμε στο γυμναστήριο, αξίζει να αφιερώνουμε καθημερινά έστω και 15 λεπτά για λίγο τρέξιμο στη γειτονιά ή βασικές ασκήσεις γυ

# Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

**ΚΡΙΟΣ**

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Η βδομάδα σας βοηθά να ξεκαθαρίστε με θετικό τρόπο σχέσεις σας τόσο στον οικογενειακό όσο και στον συναισθηματικό τομέα. Οργανώστε συνεργεύσεις με αγαπημένα πρόσωπα, που οι συζητήσεις μαζί τους θα σας βοηθήσουν. Τυχερός σας αριθμός το 11 και χρώμα το πράσινο.

**ΤΑΥΡΟΣ**

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Στο προσκήνιο έρχονται ζητήματα οικογενειακά που προϋπάρχουν χωρίς να βρίσκουν λύση. Το κλίμα, παρ' όλα αυτά, θα είναι θετικό. Το ίδιο ισχύει και στον συναισθηματικό τομέα, αλλά και σε επαγγελματικές συζητήσεις. Τυχερός σας αριθμός το 9 και χρώμα το μπλε.

**ΔΙΔΥΜΟΙ**

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Η βδομάδα ευνοεί συζητήσεις και επαφές με στενά σας πρόσωπα αλλά και δημιουργικά ξεκαθαρίσματα. Στον επαγγελματικό τομέα, θετικές εξελίξεις και νέες προτάσεις σας φτιάχνουν τη διάθεση. Τυχεροί σας αριθμοί το 2 και 6 και χρώμα το πορτοκαλί.

**ΚΑΡΚΙΝΟΣ**

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Η βδομάδα αυτή φέρνει στο προσκήνιο συζητήσεις και επαφές τόσο στον οικογενειακό τομέα όσο και στον επαγγελματικό. Στον ερωτικό τομέα, πάρτε αποστάσεις από εντάσεις και πίεση σε οι δεσμευμένοι, ενώ οι αδέσμευτοι δοκιμάστε την τύχη σας σε νέες γνωριμίες.

**ΛΕΩΝ**

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Η βδομάδα αυτή ευνοεί τα ξεκαθαρίσματα τόσο στον τομέα των σχέσεων όσο και στον επαγγελματικό. Αν σκέφτεστε να μετακινηθείτε, κάντε το με προσοχή, αποφέυγοντας παρακινδυνένες κινήσεις και καθυστερήσεις. Τυχεροί σας αριθμοί το 2 και 5. Χρώμα το καφέ.

**ΠΑΡΟΕΝΟΣ**

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Η βδομάδα αυτή εφιστά την προσοχή τόσο στον οικογενειακό τομέα όσο και στον επαγγελματικό. Αποφύγετε ρήξεις και αντιπαραθέσεις, ξεκαθαρίστε ουσιαστικά τη θέση σας και θέστε τα όριά σας. Στον ερωτικό τομέα, κρατείστε ισορροπίες και μην επιτρέψετε σε τρίτους να εμπλακούν...

**ΖΥΓΟΣ**

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Πάρτε αποστάσεις από έντονες πίεσεις που μπορούν να σας ασκηθούν στον επαγγελματικό τομέα, διευθετώντας τις με τον πιο ανώδυνο τρόπο και αφερώστε περισσότερο χρόνο στον σύντροφό σας και σε πρόσωπα που νοιάθετε ότι έχετε παραμελήσει το τελευταίο διάστημα. Τυχερός σας αριθμός το 7 και χρώμα το καφέ.

**ΣΚΟΡΠΙΟΣ**

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Σημαντικές επαφές. Το θετικό κλίμα τόσο στον οικογενειακό όσο και στον επαγγελματικό τομέα σας κάνουν να αισθάνεστε όμορφα. Στον ερωτικό τομέα, η μέρα επιφυλάσσει θετικές εκπλήξεις για τους αδέσμευτους φίλους του ζωδίου. Τυχεροί σας αριθμοί το 2 και 4.

**ΤΟΞΟΤΗΣ**

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Τόσο προσωπικά όσο και επαγγελματικά ξεκαθαρίσματα μπορούν να υλοποιηθούν με τη σωστή δόση συναισθήματος, αλλά και λογικής. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε μετακυνήσεις και ταξίδια και αποφύγετε εντάσεις. Λύσεις που θα σκέφτετε για ζητήματα οικονομικά μπορούν να υλοποιηθούν.

**ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ**

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Η επαφή με αγαπημένα πρόσωπα και ευνοεί συζητήσεις που αφορούν επαγγελματικούς σας στόχους. Στον συναισθηματικό τομέα, όλα μπορούν να εξελιχθούν θετικά, αλλά και να ξεκαθαρίσουν μελανά σημεία. Τυχεροί σας αριθμοί το 3 και 6.

**ΥΔΡΟΧΟΟΣ**

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Θέματα που αφορούν τη σχέση σας και προβλημάτιζαν τον τελευταίο καιρό εσάς και τον σύντροφό σας. Ένταση περιέχει η βδομάδα αυτή τόσο στον επαγγελματικό τομέα όσο και σε επαφές και συζητήσεις στον οικογενειακό και συναισθηματικό τομέα. Τυχερός σας αριθμός το 9.

**ΙΧΟΥΣΣΕΣ**

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Κρατήστε απόσταση από εντάσεις που μόνο θα περιπλέξουν τα όσα λέγονται και προσπαθήστε με ψυχραιμία και ρεαλισμό να αντιμετωπίσετε τις ευθύνες που σας αναλογούν, ξεκαθαρίζοντας τη θέση σας στους άλλους.

# Γυναίκα & Ζωή

## Για υγιεινό και πρακτικό φαγητό στο γραφείο

«Κάθε κατεργάρης στον πάγκο του» ή πιο απλά όλοι πίσω στις δουλειές μας... Και πολλοί από μας πίσω στο γραφείο. Αυτό όμως δεν σημαίνει ότι πρέπει να παραμελήσουμε την υγιεινή διατροφή, που συνδέεται άμεσα με την υγεία μας. Σκεφτείτε μόνο πόσες ώρες περνάτε στο γραφείο. Θα διαπιστώσετε ότι είναι αρκετές και συνεπώς πρέπει να προσφέρετε στον εαυτό σας το δικαίωμα στη σωστή διατροφή και στην ευεξία.

Δυστυχώς για πολλούς οι καφές για πρωινό, η πολύωρη αφαγία και το τεράστιο και μοναδικό βραδινό αποτελούν μια κακή διατροφική καθημερινότητα. Η παράλειψη του πρωινού, η αποφυγή ενδιάμεσων υγιεινών μικρογεγομάτων, το συνεχές τσιμπολόγημα και η παραγγελία έτοιμου φαγητού ή ένα γρήγορο και βουλιμικό δείπνο δε βοηθούν τον οργανισμό να λειτουργεί σωστά.

Τα τελευταία λίγα χρόνια όμως είναι λόγω της κρίσης είτε γιατί άρχισε να γίνεται μια «καλή» μόδα με πολλούς μιμητές είτε γιατί η συνεχής κατανάλωση γρήγορου φαγητού άρχισε πια να βαραίνει πέρα από τον οικογενειακό ή ατομικό προϋπολογισμό αλλά και το στομάχι το φαγητό στο γραφείο ή γενικά στη δουλειά είναι συνήθεια για πολλούς. Όλα τα παραπάνω συνδυάστηκαν και με μια στροφή προς την υγιεινή διατροφή από πολλά, νέα κυρίως άτομα, που αποφάσισαν να θωρακίσουν την υγεία τους με καλύτερη διατροφή, μέσα στις δύσκολες συνθήκες ζωής και εργασίας, πουλέ ωρές δουλειάς.

Έτσι το «ταπεράκι» είναι για πολλούς μια φυσιολογική συνήθεια και πρακτική ενώ όταν δεν προλάβουμε να πάρουμε φαγητό από το σπίτι πολλά εστιατόρια και ταχυφαγεία παράγουν πλέον πιο υγιεινές και οικονομικές επιλογές ώστε να περιορίσουμε τον επιβαρυντικό εθισμό του junk food. Ένα προσεγμένο γεύμα ή υγεινά σνακ από το σπίτι κατά την ώρα της δουλειάς δύχι μόνο μας καρτάσσουν αλλά ταυτόχρονα θα μας δώσουν ενέργεια για να συνεχίσουμε και ταυτόχρονα είναι κάτι που έχει άμεση επίπτωση στην υγεία και τη σιλουέτα μας. Ένα ελαφρύ γεύμα με καλά υλικά και θερμίδες αυξάνουν την απόδοσή μας και μειώνουν τις αισθηματικές στα επίπεδα γλυκόζης



που συμβάλουν στην κόπωση αλλά συχνά και στην ένταση και το στρες. Η σωστή διατροφή αποτελεί ένα όπλο για τους εργαζομένους και πρέπει αν είναι συστηματική και ποιοτική για να υπάρχει διαχείριση του στρες της εργασίας, συγκέντρωση, πνευματική εγρήγορση και καλύτερη μνήμη.

—Αν δεν προλάβατε να πάρετε φαγητό από το σπίτι προτιμήστε το μαγιερεμένο φαγητό από το μαγιερείο της γειτονιάς. Προτιμήστε ένα κυρίως πιάτο που να αποτελείται από πρωτεΐνη (ψητή ή βραστή), όπως άπαχο κρέας, ψάρι, κοτόπουλο, ψαρονέφρι, μπιφτέκι με 1/2 κούπα ρύζι ή 1 μέτρια ψητή ή βραστή πατάτα, αποφεύγοντας τις τηγανητές πατάτες, το πολύ ψωμί, τις πίτες, παναρισμένα ή τηγανητά τρόφιμα, καθώς και τα πολύ λιπαρά ή παχυντικά φαγητά (π.χ. λουκάνικα, μουσακά, ποστίτσιο) ή τα γεύματα όπου βλέπετε πολύ λάδι, ακόμα και αν είναι λαδερά λαχανικά.

—Αν πάλι θέλετε να φάτε κάτι από έξω και μάλιστα από ταχυφαγείο ξεκινήστε από τη σαλάτα, (με τόνο χωρίς μαγιονέζα, τον σεφ χωρίς ντρέσινγκ, το Καίσαρα χωρίς παρμεζάνα ή της μαμάς (ντάκος) και συνδυάστε το με φίλετό κοτόπουλου ή άλλο ψητό άπαχο κρέας, αποφεύγοντας το κοτόπουλ



# ANT1

## Πέμπτη 4 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Next top model
- 10.00 Εγκλήματα
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.00 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.50 Δεληγάνειο Παρθεναγωγείο
- 13.35 Το καρέ της Χαράς
- 14.25 STEPS
- 15.15 Κάρμα
- 16.00 Είναι στηγμές
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Χωρίς όρια
- 20.40 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Πρωινό ANT1 (E)

## Παρασκευή 5 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Next top model
- 10.00 Εγκλήματα
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.00 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.50 Δεληγάνειο Παρθεναγωγείο
- 13.35 Το καρέ της Χαράς
- 14.25 STEPS
- 15.15 Κάρμα
- 16.00 Είναι στηγμές
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Χωρίς όρια
- 19.50 Επιθυμίες
- 20.40 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Οι στάθμοι της Εριέτας Ζαΐμη

## Σάββατο 6 Οκτωβρίου

- 09.05 Αθλητική εκπομπή
- 11.00 Τα νέα του ANT1**
- 12.00 Δείξε μου τον φίλο σου
- 12.45 Γεύση από Ελλάδα
- 13.30 Τα νέα του ANT-1 Κύπρου**
- 14.30 Ok -The Mad Confessions
- 15.20 Non stop music
- 15.40 Galileo
- 17.15 Τεν Τεν
- 18.00 Τα νέα του ANT 1**
- 19.00 Dancing on Ice
- 20.00 Επανάληψη ελλ. σειράς
- 23.45 Ποτέ δεν ξέρεις

## Κυριακή 7 Οκτωβρίου

- 09.00 Αθλητική εκπομπή
- 11.00 Τα νέα του ANT1**
- 12.00 Δείξε μου τον φίλο σου
- 12.45 Ελληνικό Ποδόσφαιρο
- 14.30 Παράδοση κατ' οίκον

# STAR

## Πέμπτη 4 Οκτωβρίου

- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 11.30 Μεσημεριανή μελέτη
- 13.30 Μίλα
- 15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 15.30 ΦΜ - Live
- 17.00 Εξερεύνεις
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.50 Αθλητικές ειδήσεις
- 19.00 NCIS
- 20.00 Ξένη ταινία
- 22.15 Ανεξχιαστες Υποθέσεις

## Παρασκευή 5 Οκτωβρίου

- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 11.30 Μεσημεριανή μελέτη
- 13.30 Μίλα
- 15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 15.30 ΦΜ - Live
- 17.00 Εξερεύνεις
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.50 Αθλητικές ειδήσεις
- 19.00 NCIS
- 20.00 Ξένη ταινία
- 22.15 Ανεξχιαστες Υποθέσεις

## Σάββατο 6 Οκτωβρίου

- 07.00 Παιδικά προγράμματα
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακο**
- 11.45 Ξένη ταινία
- 13.30 Τα Φλάρακια (Friends)
- 14.50 Smallville
- 15.45 Ειδήσεις στη Νοματική
- 15.50 Gossip Girl
- 17.45 STAR εξελίξεις
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.45 Αθλητικές ειδήσεις
- 19.00 Ξένη ταινία
- 22.15 Ανεξχιαστες Υποθέσεις

## Τετάρτη 10 Οκτωβρίου

- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 11.30 Μεσημεριανή μελέτη
- 13.30 Μίλα
- 15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 15.30 ΦΜ - Live
- 17.00 Εξερεύνεις
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.50 Αθλητικές ειδήσεις
- 19.00 NCIS
- 20.00 Ξένη ταινία
- 22.15 Ανεξχιαστες Υποθέσεις



# ALPHA

## Πέμπτη 4 Οκτωβρίου

- 15.30 Galileo
- 17.00 Το ημέρα μας της μητρός μου
- 18.00 Τα νέα του ANT 1**
- 19.00 X Factor (live)
- 22.00 Πρωινό ANT1 (E)

## Δευτέρα 8 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Next top model
- 10.00 Εγκλήματα
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.00 Δεληγάνειο Παρθεναγωγείο
- 13.35 Το καρέ της Χαράς
- 14.25 STEPS
- 15.15 Κάρμα
- 16.00 Είναι στηγμές
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Galileo
- 20.40 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Πρωινό ANT1 (E)

## Τρίτη 9 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 08.30 Next top model
- 10.00 Εγκλήματα
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.00 Δεληγάνειο Παρθεναγωγείο
- 13.35 Το καρέ της Χαράς
- 14.25 STEPS
- 15.15 Κάρμα
- 16.00 Είναι στηγμές
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Galileo
- 20.40 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Πρωινό ANT1 (E)

## Σάββατο 6 Οκτωβρίου

- 08.00 Μέστη την καλή χαρά
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.15 King of Queens
- 14.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 15.00 SOS
- 17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 18.00 Jamie's 30' meals
- 19.00 Ελληνική ταινία
- 21.00 CSI Las Vegas
- 22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 Σταθμός
- 23.30 Ξένη ταινία

## Κυριακή 7 Οκτωβρίου

- 07.00 Ντοκιμαντέρ
- 08.00 Μέστη την καλή χαρά
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.15 Stars System
- 13.00 Αθλητική εκπομπή
- 15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 15.00 American Idol
- 15.15 Κάρμα
- 16.00 Είναι στηγμές
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Ήπιας ζωής
- 20.00 Επιθυμίες
- 21.00 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Ειδησεις

## Τετάρτη 10 Οκτωβρίου

- 08.00 Μέστη την καλή χαρά
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.15 Σταθμός
- 13.00 Επιθυμίες
- 14.00 Ήπιας ζωής
- 15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**
- 15.00 Ημέρα
- 15.15 Κάρμα
- 16.00 Είναι στηγμές
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Ήπιας ζωής
- 20.00 Επιθυμίες
- 21.00 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Ειδησεις

## Πέμπτη 4 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 09.00 Next top model
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.30 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.15 Εγκλήματα
- 13.00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13.30 Δανεικός πατέρας
- 14.00 Γεύση από Ελλάδα
- 14.45 Τα κορίτσια του μπαμπά
- 15.15 Το καρέ της Χαράς
- 16.00 Κάρμα
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Χωρίς όρια
- 20.00 Επιθυμίες
- 21.00 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Αθώος ή ένοχος

## Δευτέρα 8 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 09.00 Next top model
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.30 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.15 Εγκλήματα
- 13.00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13.30 Δανεικός πατέρας
- 14.00 Γεύση από Ελλάδα
- 14.45 Τα κορίτσια του μπαμπά
- 15.15 Το καρέ της Χαράς
- 16.00 Κάρμα
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Χωρίς όρια
- 20.00 Επιθυμίες
- 21.00 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Αθώος ή ένοχος

## Τρίτη 9 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 09.00 Next top model
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.30 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.15 Εγκλήματα
- 13.00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13.30 Δανεικός πατέρας
- 14.00 Γεύση από Ελλάδα
- 14.45 Τα κορίτσια του μπαμπά
- 15.15 Το καρέ της Χαράς
- 16.00 Κάρμα
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Ήπιας ζωής
- 20.00 Επιθυμίες
- 21.00 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Αθώος ή ένοχος

## Σάββατο 6 Οκτωβρίου

- 11.00 Τα νέα του ANT1
- 12.00 Σόλο καρέρα
- 12.10 Δρ Ρούλης
- 13.00 Γεύση από Ελλάδα
- 13.45 Ειδήσεις ANT-1 Κύπρου**
- 14.45 FTHIS TV
- 17.00 Το ημέρα μας της μητρός μου
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Θεατρικό
- 20.00 Επιθυμίες
- 21.00 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Αθώος ή ένοχος

## Τετάρτη 10 Οκτωβρίου

- 05.00 Πρωινό ANT1
- 09.00 Next top model
- 11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.30 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
- 12.15 Εγκλήματα
- 13.00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13.30 Δανεικός πατέρας
- 14.00 Γεύση από Ελλάδα
- 14.45 Τα κορίτσια του μπαμπά
- 15.15 Το καρέ της Χαράς
- 16.00 Κάρμα
- 17.00 FTHIS TV
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.00 Ήπιας ζωής
- 20.00 Επιθυμίες
- 21.00 Όλα 12 - HOT
- 22.00 Αθώος ή ένοχος

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ • ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

## PIK 1



00357-22-86-2147

### Παρασκευή 5 Οκτωβρίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Μοιραία Φεγγάρια
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Μαζί στο PIK
- 15.00 Ιστορίες του χωρού
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.30 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Η Κυπριακή κοντά σας
- 21.00 Εντέχωνς
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά

### Σάββατο 6 Οκτωβρίου

- 08.00 Πλατεία
- 09.00 Κωδικός Ευρώπη
- 10.00 Εντέχωνς
- 11.00 Έδοξε τη Βουλή
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Life in Style
- 15.30 Καυτερές πιπεριές
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Τετ α τετ
- 17.15 Κυπριακό σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Σάββατο κι Απόβραδο
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Καλή σας μέρα (Ε)

### Κυριακή 7 Οκτωβρίου

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.00 Βήματα στην άμμο
- 09.30 Ύπαιθρος
- 09.45 Σάββατο κι Απόβραδο (Ε)
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Κύπρος ένα ταξίδι
- 15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρων
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Η Κύπρος κοντά σας
- 17.15 Κυπριακή τηλεταινία
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Πατάτες 8
- 20.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 22.00 Ύπαιθρος

### Δευτέρα 8 Οκτωβρίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Μοιραία Φεγγάρια
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Μαζί στο PIK
- 15.30 Ιστορίες του χωρού
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Κυπριακό σκετς
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Η λίμνη (Ε)
- 20.30 Προεκτάσεις
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.15 Βήματα στην άμμο

- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Κωδικός Ευρώπη
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζουμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 23.45 BIZ / Εμείς

### Τρίτη 9 Οκτωβρίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Μοιραία Φεγγάρια
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Μαζί στο PIK
- 15.30 Ιστορίες του χωρού
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην άμμο
- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Επωνύμως
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 29.00 Εντέχωνς
- 29.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
- 23.00 BIZ/EMEIS

### Τετάρτη 10 Οκτωβρίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Μοιραία Φεγγάρια
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Μαζί στο PIK
- 15.30 Ιστορίες του χωρού
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην άμμο
- 20.00 Εγώ κι εσύ
- 20.30 Επωνύμως
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 29.00 Εντέχωνς
- 29.15 Παιζουμε κυπριακά
- 29.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 11 Οκτωβρίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 11.30 Μοιραία Φεγγάρια
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Μαζί στο PIK
- 15.30 Ιστορίες του χωρού
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζουμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Η λίμνη (Ε)
- 20.30 Προεκτάσεις
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 29.00 Εντέχωνς
- 22.15 Παιζουμε κυπριακά

## ΕΤ 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 5 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 NEWS4U**
- 14.15 Ελληνική σειρά
- 15.10 Ιχνηλατώντας
- 16.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Carousel
- 17.00 Η εποχή των εικόνων
- 18.00 Άλθινα σενάρια
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 21.00 Μετά Μουσείο
- 22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τρίτη 9 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 NEWS4U**
- 14.15 Ελληνική σειρά
- 15.00 Εποχές και συγγραφείς
- 17.30 103.7 Έλληνες Δημιουργοί στο Δευτέρου
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Ανταποκρίτες
- 21.00 ZOOM
- 22.00 Mediterranean
- 22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Σάββατο 6 Οκτωβρίου

- 09.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 10.30 ΕΥΡΗΚΑ 2
- 11.30 Διασπορά
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Mediterranean
- 14.30 Ένας μοντέρνος Παυσανίας
- 15.00 27 της Ευρώπης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Μονόγραμμα
- 16.45 Πανόραμα μιας Επαστείας
- 17.30 Ελληνική ταινία
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Στην υγεία μας
- 22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.05 Στην υγεία μας

### Κυριακή 7 Οκτωβρίου

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.30 Mediterranean
- 09.00 Αληθινά σενάρια
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 10.30 Σημείο ART
- 11.00 Ελληνική ταινία
- 12.30 Ελληνική Λογοτεχνία
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Προσωπικά
- 15.00 Η μηχανή του χρόνου
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 ΕΥΡΗΚΑ 2
- 18.30 Το αλάτι της γης
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Αθλητική Κυριακή
- 22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 8 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 NEWS4U**
- 14.15 Ελληνική σειρά
- 15.00 Από πού κρατά η σκούφια μας;
- 16.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.30 Οι κεραίες της εποχής μας
- 18.00 Τοπία της οιωνής
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Κιβωτός
- 21.30 Ανιχνεύσεις
- 22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 23.00 Οι κεραίες της εποχής

### Τετάρτη 10 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 NEWS4U**
- 14.15 Ελληνική σειρά
- 15.00 Ανταποκρίτες
- 16.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.30 Ο δρόμος έχει τη δική του ιστορία
- 17.00 Docville
- 18.00 Μεσόγειος
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 NET WEEK
- 22.00 Ένας μοντέρνος Παυσανίας
- 22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 5 Οκτωβρίου

- 00.00 Σύνδεση με PIK
- 11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 19.05 Πατάτες 8
- 19.40 Ελληνική σειρά:
- «Με λένε Βαγγέλη»
- 20.30 Με τον φακό του Hellenic TV: παροικιακές εκδηλώσεις
- 22.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 22.15 Το ταξίδι της ζωής με την Άντζυ Λουπέσκου
- 23.40 Σύνδεση με PIK

### Τρίτη 9 Οκτωβρίου

- 00.00 Σύνδεση με PIK
- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
- 19.15 Κυπριακή σειρά:
- «Βήματα στην άμμο»
- 19.50 Ελληνική σειρά:
- «Η δασκάλα με τα χρυσά μάτια»
- 20.40 Σύνδεση με PIK
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Κύπρο
- 21.45 Ελληνική ταινία:
- «Βασικά, κα

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 4 Οκτωβρίου 2012  
ΡΕΠΟΡΤΑΣ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΑΠΟΕΛ	4	3	1	0	10-3	7	10
2. ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	3	3	0	0	13-4	9	9
3. ΟΛΥΜΠΙΑ	4	3	0	1	9-5	4	9
4. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	3	2	0	1	5-3	2	6
5. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	3	2	0	1	6-5	1	6
6. ΔΥΝΑΜΟ	4	1	0	3	3-13	-10	3
7. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	3	0	1	2	2-5	-3	1
8. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	0	0	0	0	0-0	0	0
9. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	3	0	0	3	3-7	-4	0
10. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	3	0	0	3	5-11	-6	0

Κυριακή 7 Οκτωβρίου 2012

ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ - ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ

10.00, Wadham Lodge

ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ - ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ

11.00, Broxbourne FC

ΑΠΟΕΛ - ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ

12.00, Bullsmoor Lane

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΑΣΣΙΑ	4	2	2	0	5-2	3	8
2. ΚΑΝ	3	2	1	0	12-7	5	7
3. ΟΜΟΝΟΙΑ	4	2	1	1	10-7	3	7
4. ΛΕΙΒΑΔΙΑ	4	2	1	1	10-9	1	7
5. ΑΡΑΧΝΗ	4	2	1	1	7-6	1	7
6. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	4	2	0	2	12-10	2	6
7. ΠΕΝΤΑΓΥΑ	4	1	2	1	3-4	-1	5
8. ΠΑΝΤΕΛ	3	1	1	1	6-7	-1	4
9. ΑΧΝΑ	4	0	1	3	6-10	-4	1
10. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	4	0	0	4	3-12	-9	0

Κυριακή 7 Οκτωβρίου 2012

ΑΣΣΙΑ - ΑΡΑΧΝΗ

10.15, Southbury Leis. Center

ΚΑΝ - ΠΕΝΤΑΓΥΑ

11.00, Broomfield Park

ΑΧΝΑ - ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ

11.00, Peter May Sports Center

ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΟΜΟΝΟΙΑ

11.30, New River

ΛΕΙΒΑΔΙΑ - ΠΑΝΤΕΛ

10.00, Donkey Lane

### LFA CHALLENGE CUP

Κυριακή 7 Οκτωβρίου

ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ - HENDON UTD

Θα ανακοινωθεί

CLAPHAM ROVERS FC - ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ

Θα ανακοινωθεί

### ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

## Η Mercedes ανακοίνωσε Χάμιλτον στη θέση του Μίκαελ Σουμάχερ!

Ο Λιούνις Χάμιλτον θα είναι οδηγός της **Mercedes** στο επόμενο παγκόσμιο πρωτάθλημα της Formula 1. Ο Βρετανός πιλότος, παγκόσμιος πρωταθλητής το 2008, θα αφήσει τη **Μακλάρεν** και θα ενταχθεί στο δυναμικό της γερμανικής αυτοκινητοβιομηχανίας, αντί του **Μίκαελ Σουμάχερ**, για τον οποίο η **Mercedes** ανακοίνωσε ότι δεν πρόκειται να του ανανεώσει το συμβόλαιο.

Παράλληλα, η **McLaren** γνωστοποίησε την αντικατάσταση του Χάμιλτον με τον **Σέρχιο Πέρες**, με τον 22χρονο Μεξικανό να υπογράφει πολυετές συμβόλαιο, χωρίς να έχουν γίνει γνωστές οι χρηματικές απολαβές του, ενώ η **Mercedes** ευχαρίστησε τον Μίκαελ Σουμάχερ για την προσφορά του.

## Το Ράλι Ακρόπολις παραμένει στο καλαντάρι του Παγκοσμίου πρωταθλήματος

Το Παγκόσμιο Συμβούλιο Μηχανοκίνητου Αθλητισμού (WMSC) επικύρωσε το καλαντάρι του Παγκοσμίου Πρωταθλήματος Ράλι (WRC) για το 2013, στο οποίο περιλαμβάνεται γι' ακόμη μια χρονιά το **Ράλι Ακρόπολις** της Ελλάδας.

## Ο Πάμπος θα είναι στην εξέδρα στη Μασαλία

Η ομάδα του **Πάμπου Χριστοδούλου** βρίσκεται ήδη στη Μασαλία, όπου την περιμένει μια δύσκολη αναμέτρηση με την **Μαραέγι** απόψε το βράδυ (20.05). Η αναμέτρηση είναι υψηλού βαθμού δυσκολίας, ωστόσο ο ποδοσφαιριστές της ΑΕΛ δηλώνουν έτοιμοι και αποφασισμένοι για την ποδοσφαιρική υπέρβαση μέσα σε μια καυτή έδρα όπως είναι το «Βελοντρό». Ο τεχνικός της ΑΕΛ θα παρακολουθήσει το παιχνίδι από την εξέδρα, μετά την τιμωρία του από την ΟΥΕΦΑ. Το κουντσάρισμα θα είναι ευθύνη του βοηθού του, **Λάζαρου Σέμου**, όπως και στον αγώνα με τη **Φενερπαχόσ** στη Λευκωσία.

Επίσης, απόψε, ο **Παναθηναϊκός** υποδέχεται την **Τότεναμ** στο ΟΑΚΑ, σε μια αναμέτρηση κρίσιμη και βαθμολογικά και για το μέλλον του Φερέρα.



**Paneri**  
Greek Taverna  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**



## ΣΤΗΝ 4η ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ

# Νίκησαν τα φαβορί, απώλεια για ΑΠΟΕΛ

Ρίκι Λούκα.

Χωρίς δυσκολία η πρωταθλήτρια **ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ** νίκησε την **ΟΛΥΜΠΙΑ** με 3-0 και ξεπέρασε με τον καλύτερο τρόπο την ήττα της προηγούμενης αγωνιστικής από τον ΑΠΟΕΛ. Οι νικητές ήταν καλύτεροι και πήραν δίκαια τη νίκη από τους πρωτοπόρους, που υστέρησαν. Δύο τέρματα σημείωσε ο **Ντένι Μέμετ** (35' και 80') και **Ξιούρης** (56').

Δεν καταλάβει τίποτα η **ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ**, αφού πέτυχε ακόμα μια μεγάλη νίκη επί της

**ΔΥΝΑΜΟ** με 5-0 και μοιράζεται την πρώτη θέση με ΑΠΟΕΛ και ΟΛΥΜΠΙΑ. Ο **Ντάνι Βιέρα** πέτυχε τα τέσσερα τέρματα των νικητών και ο **Πήτερ Παναγιώτου** το πέμπτο.

Σπουδαίο παιγνίδι παρουσίασαν **ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ** και **ΑΠΟΕΛ**, αλλά κανένας δεν πήρε τη νίκη, αφού έληξε ισόπαλο 1-1. Ο ΑΠΟΕΛ ελαφρώς καλύτερο προηγήθηκε με τον **Βάσο**, ενώ το **Ριζοκάρπασο** ισοφάρισε με αμφισβητούμενο πέναλτι στο 90' με τον **Χάρη Ηλία**.

μι Κωνσταντίνου, Κρίστοφερ Τζέκσον και Γιάννη Βηλαβάκης, ενώ για την Αχνα σκόρερ και των δύο τερμάτων ο Ανδρέας Στυλιανού.

Ισόπαλο 3-3 έληξε το παιγνίδι **ΑΡΑΧΝΗ - ΛΕΙΒΑΔΙΑ** αφήνοντας τις δύο ομάδες στη 2η θέση της βαθμολογίας να ισοβαθμούν με 7β. Και οι δύο ομάδες είχαν και πάλι τους περισσότερους Κύπριους παίκτες στη σύνθεση τους και μάλιστα ήταν μία από τις λίγες φορές που βλέπουμε σκόρερ να είναι Κυπριόπουλα και από τις δύο ομάδες Μπράβο!

Σκόρερ για την **ΑΡΑΧΝΗ** οι **Λούης Τουμάζος** (2) και **Κρής Κωνσταντίνης**, ενώ από τα **ΛΕΙΒΑΔΙΑ** οι **Ηλίας Κατσουλίδης**, **Λήρη Αγαθαγέλου** και **Ανδρέας Κυπριανού**.

Μετά από ένα μέτριο παιγνίδι, ισόπαλη έληξε και η αναμέτρηση μεταξύ **ΠΕΝΤΑΓΥΙΑΣ-ΑΧΝΑΣ** με σκόρο 0-0.

## Οι εκπλήξεις συνεχίζονται...

Μετά τη βαριά ήττα της περασμένης εβδομάδας από την **ΠΑΝΤΕΛ**, σπουδαία νίκη πέτυχε η **ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ** επί της **ΑΝΟΡΘΩΣΗΣ** με 3-0 και ανέβηκε βαθμολογικά, αντίθετα με την **ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ** και πήρε ακόμα ένα τρίποντο, ενώ η αντίπαλη της παραμένει χωρίς βαθμό. Τα τέρματα σημειώσαν οι **Λήρη Φίσερ** και

5-0 από την **ΟΜΟΝΟΙΑ**, η οποία είχε χάσει με μεγάλο σκορ την προηγο

## Αθλητική Επικαιρότητα

ΜΕΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ 4η ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ

# Αήττητοι στην κορυφή ΑΕΚ και ΑΠΟΕΛ

## ΙΣΟΠΑΛΟ ΤΟ ΝΤΕΡΜΠΙ ΑΕΛ – ΟΜΟΝΟΙΑΣ

**ΑΕΚ** και **ΑΠΟΕΛ** οδηγούν την κούρσα του Απαγκυπρίου ποδοσφαιρικού πρωταθλήματος Α' Κατηγορίας μετά την τέταρτη σερί νίκης τους, ενώ το μεγάλο ντέρμπι ΑΕΛ-ΟΜΟΝΟΙΑΣ έληξε ισόπαλο και οι δύο ομάδες απομακρύνθηκαν από την κορυφή.

Τέσσερα στα τέσσερα για τον ΑΠΟΕΛ που με εξαιρετικό γκολ του Άλτο Ατόρνο επικράτησε με σκορ 1-0 του Απόλλωνα στο ντέρμπι που έγινε στο ΓΣΠ. Ο Παρογκουνάνζεπαθετικός είναι κυριολεκτικά ασταμάτητος και με ένα θεωρητικό γκολ σε εκτέλεση στο 78ο λεπτό, διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα και χάρισε τη νίκη στην ομάδα του, που την διατηρεί στην κορυφή της βαθμολογίας με 12 βαθμούς.

Ο Απόλλωνας πάλεψε τον αγώνα μέχρι και τα τελευταία λεπτά της αναμέτρησης, όμως δεν κατάφερε να αποφύγει την ήττα, με συνέπεια να διατηρεθεί η αρνητική παράδοση που δεν τον θέλει να κερδίζει στο ΓΣΠ.

Χωρίς νικητή έληξε το ντέρμπι στο Τσίρειο μεταξύ της πρωταθλήτριας ΑΕΛ και της κυπελλούχου Ομόνοιας, αποτέλεσμα που σήμαινε δεν άφησε ικανοποιημένη καμία ομάδα καθώς αφήνει 4 βαθμούς πίσω από την κορυφή της βαθμολογίας την ΑΕΛ και 7 βαθμούς την Ομόνοια.

Η Ομόνοια άνοιξε το σκορ με τον Φρέντι στο 11ο λεπτό, ενώ η ΑΕΛ ισοφάρισε 12 λεπτά αργότερα, στο 23', με απευθείας εκτέλεση φάσου του Μπεμπέ. Η Ομόνοια ολοκλήρωσε τον αγώνα με 10 ποδοσφαιριστές καθώς στο 88' αποβλήθηκε ο Νούνος Ασίς με δεύτερη κίτρινη κάρτα.

Στο ΓΣΠ η ΑΕΚ συνέχισε τη φετινή νικηφόρα πορεία της στο πρωτάθλημα κερδίζοντας αυτή τη φορά τον Ολυμπιακό με 1-0 και μοιράζεται την κορυφή της βαθμολογίας με τον ΑΠΟΕΛ με 12 βαθμούς, μετρώντας 4 νίκες σε ισάριθμα παιχνίδια. Το γκολ για την ΑΕΚ πέτυχε στο 86ο λεπτό ο Τζέισον Δημητρίου. Ο Ολυμπιακός αγωνίστηκε από το 72' του αγώνα με 10 ποδοσφαιριστές, καθώς αποβλήθηκε ο Ντουάρτε με

δεύτερη κίτρινη κάρτα.

Σημαντική νίκη που την ανέβασε στη 2η θέση του βαθμολογικού πίνακα με 10 βαθμούς πέτυχε και η Ανόρθωση, επικρατώντας στο «Αντώνης Παπαδόπουλος» της Αλκής με 3-0. Το σκορ για την προσφυγική ομάδα άνοιξε ο Σπαντάτσιο στο 34', ο Ρέζεκ στο 59' έκανε το 2-0 και ο Σπαντάτσιο και πάλι στο 76' διαμόρφωσε το τελικό 3-0. Η Αλκή αγωνίστηκε από το 40' με 10 ποδοσφαιριστές καθώς αποβλήθηκε ο Σανταμαρία με απευθείας κόκκινη κάρτα.

Στο «Τάσσος Μάρκου» η ΕΝΠΙ με γκολ στο 86ο λεπτό από εύστοχο χτύπημα πέναλτι του Μιλχάζες κέρδισε τη Δέξια Κατωκοπιάς με 1-0.

Γκολ και βαθμούς μοιράστηκαν Εθνικός και Νέα Σαλαμίνα στο Δασάκι. Ο Εθνικός ήταν καλύτερος, προηγήθηκε στο 28' με γκολ του Ηλία Βαττή, ενώ έχει ευκαιρία και για δεύτερο γκολ με το δοκάρι του Παισάσιο στο 51'. Ωστόσο, η ομάδα της Άγχνας δεν μπόρεσε να κρατήσει το τρίποντο, καθώς μπορεί η Νέα Σαλαμίνα να πραγματοποιήσει κακή εμφάνιση, ωστόσο

### Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A	N.I.H.	I	B.
1. ΑΠΟΕΛ.....	4.....	4-0-0.....	12-2.....	12
2. ΑΕΚ.....	4.....	4-0-0.....	5-0.....	12
3. ΑΝΟΡΘΩΣΗ.....	4.....	3-1-0.....	11-2.....	10
4. ΑΕΛ.....	4.....	2-2-0.....	7-3.....	8
5. ΟΜΟΝΟΙΑ.....	4.....	1-2-1.....	7-3.....	5
6. ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....	4.....	1-2-1.....	3-7.....	5
7. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	4.....	2-1-1.....	6-4.....	4
8. ΑΠΟΛΛΩΝ.....	4.....	1-1-2.....	2-3.....	4
9. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....	4.....	1-1-2.....	3-4.....	4
10. ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....	4.....	0-2-2.....	3-7.....	2
11. ΑΕ ΠΑΦΟΣ.....	4.....	2-1-1.....	6-6.....	1
12. ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ.....	4.....	0-1-3.....	1-10.....	1
13. ΑΛΚΗ.....	4.....	0-0-4.....	2-10.....	0
14. ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ.....	4.....	0-0-4.....	2-9.....	0

**ΣΑΒΒΑΤΟ 6/10/2012:** ΑΛΚΗ - ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ, ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ - ΕΘΝΙΚΟΣ, ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ - ΑΕΚ ΚΥΡΙΑΚΗ 7/10: ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΠΟΕΛ, ΔΟΞΑ - ΑΕ ΠΑΦΟΣ, ΑΠΟΛΛΩΝ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ ΔΕΥΤΕΡΑ 8/10: ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΑΕΛ



στάθηκε τυχερή και στο 90'+ κατάφερε με τον Μορέιρα να πάρει τον βαθμό της ισοπαλίας.

Σπουδαία νίκη με 3-0 πέτυχε η ΑΕΠ που επιβλήθηκε 3-0 της Αγίας Νάπας στο Παφιακό. Η ομάδα του Σιάννη Τοπαλίδη πλέον ξόφλισε από την αφαίρεση βαθμών -6, και βρίσκεται στον ένα βαθμό. Τα γκολ για την Πάφο πέτυχαν οι Σόουνζα, Μελισσάς και Αντρέζινιο. Η Αγία Νάπα, που ολοκλήρωσε τον αγώνα με 10 ποδοσφαιριστές λόγω αποβολής του Πιερέτη, μετρά τέσσερις ήττες.

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Για την 3η αγωνιστική του Παγκυπρίου πρωταθλήματος Β' κατηγορίας σημειώθησαν τα ακόλουθα αποτελέσματα:

ΑΕΚ Κουκλιών - ΠΑΕΕΚ 2-0, Αναγέννηση Δερύνειας - Ονήσιλλος Σωτήρας 1-2, Χαλκάνορας - ΑΠΕΠ Πιτσιλιάς 0-3, ΑΕΖ Ζακακίου - Ακρίτα Χλώρακας 2-1, Νίκος και Σωκράτης Ερήμης - Εθνικό Ασσιας 2-1, Αρης-Ομόνοια Αραδίπου 7-0, Ερμής Αραδίπου-Οθέλλος Αθηνέου 3-1

### ΣΤΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ

## 5 x 5 ο Ολυμπιακός, στους -11 β. ο ΠΑΟ

**Ο** Παναθηναϊκός έμεινε στο 0-0 κόντρα στον Αστέρα μέσα στο ΟΑΚΑ και έμεινε πολύ νωρίς πίσω από τον πρωτόπορο Ολυμπιακό. Μόλις στην 5η αγωνιστική οι "πράσινοι" είναι 11 ολόκληρους βαθμούς μακριά από τον «αιώνιο» τους αντίπαλο και αποδοκιμάστηκαν έντονα από τους οπαδούς τους.

Την πέμπτη του νίκη σε ισάριθμα παιχνίδια πέτυχε ο Ολυμπιακός Πειραιώς συνεχίζοντας ακάθετος τη φετινή του πορεία στη Σουπερλίγκα. Οι Πειραιώτες κέρδισαν και τον Ατρόμητο στο Περιστέρι με 0-1 και οδηγούν την κούρσα του πρωταθλήματος με 15 βαθμούς. Ένα γκολ του Νταβίδ Φουστέρη στο 32ο λεπτό, το πρώτο του Ισπανόν μεσοεπιθετικού στο εφετινό πρωτάθλημα, αποδείχθηκε αρκετό για να δώσει τη νίκη στον ΠΑΟ.

Ο Πανιώνιος επεκράτησε της ΑΕΚ στη Νέα Σμύρνη με 1-0, και ανέβηκε στη 2η θέση του βαθμολογικού πίνακα με 12 βαθμούς, βιθίζοντας την ίδια ώρα την Ένωση στον πάτο του βαθμολογικού πίνακα με μόλις 1 βαθμό σε πέντε αγώνες. Το μοναδικό τέρμα της αναμέ-

τηρησης σημείωσε ο Καμπάντας στο 16ο λεπτό.

Στο μεταξύ και επίσημα ο Βαγγέλης Βλάχος αποτελεί παρελθόν από την τεχνική ηγεσία της ΑΕΚ, καθώς η ΠΑΕ ανακοίνωσε τη λύση της συνεργασίας τους. Την παραίτηση του από την προεδρία της ΠΑΕ ΑΕΚ γνωστοποίησε το βράδυ του Σαββάτου και ο Θωμάς Μανόρος, ο οποίος αντέδρασε έτσι στο «άδειασμά του» -όπως το χαρακτήρισε, αφού τα υπόλοιπα μέλη του Δ.Σ. αποφάσισαν εν αγονία του την απόλυτη του Βαγγέλη Βλάχου από την τεχνική ηγεσία της ομάδας, έπειτα από τη νέα ήττα της ομάδας στη Νέα Σμύρνη.

Με ρειστάλ επιθετικού ποδοσφαίρου, ο ΠΑΟΚ συνέτριψε 4-1 τον Άρη στην Τούμπα. Ο ΠΑΟΚ τελείωσε το ματς με 9 πάικτες, λόγω αποβολής των Λόρενς (απευθείας κόκκινη) και Κατοικά (δεύτερη κίτρινη) στις καθυστερήσεις, ενώ με 10 τελείωσε το ντέρμπι και ο Άρης, λόγω αποβολής του Παναγιώτη Λόρενς. Ο Λόρενς

στο 12' άνοιξε το σκορ, στο 24' ο Κατοικάς έκανε το 2-0, ενώ στο 30' ο Φωτάκης πέτυχε το 3-0. Μειώσει για τους «κίτρινους» στο 39' ο Αγκάνθος, αλλά στο 43' ο Αθανασίδης διαμόρφωσε το τελικό 4-1.

Απογοητευτικός για μία ακόμα φορά ο Παναθηναϊκός έμεινε για 40 διαδοχικό ματς χωρίς νίκη. Οι «πράσινοι» παραχώρησαν ισοπαλία 0-0 στον Αστέρα Τρίπολης μέσα στο Ολυμπιακό Στάδιο, με τους οπαδούς τους να ξεσπούν σε αποδοκιμασίες.

Την πρώτη φετινή νίκη πέτυχε η Κέρκυρα, η οποία επικράτησε στο 1-0 του Πανθρακικού. Το ματς έγινε στο γήπεδο της Κομοτηνής και το μοναδικό γκολ σημειώσει το Καλτσάς στο 50ο λεπτό.

Την πρώτη φετινή νίκη στο πρωτάθλημα παν

## e DITORIAL

Sport regularly conjures up moments where the watching fan is subjected to an emotional roller coaster. Over ninety minutes a football match can provide as much joy as despair. Tennis likewise can see match ebb and flow. The Olympics this summer saw pride, passion and a nation rejoice. Britain has indulged in a year of sporting excellence and last weekend, the Ryder Cup produced what could possibly top the heights reached by Bradley Wiggins, Andy Murray, Jessica Ennis and Mo Farah.

No European side had ever managed to comeback from 6-10 down in the Ryder Cup and no US team had ever lost more than a two-point advantage on the final day since the competition began in 1927. Sunday saw the history books rewritten as a spirited European team battled and drew on all their talent and inner belief to beat the USA to produce one of sport's greatest comebacks.

The US team were in a state of shock as one by one the European heroes kept winning holes on the final day. One by one the Europeans put points on the board, reducing the overnight deficit before overtaking and finally claiming the famous trophy.

Against all expectations and all logic, the Europeans won eight of Sunday's 12 concluding singles matches to overturn a four point deficit and defeat an American team that seemed destined to win. And this was no ordinary US team either, with many of the world's top players having shown on Friday and Saturday their class and skill.

The Ryder Cup, more than any other golf tournament and possibly more than other team event in sport, rarely disappoints because of the format and the rivalry between the two sides. Every player is involved, every player has a role. There is a team element in the fourballs and foursomes and then the final individual one on one dual on the final day. The three days test nerves as well as skill.

With Major winners on both sides, the hero was a man who had to yet taste victory of this kind, and yet Europe's Ian Poulter is a man transformed in this format of the game. His was the inspiration that led Europe from the brink of embarrassing defeat to the euphoria of ultimate victory.

The Englishman won all four of his matches, making vital putts when it really mattered. He led the cheerleading, the fist pumping and motivated his team mates.

"It's a passion I have, it's a passion I've seen at the Ryder Cup for years and years as a kid growing up, and it's something that comes from within," Poulter said. "I just love it. It's something very, very special to be a part of."

His name, with those of his team mates, will forever be etched in history after Sunday.

Unlike the rest of the golfing year where at every other tournament crowds provide polite applause and respect the traditions of the sport, the Ryder Cup is very much dependent on partisanship; it requires and demands the involvement of the crowd. They are bigger, louder and brasher. This is another element which makes it a special sporting occasion.

The pressure is relentless and spirals almost uncontrollably day by day, hole by hole. It is sport at its best and most brutal. With the win in sight the US team succumbed to an epic European recovery.

Momentum, inner strength, motivation and inspiration are psychological elements to elite sportsmen that are difficult to control. How can a player as talented as Tiger Woods end this year's Ryder Cup without a single win? The ability is not in doubt but the mental fortitude and desire can certainly be questioned.

The subtext of this amazing match was that Europe, led by Jose Maria Olazabal, had made it known that this Ryder Cup was being played in honour of the late great Seve Ballesteros. The Spanish legend defined the modern Ryder Cup. It was his passion, his tears, his desire to see Europe conquer the US time and time again that symbolises why the Ryder Cup has a special feel, a special place in the sporting calendar.

This 39th edition will occupy an extraordinary place in the history of sport, let alone golf. The result would have made Seve smile and cheer but the manner of the victory was also a fitting way to honour his memory.

In a year of sporting excellence and sporting joy, Europe's Ryder Cup team may lay claim to not only the year's most improbable victory but also its most dramatic. It was yet another example why sport brings people together, why sport is so loved and why spirited human effort can bring joy to millions. It was emotional, exciting and unpredictable. Sport at its wonderful, wonderful best.



## STOP PRESS...

••• MOUTINHO TO SAY 'NO': Tottenham Hotspur's hopes of reviving a bid for midfielder Joao Moutinho in January seem to have been ended by the 26-year-old's statement that he wants to stay with Porto because he believes in their "project" ••• NANI AND HERNANDEZ TO MAKE WAY FOR LEWANDOWSKI?: Manchester United manager Sir Alex Ferguson plans to watch Borussia Dortmund striker Robert Lewandowski, 24, ahead of a potential summer move. The Scot is considering selling winger Nani, 25, and centre-forward Javier Hernandez, 24, to fund the deal.

Thursday 4th October 2012

# Greece grants subsidy for F1 track

**G**reece, beset by economic woes, has shown a fresh impetus to launch a bid to hold an Formula 1 race after the Ministry of Development unblocked a subsidy worth 28.9 million Euros to build an international-standard race track.

The circuit is being planned in the port city of Patras and according to a Bloomberg report will cost a total of 94.6 million euros. A private investment company, Racetrack Patras SA, would oversee the building of the track that would also be designed to host motorbike racing and kart racing.

The circuit is part of a wider project signed off by the Greek Deputy Development Minister Notis Mitarakis to inject a total of 44.4 million euros into projects to create jobs.

Neighbours Turkey failed to make F1 work, despite creating one of the better modern circuits in Constantinople. Although the layout was loved and enjoyed by the teams and drivers, the race failed to attract big enough crowds to make it financially viable and, after just seven Grand Prix, was dropped from the schedule for 2012. Despite being tipped to return for next year, Turkey remains on the F1 fringes as the calendar seeks to exploit new markets and em-



brace new events in the USA, India, Singapore and, in future, possibly Thailand.

The news of track in Greece comes amid a four-year recession in Greece, which has seen the country forced to adopt severe austerity measures after bailouts from the European Union and IMF.

Greece's economy remains in deep recession, with figures showing it contracted by 6.2 per

cent in the second quarter of 2012.

In August the coalition government agreed fresh spending cuts totalling more than 11 billion euros in order to qualify for the next instalment of its 130 billion loan from international creditors.

Greece, which hosts a successful and important round of the World Rally Championship, has never had a Formula 1 driver.

## Greece defender Papadopoulos signs extended Schalke deal to 2016

Schalke Greece international central defender Kyriakos Papadopoulos has signed a contract extension that will keep him at the Ruhr Valley club until 2016, the Champions League qualifiers said on Thursday.

The 20-year-old, who has established himself as an automatic starter since joining Schalke in 2010 and has become a target for several major European clubs, turned

down a multi-million euro offer from Zenit St Petersburg in August.

Papadopoulos helped Schalke reach the Champions League semi-finals in 2011 when they also won the German Cup.

"I feel very well in Schalke and look forward to playing for the club for many years to come," he said in a statement.



## Struggling Greek football team signs sponsorship deal with a... brothel

Football at the highest level in Greece is suffering from the country's economic woes so it comes as no surprise to hear of smaller teams finding ever more obscure ways of raising finance.

Voukefala a small provisional team from the city of Larissa, will have the Soula establishment advertised on their pink shirts for the rest of the season. The reason this has made the news is that Soula is a brothel!

"The proposal was made strictly for economic reasons," Voukefala president Giannis Batziolas said. "As soon as the offer was made, we couldn't turn it down."

He stressed that the firm is "a legal enterprise valued at two million euros (£1.6million)".

Voukefala's players put any negative thoughts to the back of their minds when they heard news of

the agreement.

"When we announced to the players that our sponsor would be a brothel, they wanted to know about bonuses," the club's president Giannis Batziolas joked.

Voukefala are not the only club to turn to unusual sponsors.

Another club, Paleopyrgo, signed a deal with a local undertaker.

"It was a matter of survival. The owner of the funeral home is a friend and we agreed," Paleopyrgo general manager Lefteris Vasiliou said.

"The previous season was very difficult for us with the economic crisis. We did not have a sponsor for the last three years."

Their jerseys, adorned with a black cross, have become hot sellers.

**Champions League  
2012/13 Matchday Two**

**Tuesday 2/10/12**

### GROUP E

Nordsjaelland – Chelsea 0-4  
Juventus – Shakhtar D. 1-1

### GROUP E

BATE Bor. – Bayern M. 3-1  
Valencia – Lille 2-0

### GROUP G

Benfica – Barcelona 0-2  
Spartak M. – Celtic 2-3

### GROUP H

CFR Cluj – Man Und 1-2  
Galatasaray – Braga 0-2

# KOPA Sports Round-up

Thursday 4th October 2012



- DANNY DOWNS DYNAMO
- SALAMINA SETTLE SCORE
- OMONIA DESTROY POOR PANTEL

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## BIG GUNS ON RECOVERY COURSE

The big boys were back on their familiar trail as they made sure there were no surprises as the opening day of the season. Salamina put the fire out of pace setters Olympia with a solid 3-0 display while Tripimini kept the Cetinkaya forwards at bay to win 2-0. As expected Aradippou showed no mercy in disposing of Dynamo 5-0 with Danny Vearer hitting a four timer and Rizokarpasso ended APOEL's 100% record with a 1-1 draw.

In Division Two Omonia got their second win in a row beating Pantel 5-0 to close the gap at the top. KLN also made progress with a 4-2 win over Achna while leaders Asha were held to a 0-0 draw with Pendayia. Livadia were also held in a thrilling 3-3 draw with the tenacious Arachne. People are still asking what is going on with Anorthosis who despite getting several new players they are still without a point after going down 3-0 to Komi Kebir.

Results in Detail

DIVISION ONE

<b>OLYMPIA</b>	0
<b>SALAMINA</b>	3

Salamina show they mean to hold on to their title after this solid victory over high flying Olympia. Two goals came from Deniz Mehmet and the other from Xiouris. Olympia found very tough to break down the visitors defence.

<b>CETINKAYA</b>	0
<b>TRIPIMENI</b>	2

Steve Sinotti's team is back on track after another solid victory over Cetinkaya. Leon Fisher gave them a first half lead and although Cetinkaya created several chances it was the visitors who got the all important second goal from Ricky Lucas and the points.

<b>AEL/ARADIPPOU</b>	5
<b>DYNAMO</b>	0

Ael moved to second spot after this comprehensive victory over Dynamo. Four goals came from

**O George Costa**

the impressive Danny Vearer the other coming from Peter Panayiotou.

<b>RIZOKARPASSO</b>	1
<b>APOEL</b>	1

APOEL stay top despite dropping two points against the improved Rizokarpasso. The visitors took the lead with Vaso Christou and looked good for the three points until a late penalty from Harry Elia gave Rizo their first point of the season.

DIVISION TWO

<b>OMONIA</b>	5
<b>PANTEL</b>	0

Pantel came down with a bump after the previous week's high five. They were completely taken apart by the sharp shooters of Omonia at Broomfield Park

with George Costa hitting a hat-trick. The home side made elementary errors to go 2-0 down at half time but they were not any better in the second half where they missed a penalty. Kem saved andreas spot kick. Omonia's other goals came from Adrian Griffith and Alex Anderson.

<b>ARACHNE</b>	3
<b>LIVADIA</b>	3

Arachne took the lead with Loz Toumazos, only for Elias Katsoulides to level the scores before the interval. Leo Agathangelou then put the visitors ahead but Toumazos levelled again 2-2 and it looked like the final score. However, two goals in injury time from Andreas Kyprianou (Livadia) and Chris Constantinides (Arachne) ended the game 3-3 and a satisfactory one for both teams.

<b>PENDAYIA</b>	0
<b>ASHA</b>	0

Asha stay top and remain unbeaten after a goalless draw with Pendayia. Both defences were on top giving nothing away in this stalemate.

<b>KOMI KEBIR</b>	3
<b>ANORTHOSIS</b>	0

Komi showed how well organised they are by bouncing back from a heavy defeat to win comfortably against bottom of the table Anorthosis. Their goals came from Mirauld 2 and a first ever goal from Dino Chrysostomou.

<b>ACHNA</b>	2
<b>KLN</b>	4

KLN moved into second place after their victory over Achna. They took a 2-0 first half lead with goals from Andreas Kouppas and Jamie Constantinou. Achna reduced the arrears with Andreas Stylianou but KLN restored their lead again with a goal Chris Jackson. Stylianou once again gave his team a lift making 3-2 but the points went to KLN when Yan Pilavakis made it 4-2

**SUNDAY GAMES****DIVISION ONE**

**Brotherhood**  
v **Cetinkaya**

Draw 2-2

**Salamina**

v **Aradippou AEL**  
Home win 3-2

**APOEL v Maronites**  
Home win 4-1

**DIVISION TWO****Asha v Arachne**

Away win 2-1

**KLN v Pendayia**

Home win 2-1

**Achna v Komi Kebir**

Draw 3-3

**Anorthosis v Omonia**

Away win 3-1

**Livadia v Pantel**

Home win 3-2



**A E K**  
**N E W S**

**AEK Youth FC results for matches played on Sunday 30th September 2012**

**League Cup**  
U10's AEK FC (2) – (3) Hadley Rangers  
AEK Scorer: Zach Demosthenous  
U12's AEK Black (2) – (1) Pinnacle  
AEK Scorers: Luke Goodey, Mario Totzis  
U12's Harvesters East (2) – (6) AEK Gold  
AEK Scorers: Chris Anayiotou (2), Irshad Khan, Xane Safdar (3)

**CHALLENGE CUP**  
U14's Croxley Guild UFC (7) – (2)  
AEK Scorers: Kishan Unadkat, Richard Thorpe  
U16's Borehamwood 2000 (1) – (3) AEK FC  
AEK Scorers: Luke Prokopiou (2), Jaden Whyte.

For competitive rates on your savings  
please visit one of our branches at:

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham)



Always here, always by your side  
020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised  
and subject to Limited regulation by the Financial Services Authority.

## Η σημαία της Κύπρου κυμάτισε στο Westminster Abbey

Καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας, την Τρίτη 2 Οκτωβρίου, η σημαία της Κυπριακής Δημοκρατίας ήταν αναρτημένη στην κορυφή του Αγγλικανικού Ναού Westminster Abbey, απέναντι ακριβώς από το



Βρετανικό Κοινοβούλιο, για να τιμηθεί η επέτειος της Κυπριακής Ανεξαρτησίας.

Την Τρίτη το απόγευμα στον Ναό αναπέμφθηκε Δέσητη για την επέτειο της Κύπρου, την οποία τέλεσε ο Ιεραρχός Προϊστάμενος του Westminster Abbey, Dr John Hall. Ο αιδεσιμώτας ευχήθηκε για την ευημερία του λαού της Κύπρου, καθώς και για την εδραίωση της ειρήνης και της πολιτικής σταθερότητας στο νησί.

Παρέστησαν, εκπρόσωπος της Βασιλισσας, Βρετανοί βουλευτές, ο Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου Άλεξανδρος Σήμων και αξιωματούχοι της Αρμοστείας, ο Επίσκοπος Τροπαίου κ.κ. Αθανάσιος, ο Πρόεδρος των Ελληνορθοδόξων Κοινοτήτων Βρετανίας Μάριος Μηναΐδης, εκπρόσωποι της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας, ο πρόεδρος του Ελληνικού Κέντρου Κώστας Κλεάνθους και άλλοι ομογενείς.

Ο Ύπατος Αρμοστής ανέγνωσε τον Απόστολο της ημέρας.

## Δεξίωση για την Κύπρο στο περιθώριο του Συνεδρίου του Εργατικού Κόμματος



Ικανοποιητική ήταν φέτος η συμμετοχή βουλευτών και άλλων γηγετικών παραγόντων των Εργατικών στη δεξίωση για την Κύπρο, που έγινε την 1η Οκτωβρίου, στο περιθώριο τού Συνεδρίου τού Εργατικού Κόμματος που διέξαγεται στο Μάντσεστερ.

Τα μηνύματα ήταν θετικά, όμως υπήρχαν... αρνητικές υποσχέσεις, ότι το Εργατικό Κόμμα στην αντιπολίτευση θα ακολουθήσει την ίδια πολιτική που ασκούσε στο Κυπριακό όταν βρισκόταν και στην κυβέρνηση. Η πολιτική του τότε κυβερνώντος Εργατικού Κόμματος, μετά το 2004, ήταν εχθρική έναντι της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Στη φωτό η σκιώδης υπουργός Ευρώπης Emma Reynolds με τον πρόεδρο της EKO, Πήγερ Δρουσιάτη

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ, ΣΕΛΙΔΕΣ 6 & 13

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD  
• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092  
website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk) • email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 4 Οκτωβρίου 2012

## Με λαμπρότητα γιόρτασε η Κύπρος την Ανεξαρτησία της

ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ: «ΝΟΙΩΘΟΥΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΣΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΝΑ ΜΑΣ ΘΕΡΜΑΙΝΕΙ»



ΔΥΚ), της Αστυνομίας, της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας, της Ειδικής Μονάδας Αντιμετώπισης Καταστροφών (ΕΜΑΚ) και της Πολιτικής Αμυνας.

Στην παρέλαση επιδείχθηκαν όρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα, όλμοι, πυροβόλα, και άλλα σύγχρονα οπλικά συστήματα.

Ο αγώνας συνεχίζεται και θα συνεχιστεί, με πολιτικά μέσα ασφαλώς, για ειρηνική διευθέτηση του Κυπριακού, στη βάση των ψηφισμάτων του ΟΗΕ και των συμφωνιών υψηλού επιπέδου, υπογράμμισε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας σε δηλώσεις του μετά τη στρατιωτική παρέλαση.



ΑΛΜΟ ΕΝΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ «ΜΑΖΙ ΤΑ ΦΑΓΑΜΕ»

## Έπαιρναν σύνταξη 150,000 ψευτοσυνταξιούχοι!!!

ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΑΠΟΓΡΑΦΗ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΟΥΝΤΑΙ 2 ΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ ΜΗΝΙΑΙΩΣ...

Δεκάδες χιλιάδες συνταξιούχοι του ΙΚΑ δεν έχουν προσέλθει για να απογραφούν, την ώρα που η σχετική διορία λήγει αύριο Παρασκευή, προϊδεάζοντας για πολύ μεγάλο αριθμό συντάξεων - μαζίμου στο ΙΚΑ.

Ειδικότερα, περίπου 150.000 συνταξιούχοι ΔΕΝ έχουν εμφανιστεί από τον Ιούλιο, όταν άρχισε η διαδικασία της απογραφής στο ΙΚΑ.

Ο υπουργός Εργασίας Γ. Βρούτης ξεκαθάρισε ότι όποιος δεν απογραφεί έως την Παρασκευή δεν θα πάρει σύνταξη στις 21 Οκτωβρίου και θα κινηθούν όλες οι απαραίτητες διαδικασίες για τη διεκδίκηση των παρόντα εισπραχθέντων συντάξεων.

«Οι αριθμοί είναι μεγάλοι και προκαλούν», δήλωσε ο διοικητής του ΙΚΑ Ρ. Σπυρόπουλος.

Από τις συντάξεις που έχουν ήδη διακοπεί με την

προηγούμενη απογραφή έχει επιτευχθεί εξοικονόμηση 2 εκατ. ευρώ μηνιαίως, ενώ από τον Ιούνιο του 2011 έχουν κατατεθεί 148 μηνυτήριες αναφορές για παρανόμως εισπραχθέσες συντάξεις από διάφορες αιτίες (μη απογραφέντες, διπλοσυνταξιούχοι, εργάζομενοι συνταξιούχοι λόγω αναπτήριας κ.ά.).

Εν τω μεταξύ, ξεκίνησε από την 1η Οκτωβρίου η απογραφή 1,2 εκατ. συνταξιούχων του ΟΓΑ, η οποία θα διαρκέσει έως και το τέλος Νοεμβρίου.

«Ε»: Το εκτεταμένο φαινόμενο των συντάξεων - μαζίμων που αφέμασσε το κράτος επί δεκαετίες, δεν συνιστά μία απάτη. Αποτελεί στήγμα για την σύγχρονη Ελλάδα και την Ιστορία της. Είναι ένα φαινόμενο που δικαιώνει πλήρως το λεζέθες υπό Πάγκαλον «όλοι μαζί τα φάγαμε».

**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

**Η συγγυμένη λύση για την περιουσία σας**

020 88291414 400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

020 8365 8877